

Euroopan unionin virallinen lehti

L 55



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

65. vuosikerta

28. helmikuuta 2022

Sisältö

I Lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2022/312, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, asetuksen (EU) 2020/1429 muuttamisesta rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimistä koskevien väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisen viiteajanjakson keston osalta ⁽¹⁾ 1

PÄÄTÖKSET

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös (EU) 2022/313, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Ukrainalle 4

II Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2022/314, annettu 15 päivänä helmikuuta 2022, Euroopan unionin liittymisestä aavan meren kalavarojen säilyttämisestä ja hoidosta Pohjois-Tyynellämerellä tehtyyn yleissopimukseen 12
- ★ Käännös – Yleissopimus aavan meren kalavarojen säilyttämisestä ja hoidosta pohjois-tyynellämerellä 14

ASETUKSET

- ★ Komission delegoitu asetus (EU) 2022/315, annettu 17 päivänä joulukuuta 2021, delegoidun asetuksen (EU) 2016/161 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse poikkeuksesta tukkukauppiaiden velvollisuuteen poistaa käytöstä Yhdistyneeseen kuningaskuntaan vietävien lääkkeiden yksilöllinen tunniste ⁽¹⁾ 33

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2022/316, annettu 21 päivänä helmikuuta 2022, erään suojatun alkuperänimityksen tai suojatun maantieteellisen merkinnän eritelmän muutosten hyväksymisestä ("Tarragona" (SAN))	37
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2022/317, annettu 21 päivänä helmikuuta 2022, suojan myöntämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 99 artiklan mukaisesti nimitykselle ("Dehesa Peñalba" (SAN))	38
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2022/318, annettu 21 päivänä helmikuuta 2022, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin ("Nijolės Šakočienės šakotis" (SMM))	39
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2022/319, annettu 21 päivänä helmikuuta 2022, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymisestä ("Trote del Trentino" (SMM))	40
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2022/320, annettu 25 päivänä helmikuuta 2022, puristetun eterisen mandariiniöljyn hyväksymisestä siipikarjan, sikojen, märehitijöiden, hevosten, kaniin ja lohikalojen rehun lisäaineena ⁽¹⁾	41

PÄÄTÖKSET

★ Neuvoston päätös (EU) 2022/321, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöönotetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen	45
★ Neuvoston päätös (EU) 2022/322, annettu 18 päivänä helmikuuta 2022, Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) neuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteisiin 1, 6–10, 14 ja 17 tehtävien muutosten hyväksymisestä	47
★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2022/323, annettu 22 päivänä helmikuuta 2022, biosidivalmisteen Sojet luvan myöntämisehtoja koskevista ratkaisematta jääneistä vastalauseista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla C(2022) 973) ⁽¹⁾	51
★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2022/324, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2021/973 muuttamisesta tiettyjen ekoinnovaatioiden avulla saavutettujen hiilidioksidivähennysten huomioon ottamiseksi Daimler AG:n ja Daimler AG -yhteenliittymän hiilidioksidipäästöjen laskennassa (tiedoksiannettu numerolla C(2022) 690) ⁽¹⁾	54
★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2022/325, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, täytäntöönpanopäätösten (EU) 2015/698, (EU) 2017/2448, (EU) 2017/2452, (EU) 2018/1109, (EU) 2018/1110, (EU) 2019/1304, (EU) 2019/1306 ja (EU) 2021/1388 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjä muuntogeenisiä organismeja sisältävien, niistä koostuvien tai niistä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevan luvan haltijasta ja tämän edustajasta unionissa (tiedoksiannettu numerolla C(2022) 1049) ⁽¹⁾	70

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

★ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2022/326, annettu 24 päivänä helmikuuta 2022, tietyn kreosootilla ja muilla kreosoottiin liittyvillä aineilla käsitellyn puun käytön ja markkinoille saattamisen rajoittamista koskevan Ranskan tasavallan toteuttaman väliaikaisen toimenpiteen hyväksymisestä kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 129 artiklan mukaisesti annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/961 muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla C(2022) 1074) ⁽¹⁾	76
---	----

Oikaisuja

★ Oikaisu neuvoston asetukseen (EU) 2022/262, annettu 23 päivänä helmikuuta 2022, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta (EUVL L 42 I, 23.2.2022)	78
★ Oikaisu neuvoston päätökseen (YUTP) 2022/265, annettu 23 päivänä helmikuuta 2022, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta annetun päätöksen 2014/145/YUTP muuttamisesta (EUVL L 42 I, 23.2.2022)	81

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

I

(Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2022/312,

annettu 24 päivänä helmikuuta 2022,

asetuksen (EU) 2020/1429 muuttamisesta rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimistä koskevien väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisen viiteajanjakson keston osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Covid-19-pandemia on johtanut rautatieliikenteen jyrkkään supistumiseen, koska kysyntä on vähentynyt huomattavasti. Tämä on vaikuttanut merkittävästi rautatieyritysten toimintaan.
- (2) Kyseiset olosuhteet eivät ole rautatieyritysten, jotka ovat jatkuvasti kärsineet huomattavista maksuvalmiusongelmista ja tappioista ja joita uhkaa joissakin tapauksissa maksukyvyttömyys, hallittavissa.
- (3) Covid-19-pandemian kielteisten taloudellisten vaikutusten lieventämiseksi ja rautatieyritysten tukemiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2020/1429 ⁽³⁾ annettiin jäsenvaltioille mahdollisuus antaa rataverkon haltijoille lupa rautatieinfrastruktuurin käyttöoikeuksista perittävien maksujen alentamiseen, niistä luopumiseen tai niiden lykkäämiseen. Tämä mahdollisuus annettiin 1 päivän maaliskuuta 2020 ja 31 päivän joulukuuta 2020 väliseksi viiteajanjaksoksi, ja sitä jatkettiin komission delegoidulla asetuksella (EU) 2021/1061 ⁽⁴⁾ 31 päivään joulukuuta 2021.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 19. tammikuuta 2022 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 16. helmikuuta 2022 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 24. helmikuuta 2022.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2020/1429, annettu 7 päivänä lokakuuta 2020, toimenpiteiden vahvistamisesta kestäviä rautatiemarkkinoita varten covid-19:n leviämisen johdosta (EUVL L 333, 12.10.2020, s. 1).

⁽⁴⁾ Komission delegoitu asetus (EU) 2021/1061, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2021, toimenpiteiden vahvistamisesta kestäviä rautatiemarkkinoita varten covid-19:n leviämisen johdosta annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2020/1429 säädetyn viiteajanjakson jatkamisesta (EUVL L 229, 29.6.2021, s. 1).

- (4) Covid-19-pandemian jatkuminen ja erittäin tarttuvien ja ennalta arvaamattomien muunnosten, kuten covid-19-omikronmuunnoksen, ilmaantuminen merkitsee sitä, että saatetaan tarvita uusia rajoittavia toimenpiteitä.
- (5) Covid-19-pandemian kielteiset vaikutukset rautatieliikenteeseen jatkuvat, ja tämä voi koetella edelleen rautatiey-
rityksiä. Jotta voidaan vastata alan kiireellisiin tarpeisiin, asetuksessa (EU) 2020/1429 säädettyä viiteajanjaksoa olisi
jatkettava edelleen 30 päivään kesäkuuta 2022.
- (6) Covid-19-pandemian ennalta-arvaamaton kehitys, uusien muunnosten äkillinen ilmaantuminen ja tarve arvioida
niiden vaikutuksia rautatiealaan edellyttävät nopeita ja joustavia sääntelytoimia. Jotta nykytilanteeseen voidaan
reagoida keskeytyksettä, on olennaisen tärkeää varmistaa, että sääntöjen soveltaminen jatkuu 31 päivän joulukuuta
2021 jälkeen. Kun otetaan huomioon asetuksessa (EU) 2020/1429 säädettyjen toimenpiteiden luonne,
viiteajanjakson pidennyksen taannehtiva soveltaminen ei loukkaa asianomaisten henkilöiden oikeutettuja odotuksia.
- (7) Komission olisi analysoitava jatkuvasti covid-19-pandemian taloudellisia vaikutuksia rautatiealaan, ja unionin olisi
voitava pidentää ilman aiheutonta viivytystä ajanjaksoa, jonka aikana asetuksessa (EU) 2020/1429 säädettyjä
toimenpiteitä sovelletaan, jos epäsuotuisat olosuhteet jatkuvat edelleen.
- (8) Jotta asetuksessa (EU) 2020/1429 säädettyjen sääntöjen voimassaoloa voidaan tarvittaessa ja perustelluissa
tapauksissa jatkaa, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen
290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä sen viiteajanjakson
jatkamisesta, jonka aikana sovelletaan asetuksessa (EU) 2020/1429 säädettyjä toimenpiteitä. On erityisen tärkeää,
että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä
kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä
sopimuksessa⁽⁹⁾ vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen
osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki
asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla
on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja
säädöksiä
- (9) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta eli jatkaa niiden väliaikaisten sääntöjen
soveltamista, jotka koskevat rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimistä ja jotka on vahvistettu
vastauksena covid-19-pandemian aiheuttamaan kiireelliseen tilanteeseen, vaan tämä tavoite voidaan toiminnan
laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä
Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa
artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän
tavoitteen saavuttamiseksi.
- (10) Asetus (EU) 2020/1429 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (11) Ottaen huomioon ehdotettujen toimenpiteiden perusteena olevien covid-19-pandemian aiheuttamien
poikkeuksellisten olosuhteiden aiheuttama kiireellisyys ja etenkin jotta tarvittavat toimenpiteet voidaan alan
vakavien ja välittömien ongelmien ratkaisemiseksi toteuttaa nopeasti, olisi poikettava Euroopan unionista tehtyyn
sopimukseen, Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamis-
sopimukseen liitettyä, kansallisten parlamenttien asemasta unionissa tehdyssä pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 4
artiklassa tarkoitettua kahdeksan viikon määräajasta.
- (12) Jatkuvuuden ja tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden ripeän soveltamisen varmistamiseksi tämän asetuksen
olisi tultava kiireellisesti voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sitä olisi
sovellettava taannehtivasti 1 päivästä tammikuuta 2022,

⁽⁹⁾ EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) 2020/1429 muuttaminen

Muutetaan asetus (EU) 2020/1429 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan väliaikaiset säännöt, jotka koskevat direktiivin 2012/34/EU IV luvussa säädettyjen rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimistä. Sitä sovelletaan mainitun direktiivin soveltamisalaan kuuluvaan rautateiden infrastruktuurin käyttöön kotimaisessa ja kansainvälisessä rautatieliikenteessä 1 päivän maaliskuuta 2020 ja 30 päivän kesäkuuta 2022 välisenä aikana, jäljempänä 'viiteajanjakso'."

2) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos komissio toteaa 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella, että rautatieliikenteen väheneminen jatkuu edellisten vuosien vastaavan jakson tasoon verrattuna ja jatkuu todennäköisesti edelleen ja toteaa myös, että tämä tilanne johtuu parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten tietojen perusteella covid-19-pandemian vaikutuksista, komissio antaa delegoituja säädöksiä 6 artiklan mukaisesti 1 artiklassa täsmennetyn viiteajanjakson muuttamiseksi vastaavasti. Tällaisella muutoksella viiteajanjaksoa voidaan jatkaa enintään kuudella kuukaudella, ja viiteajanjaksoa ei voi jatkaa pidempään kuin 31 päivään joulukuuta 2023."

3) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Siirretään komissiolle 31 päivään joulukuuta 2023 asti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä."

2 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2022.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2022.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
R. METSOLA

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. PANNIER-RUNACHER

PÄÄTÖKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2022/313,

annettu 24 päivänä helmikuuta 2022,

makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Ukrainalle

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 212 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin, jäljempänä 'unioni', ja Ukrainan suhteet kehittyvät edelleen osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa, jäljempänä 'ENP', ja itäistä kumppanuutta. Unionin ja Ukrainan assosiaatiosopimus ⁽²⁾, jäljempänä 'assosiaatiosopimus', johon sisältyy pitkälle menevä ja laaja-alainen vapaakauppa-alue, tuli voimaan 1 päivänä syyskuuta 2017.
- (2) Keväällä 2014 Ukraina alkoi toteuttaa kunnianhimoista uudistusohjelmaa, jonka tarkoituksena on vakauttaa maan taloutta ja parantaa sen kansalaisten toimeentuloa. Sen tärkeimpiä painopisteitä ovat korruptiontorjunta sekä perustuslain, vaalijärjestelmän ja oikeuslaitoksen uudistaminen. Näiden uudistusten toteuttamista tuettiin viidellä perättäisellä makrotaloudellisella rahoitusapuohjelmalla, joiden puitteissa Ukraina on saanut apua yhteensä 5 miljardia euroa lainoina. Viimeisimmän makrotaloudellisen rahoitusavun, joka myönnettiin covid-19-pandemian yhteydessä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen (EU) 2020/701 ⁽³⁾ nojalla, Ukrainalle myönnettiin 1,2 miljardia euroa rahoitusta lainoina, ja ohjelma saatiin päätökseen syyskuussa 2021.
- (3) Ukrainan talouteen ovat vaikuttaneet covid-19-pandemian aiheuttama vuoden 2020 taantuma ja pitkittyneet turvallisuusuhat sen Venäjän vastaisella rajalla. Epävarmuuden jatkuva lisääntyminen on johtanut hiljattain luottamuksen katoamiseen, mikä on vaikuttanut kielteisesti talousnäkymiin ja siihen, että kansainvälisiltä pääomamarkkinoilta saatava rahoitus on tyrehtynyt tammikuun 2022 puolivälistä alkaen. Rahoitusehtojen heikkeneminen kasvattaa osaltaan mittavaa ja syvenevää ulkoista rahoitusvajetta ja rasittaa voimakkaasti investointeja, mikä heikentää Ukrainan kykyä selviytyä tulevista taloudellisista ja poliittisista häiriöistä.
- (4) Ukrainan hallitus on osoittanut vahvan sitoutumisensa niiden lisä uudistusten täytäntöönpanoon, joissa keskitytään nykyisessä kriittisessä vaiheessa lyhyellä aikavälillä keskeisiin politiikanaloihin, kuten talouden häiriönsietokykyyn ja vakauteen, hallintoon ja oikeusvaltioon sekä energiaan.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 16. helmikuuta 2022 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 21. helmikuuta 2022.

⁽²⁾ Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välinen assosiaatiosopimus (EUVL L 161, 29.5.2014, s. 3).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös (EU) 2020/701, annettu 25 päivänä toukokuuta 2020, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä laajentumis- ja naapuruuskumppaneille covid-19-pandemian yhteydessä (EUVL L 165, 27.5.2020, s. 31).

- (5) Uusi sitoutuminen tällaisten uudistusten toteuttamiseen ja vahva poliittinen tahto ovat saaneet Ukrainan viranomaiset kiihdyttämään uudistusten täytäntöönpanoa kesästä 2021 lähtien. Tämä on myös mahdollistanut sen, että Ukraina on myös voinut saattaa onnistuneesti päätökseen covid-19-pandemiaan liittyvän makrotaloudellisen rahoitusapuoperaation, sillä kaikki unionin kanssa yhteisymmärryspöytäkirjassa sovitut uudistustoimet toteutettiin.
- (6) Poliitiikan joustavuuden mahdollistamiseksi covid-19-pandemiaan liittyvän kriisin yhteydessä Kansainvälinen valuuttarahasto (IMF) hyväksyi kesäkuussa 2020 Ukrainan kanssa 18 kuukauden valmiusluottojärjestelyn, jonka suuruus on 5 miljardia Yhdysvaltain dollaria. Järjestely keskittyy neljään painopisteeseen: i) hillitään kriisin taloudellisia vaikutuksia muun muassa tukemalla kotitalouksia ja yrityksiä, ii) varmistetaan keskuspankin jatkuva riippumattomuus ja joustava valuuttakurssi, iii) turvataan rahoitusvakaus ja samalla peritään pankkien kriisinratkaisusta aiheutuneet kustannukset, ja iv) edetään keskeisten hallinto- ja korruptiontorjuntatoimenpiteiden toteuttamisessa viimeaikaisten saavutusten säilyttämiseksi ja juurruttamiseksi. Epätasaisen täytäntöönpanon vuoksi ohjelman ensimmäinen arviointi, joka oli myönteinen ohjelman jatkamiselle kesäkuun 2022 loppuun, saatiin päätökseen vasta marraskuussa 2021. Tämän myötä käynnissä olevan IMF:n ohjelman mukaisten maksujen kokonaismäärä on tähän mennessä ollut 2,8 miljardia Yhdysvaltain dollaria. Kaksi uutta arviointia on suunniteltu toteutettavaksi vuoden 2022 toisen neljänneksen loppuun mennessä.
- (7) Koska budjettirahoitukseen liittyvät rahoitusriskit ovat suuret elpymisen ollessa hidasta covid-19-pandemiaan liittyvästä kriisistä ja inflaation nopeasti kiihtyessä, Ukraina pyysi 16 päivänä marraskuuta 2021 unionilta uutta 2,5 miljardin euron pitkän aikavälin makrotaloudellista rahoitusapuohjelmaa. Tällaisella makrotaloudellisella rahoitusavulla vastataan erityisesti ulkoisten rahoitustarpeiden jyrkkään ja odottamattomaan lisääntymiseen, mikä johtuu rahoitusmarkkinoilta saatavien varojen tyrehtymisestä, sekä taustalla oleviin välittömiin haasteisiin.
- (8) Koska Ukraina kuuluu ENP:n piiriin, olisi katsottava, että sille voidaan myöntää unionin makrotaloudellista rahoitusapua.
- (9) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun olisi oltava poikkeuksellinen rahoitusväline, jolla myönnetään sitomatonta ja kohdentamatonta maksutasetukea avunsaajan välittömiin ulkoisen rahoituksen tarpeisiin ja sillä olisi tuettava sellaisen politiikkaohjelman täytäntöönpanoa, joka sisältää tiukkoja ja välittömiä sopeutus- ja rakenneuudistustoimia avunsaajan maksutasetilanteen parantamiseksi lyhyellä aikavälillä sekä talouden häiriönsietokyvyn parantamiseksi keskipitkällä aikavälillä.
- (10) Markkinoilta saatavien varojen tyrehtyminen sekä pääoman ulosvirtaus ovat aiheuttaneet sen, että Ukrainan maksutaseessa on IMF:n ja muiden monenvälisten laitosten käyttöön asettamien varojen jälkeen huomattava ulkoisen rahoituksen vaje, joten nopean makrotaloudellisen rahoitusavun antamista Ukrainalle pidetään nykyisissä poikkeuksellisissa olosuhteissa tarkoituksenmukaisena lyhyen aikavälin vastauksena maahan kohdistuviin huomattaviin riskeihin. Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla tuettaisiin Ukrainan talouden vakauttamista ja sillä pyritäisiin vahvistamaan maan välitöntä selviytymiskykyä sekä sikäli kuin se on nykytilanteessa mahdollista, lujittamaan Ukrainan rakenneuudistusohjelmaa täydentämällä IMF:n rahoitusjärjestelyllä saataville asetettuja resursseja.
- (11) Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla olisi tuettava kestävän ulkoisen rahoitusaseman palauttamista Ukrainaan ja siten sen taloudellista ja sosiaalista kehitystä.
- (12) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun odotetaan kulkevan käsi kädessä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2021/947⁽⁴⁾ perustetun naapuruus-, kehitys- ja kansainvälisen yhteistyön välineen – Globaali Eurooppa mukaisten budjettitukitoimien täytäntöönpanemisen kanssa.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/947, annettu 9 päivänä kesäkuuta 2021, naapuruus-, kehitys- ja kansainvälisen yhteistyön välineen – Globaali Eurooppa perustamisesta, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 466/2014/EU muuttamisesta ja kumoamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1601 ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 480/2009 kumoamisesta (EUVL L 209, 14.6.2021, s. 1).

- (13) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun määrä vahvistetaan Ukrainan jäljellä olevien ulkoisen rahoituksen tarpeiden määrällisen kokonaisarvioinnin perusteella ottaen huomioon maan kyky huolehtia rahoituksestaan omin varoin ja erityisesti sen käytössä olevat kansainväliset valuuttavarannot. Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla olisi täydennettävä IMF:n ja Maaailmanpankin ohjelmia ja rahoitusta. Rahoitusavun määrää vahvistettaessa otetaan myös huomioon kahden- ja monenvälisiltä avunantajilta odotetut rahoitusosuudet ja tarve varmistaa oikeudenmukainen taakanjako unionin ja muiden avunantajien välillä sekä unionin muiden ulkoisten rahoitusvälineiden aiempi käyttäminen Ukrainassa ja unionin yleisen osallistumisen tuottama lisäarvo.
- (14) Komission olisi varmistettava, että unionin makrotaloudellinen rahoitusapu on oikeudellisesti ja sisällöltään ulkoisen toiminnan keskeisten periaatteiden sekä ulkoisen toiminnan eri alojen ja muiden asiaankuuluvien unionin politiikkojen tavoitteiden ja niiden yhteydessä toteutettujen toimenpiteiden mukainen.
- (15) Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla olisi tuettava unionin Ukrainaan soveltamaa ulkopolitiikkaa. Komission ja Euroopan ulkosuhdehallinnon olisi työskenneltävä tiiviisti yhdessä koko makrotaloudellisen rahoitusapuooperaation keston ajan unionin ulkopolitiikan yhteensovittamiseksi ja sen johdonmukaisuuden varmistamiseksi.
- (16) Unionin makrotaloudellisella rahoitusavulla olisi tuettava Ukrainan sitoutumista arvoihin, jotka se jakaa unionin kanssa, mukaan lukien demokratia, oikeusvaltioperiaate, hyvä hallintotapa, ihmisoikeuksien kunnioittaminen, kestävä kehitys ja köyhyyden vähentäminen, minkä lisäksi olisi tuettava Ukrainan sitoutumista avoimen, sääntöihin perustuvan ja oikeudenmukaisen kaupan periaatteisiin.
- (17) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun ennakoedellytyksenä olisi oltava, että Ukrainassa noudatetaan tehokkaita demokraattisia mekanismeja – kuten parlamentaarista monipuoluejärjestelmää – sekä oikeusvaltioperiaatetta ja taataan ihmisoikeuksien kunnioittaminen. Lisäksi unionin makrotaloudellisen rahoitusavun erityistavoitteina olisi oltava julkisten varainhoitojärjestelmien tehokkuuden, läpinäkyvyyden ja vastuullisuuden lisääminen Ukrainassa ja sellaisten rakenneuudistusten edistäminen, joilla pyritään tukemaan kestävää ja osallistavaa kasvua, ihmisarvoisten työpaikkojen luomista ja julkisen talouden vakauttamista. Komission ja Euroopan ulkosuhdehallinnon olisi säännöllisesti seurattava niin ennakoedellytysten täyttymistä kuin näiden tavoitteiden saavuttamista.
- (18) Sen varmistamiseksi, että unionin makrotaloudelliseen rahoitusapuun liittyvät unionin taloudelliset edut suojataan tehokkaasti, Ukrainan olisi toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä, jotka liittyvät petosten, korruption ja muiden kyseiseen rahoitusapuun mahdollisesti liittyvien sääntöjenvastaisuuksien estämiseen ja torjumiseen. Lisäksi olisi säädettävä, että komissio huolehtii tarkastuksista, tilintarkastustuomioistuin huolehtii tilintarkastuksista ja Euroopan syyttäjänvirasto käyttää toimivaltaansa.
- (19) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksaminen ei rajoita Euroopan parlamentin ja neuvoston valtuuksia budjettivallan käyttäjinä.
- (20) Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun edellyttämien määrärahojen määrien olisi vastattava monivuotisessa rahoituskehysessä vahvistettuja talousarviomäärärahoja.
- (21) Komission olisi hallinnoitava unionin makrotaloudellista rahoitusapua. Sen varmistamiseksi, että Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat seurata tämän päätöksen täytäntöönpanoa, komission olisi annettava niille säännöllisesti tietoja rahoitusavun täytäntöönpanosta ja toimitettava niille asiaan liittyvät asiakirjat.

- (22) Jotta tämän päätöksen täytäntöönpanolle voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 ^(*) mukaisesti.
- (23) Unionin makrotaloudelliseen rahoitusapuun olisi sovellettava talouspoliittisia ehtoja, jotka vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa. Yhdenmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi sekä tehokkuussyistä komissio olisi valtuutettava neuvottelemaan tällaisista ehdoista Ukrainan viranomaisten kanssa jäsenvaltioiden edustajista muodostuvan komitean valvonnassa asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti. Mainitun asetuksen mukaan neuvoa-antavaa menettelyä olisi sovellettava pääsääntöisesti kaikkiin muihin kuin mainitussa asetuksessa säädettyihin tapauksiin. Kun otetaan huomioon yli 90 miljoonan euron suuruisen avun mahdollisesti huomattava vaikutus, on asianmukaista käyttää asetuksessa (EU) N:o 182/2011 määriteltyä tarkastelumenettelyä kyseisen raja-arvon ylittävien toimien osalta. Kun otetaan huomioon Ukrainalle myönnettävän unionin makrotaloudellisen rahoitusavun määrä, yhteisymmärryspöytäkirjan hyväksymiseen ja avun vähentämiseen, keskeyttämiseen tai peruuttamiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.
- (24) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän päätöksen tavoitetta eli antaa kiireellistä makrotaloudellista rahoitusapua Ukrainalle erityisesti sen talouden häiriönsietokyvyn ja vakauden tukemiseksi, vaan se voidaan ehdotetun toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (SEU) 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen asetetun tavoitteen saavuttamiseksi.
- (25) Covid-19-pandemia ja siihen liittyvät taloudelliset seuraukset ovat aiheuttaneet poikkeukselliset olosuhteet, jotka tekevät asiasta kiireellisen. Sen vuoksi olisi poikettava Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen, Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimukseen liitetystä, kansallisten parlamenttien asemasta Euroopan unionissa tehdystä pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 4 artiklassa tarkoitetusta kahdeksan viikon määräajasta.
- (26) Jotta tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet voidaan panna täytäntöön pikaisesti, tämän päätöksen olisi tultava voimaan kiireellisesti sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Unioni myöntää Ukrainalle enintään 1,2 miljardia euroa makrotaloudellista rahoitusapua, jäljempänä 'unionin makrotaloudellinen rahoitusapu', tukeakseen Ukrainan makrotalouden vakauttamista ja huomattavaa uudistusohjelmaa. Unionin makrotaloudellinen rahoitusapu myönnetään Ukrainalle kokonaisuudessaan lainoina. Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksaminen edellyttää, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät unionin talousarvion asiaankuuluvaksi vuodeksi. Avulla katetaan IMF:n ohjelmassa määritettyjä Ukrainan maksutasetarpeita.

2. Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun rahoittamiseksi komissiolle annetaan valtuudet lainata tarvittavat varat unionin puolesta pääomamarkkinoilta tai rahoituslaitoksilta ja lainata ne edelleen Ukrainalle. Lainojen keskimääräinen takaisinmaksuaika on enintään 15 vuotta.

3. Komissio hallinnoi unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksamista IMF:n ja Ukrainan välisten sopimusten tai yhteisymmärryspöytäkirjojen sekä ENP:n puitteissa sovitussa assosiaatiosopimuksessa, mukaan lukien pitkälle menevä ja laaja-alainen vapaakauppa-alue, vahvistettujen talousuudistuksia koskevien keskeisten periaatteiden ja tavoitteiden kanssa yhteensopivalla tavalla.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle säännöllisesti tietoja unionin makrotaloudellisen rahoitusavun kehityksestä, myös sen maksamisesta, ja toimittaa kyseisille toimielimille asiaan liittyvät asiakirjat hyvissä ajoin.

4. Unionin makrotaloudellinen rahoitusapu on saatavilla 12 kuukauden ajan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeisestä päivästä.

5. Jos Ukrainan rahoitustarpeet vähenevät alkuperäisiin ennusteisiin nähden olennaisesti unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksukaudella, komissio vähentää avun määrää taikka keskeyttää tai peruuttaa avun 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

2 artikla

1. Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun ennakkoodellytyksenä on, että Ukraina noudattaa tehokkaita demokratian mekanismeja, parlamentaarinen monipuoluejärjestelmä mukaan lukien, sekä oikeusvaltioperiaatetta ja takaa ihmisoikeuksien kunnioittamisen.

2. Komissio ja Euroopan ulkosuhdehallinto valvovat 1 kohdassa asetetun ennakkoodellytyksen täyttymistä unionin makrotaloudellisen rahoitusavun alusta loppuun.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohtaa sovelletaan neuvoston päätöksen 2010/427/EU ⁽⁶⁾ mukaisesti.

3 artikla

1. Komissio sopii 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen Ukrainan viranomaisten kanssa unionin makrotaloudelliseen rahoitusapuun sovellettavista selkeästi määritellyistä talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevista ehdoista, joissa keskitytään rakenneuudistuksiin ja vakaaseen julkiseen talouteen. Kyseiset talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevat ehdot vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa, johon sisältyy mainittujen ehtojen täyttämisen aikataulu. Yhteisymmärryspöytäkirjassa esitettujen talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevien ehtojen on oltava yhdenmukaisia 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen sopimusten tai yhteisymmärryspöytäkirjojen kanssa, mukaan lukien ne makrotalouden sopeutusohjelmat ja rakenneuudistusohjelmat, joita Ukraina on toteuttanut IMF:n tuella.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuilla ehdoilla pyritään erityisesti parantamaan Ukrainan julkisten varainhoitojärjestelmien tehokkuutta, läpinäkyvyyttä ja vastuullisuutta muun muassa unionin makrotaloudellisen rahoitusavun käytön osalta. Poliittikatoimenpiteitä suunniteltaessa on otettava asianmukaisesti huomioon myös edistyminen markkinoiden vastavuoroisessa avaamisessa, sääntöihin perustuvan ja oikeudenmukaisen kaupan kehittyminen sekä muut unionin ulkopoliittikan painopisteet. Komissio seuraa säännöllisesti, miten näiden tavoitteiden saavuttamisessa edistytään.

3. Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun yksityiskohtaiset rahoitusehdot vahvistetaan komission ja Ukrainan välillä tehtävässä lainasopimuksessa.

4. Komissio tarkistaa säännöllisin väliajoin, että 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut edellytykset täyttyvät edelleen, mukaan lukien sen, onko Ukrainan talouspolitiikka unionin makrotaloudellisen rahoitusavun tavoitteiden mukaista. Tätä tarkistusta varten komissio sovitaa toimintansa tiiviisti yhteen IMF:n ja Maailmanpankin sekä tarvittaessa Euroopan parlamentin ja neuvoston kanssa.

4 artikla

1. Jollei 3 kohdassa tarkoitetuista edellytyksistä muuta johdu, komissio asettaa unionin makrotaloudellisen avun käyttöön kahtena samansuuruisena lainaeränä. Kunkin erän maksuaikataulu vahvistetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa.

⁽⁶⁾ Neuvoston päätös 2010/427/EU, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Euroopan ulkosuhdehallinnon organisaatiosta ja toiminnasta (EUVL L 201, 3.8.2010, s. 30).

2. Lainoina myönnetyn unionin makrotaloudellisen rahoitusavun määrät rahoitetaan tarvittaessa asetuksen (EU) 2021/947 mukaisesti.

3. Komissio tekee päätöksen erien maksamisesta sen perusteella, täyttyvätkö seuraavat edellytykset:

a) 2 artiklan 1 kohdassa säädetty ennakkoedellytys;

b) jatkuvasti tyydyttävät tulokset IMF:n muun kuin ennalta varautuvan luottojärjestelyn täytäntöönpanossa;

c) yhteisymmärryspöytäkirjassa sovittujen talouspolitiikkaa ja rahoitusta koskevien ehtojen täyttyminen tyydyttävällä tavalla.

Toinen erä voidaan lähtökohtaisesti maksaa aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua ensimmäisen erän maksamisesta.

4. Jos 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut edellytykset eivät täyty, komissio keskeyttää tilapäisesti tai peruuttaa unionin makrotaloudellisen rahoitusavun maksamisen. Tällöin sen on ilmoitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle keskeyttämisen tai peruuttamisen syyt.

5. Unionin makrotaloudellinen rahoitusapu maksetaan Ukrainan keskuspankille. Ellei yhteisymmärryspöytäkirjassa toisin sovita ja edellyttäen, että siinä vahvistetaan jäljellä oleva julkisen talouden rahoitustarve, unionin varat voidaan siirtää Ukrainan valtiovarainministeriölle, joka on lopullinen avunsaaja.

5 artikla

1. Unionin makrotaloudelliseen rahoitusapuun liittyvät lainanotto- ja lainanantotoimet toteutetaan euromääräisinä ja käyttäen samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua unionille tilannetta, jossa anto- ja ottolainauksen maturiteetit poikkeavat toisistaan, eikä unionia saa asettaa alttiiksi valuuttakurssi- tai korkoriskeille tai muille kaupallisille riskeille.

2. Olosuhteiden salliessa ja jos Ukraina sitä pyytää, komissio voi toteuttaa tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että lainaehtoihin sisältyy aikaistettua takaisinmaksua koskeva lauseke ja että vastaava lauseke sisällytetään myös lainanotto- ja lainanantotoimien ehtoihin.

3. Jos olosuhteet sallivat edullisemman lainakoron ja jos Ukraina sitä pyytää, komissio voi päättää jälleenrahoittaa kaikki alkuperäiset lainansa tai osan niistä tai se voi järjestellä rahoitusehdot uudelleen. Jälleenrahoitus- tai uudelleenjärjestelytoimet on toteutettava 1 ja 4 kohdan mukaisesti, eivätkä ne saa pidentää kyseisen lainan erääntymisaikaa tai kasvattaa jälleenrahoituksen tai uudelleenjärjestelyn ajankohtana jäljellä olevan pääoman määrää.

4. Ukrainan on maksettava kaikki kulut, joita unionille aiheutuu tämän päätöksen mukaisista lainanotto- ja lainanantotoimista.

5. Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien etenemisestä.

6 artikla

1. Unionin makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpanossa noudatetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽⁷⁾.

⁽⁷⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).

2. Unionin makrotaloudellinen rahoitusapu pannaan täytäntöön suoran hallinnoinnin avulla.
3. Edellä 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun lainasopimuksen on sisällettävä kaikki seuraavat määräykset:
 - a) varmistetaan, että Ukraina tarkistaa säännöllisesti, että unionin yleisestä talousarviosta myönnettyä rahoitusta on käytetty oikein, toteuttaa tarkoituksenmukaiset toimenpiteet väärinkäytösten ja petosten estämiseksi ja tarpeen mukaan ryhtyy oikeudellisiin toimenpiteisiin periäkseen takaisin mahdolliset tämän päätöksen nojalla myönnettyt varat, jotka on käytetty väärin;
 - b) varmistetaan unionin taloudellisten etujen suojaaminen ja etenkin määrätään erityistoimenpiteistä unionin makrotaloudelliseen rahoitusapuun kohdistuvien petosten, korruption ja muiden sääntöjenvastaisuuksien estämiseksi ja torjumiseksi neuvoston asetusten (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽⁸⁾ ja (Euratom, EY) N:o 2185/96 ⁽⁹⁾ ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 883/2013 ⁽¹⁰⁾ mukaisesti sekä neuvoston asetuksen (EU) 2017/1939 ⁽¹¹⁾ mukaisesti niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka osallistuvat Euroopan syyttäjänvirastoa koskevaan tiiviimpään yhteistyöhön;
 - c) annetaan Euroopan petostentorjuntavirastolle nimenomainen lupa suorittaa tarkastuksia, paikan päällä suoritettavat tarkastukset ja todentamiset sekä todentamiset, joihin sisältyy digitaalinen rikostutkinta ja haastatteluja mukaan lukien;
 - d) annetaan komissiolle tai sen edustajille nimenomainen lupa suorittaa tarkastuksia, paikan päällä suoritettavat tarkastukset ja todentamiset mukaan lukien;
 - e) annetaan komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle nimenomainen lupa suorittaa tarkastuksia unionin makrotaloudellisen rahoitusavun saatavuusajana ja sen jälkeen, mukaan lukien asiakirjatarkastukset ja paikalla tehtävät tarkastukset, kuten toiminnan arvioinnit;
 - f) varmistetaan, että unionilla on oikeus lainan aikaistettuun takaisinmaksuun, jos on osoitettu, että Ukraina on unionin makrotaloudellisen rahoitusavun hallinnoinnissa sekaantunut petokseen tai korruptioon tai mihin tahansa muuhun unionin taloudellisia etuja vahingoittavaan laittomaan toimintaan;
 - g) varmistetaan, että Ukraina maksaa kaikki kulut, joita unionille aiheutuu tämän päätöksen mukaisista lainanotto- ja lainanantotoimista.
4. Ennen unionin makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpanoa komissio selvittää operatiivisen arvioinnin avulla, että rahoitusavun kannalta merkitykselliset Ukrainan rahoitusjärjestelyt, hallintomenettelyt sekä sisäiset ja ulkoiset valvontamekanismit ovat moitteettomia.

7 artikla

1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

8 artikla

1. Komissio antaa vuosittain viimeistään 30 päivänä kesäkuuta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta edeltävänä vuonna, täytäntöönpanoa koskeva arviointi mukaan lukien. Raportissa on
 - a) tarkasteltava unionin makrotaloudellisen rahoitusavun täytäntöönpanossa tapahtunutta edistystä;

⁽⁸⁾ Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta (EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1).

⁽⁹⁾ Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96, annettu 11 päivänä marraskuuta 1996, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2).

⁽¹⁰⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013, annettu 11 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ja neuvoston asetuksen (Euratom) N:o 1074/1999 kumoamisesta (EUVL L 248, 18.9.2013, s. 1).

⁽¹¹⁾ Neuvoston asetus (EU) 2017/1939, annettu 12 päivänä lokakuuta 2017, tiiviimmän yhteistyön toteuttamisesta Euroopan syyttäjänviraston (EPPO) perustamisesta (EUVL L 283, 31.10.2017, s. 1).

- b) arvioitava Ukrainan taloudellista tilannetta ja näkymiä sekä edistymistä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen politiikkatoimien toteuttamisessa;
- c) osoitettava yhteys yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettujen talouspoliittisten ehtojen, Ukrainassa meneillään olevan talous- ja finanssipoliittisen kehityksen sekä unionin makrotaloudellisen rahoitusavun erien maksamista koskevien komission päätösten välillä.
2. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään kahden vuoden kuluttua 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun saatavuusajan päättymisestä jälkiarviointikertomuksen, jossa arvioidaan päätökseen saadun unionin makrotaloudellisen rahoitusavun tuloksia ja tehokkuutta ja sitä, missä määrin se on myötävaikuttanut avun tavoitteiden saavuttamiseen.

9 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2022.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
R. METSOLA

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. PANNIER-RUNACHER

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2022/314,

annettu 15 päivänä helmikuuta 2022,

Euroopan unionin liittymisestä aavan meren kalavarojen säilyttämisestä ja hoidosta Pohjois-Tyynellämerellä tehtyyn yleissopimukseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 22 päivänä kesäkuuta 2018 komissiolle luvan aloittaa Pohjoisen Tyynenmeren kalastuskomission kanssa neuvottelut unionin liittymiseksi aavan meren kalavarojen säilyttämistä ja hoitoa Pohjois-Tyynellämerellä koskevaan yleissopimukseen, jäljempänä 'yleissopimus'.
- (2) Unionilla on toimivalta toteuttaa meren elollisten luonnonvarojen säilyttämiseen tähtääviä toimenpiteitä osana yhteistä kalastuspolitiikkaa sekä tehdä sopimuksia kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa.
- (3) Neuvoston päätöksen 98/392/EY ⁽²⁾ mukaisesti unioni on sopimuspuolena 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyssä Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksessa, jäljempänä 'UNCLOS', joka velvoittaa kaikkia UNCLOSin sopimuspuolia toimimaan yhteistyössä meren elollisten luonnonvarojen hoitamiseksi ja säilyttämiseksi.
- (4) Unioni on neuvoston päätöksen 98/414/EY ⁽³⁾ mukaisesti sopimuspuolena hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa koskevien 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten täytäntöönpanosta tehdyssä sopimuksessa.
- (5) Pohjoisen Tyynenmeren kalastuskomissio kutsui 23–25 päivänä helmikuuta 2021 pidetyssä kuudennessa vuotuisessa istunnossaan unionin liittymään yleissopimukseen.

⁽¹⁾ Hyväksyntä annettu 15. helmikuuta 2022 (ei vielä julkaistu virallisissa lehdessä).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 98/392/EY, tehty 23 päivänä maaliskuuta 1998, 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen ja sen XI osan soveltamiseen liittyvän 28 päivänä heinäkuuta 1994 tehdyn sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EYVL L 179, 23.6.1998, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 98/414/EY, tehty 8 päivänä kesäkuuta 1998, hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa koskevien 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten täytäntöönpanosta tehdyn sopimuksen ratifiointista Euroopan yhteisön puolesta (EYVL L 189, 3.7.1998, s. 14).

- (6) Liittyminen yleissopimukseen yhdenmukaistaa unionin lähestymistapaa kalavarojen säilyttämiseen maailman kaikilla valtamerillä ja lujittaa unionin sitoutumista kalavarojen säilyttämiseen ja kestäväan käyttöön pitkällä aikavälillä maailmanlaajuisesti. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja komission 10 päivänä marraskuuta 2016 annetun yhteisen tiedonannon ”Kansainvälinen valtamerten hallinnointi: EU:n panos vastuulliseen valtamerten hoitoon” ja tiedonannosta 3 päivänä huhtikuuta 2017 annettujen neuvoston päätelmien mukaan alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen vaikuttavuutta tukevien ja lisäävien toimenpiteiden edistäminen ja tarvittaessa niiden hallinnon parantaminen on keskeinen osa unionin toimintaa kyseisissä organisaatioissa.
- (7) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 ⁽⁴⁾ 42 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja hän antoi viralliset huomautukset 27 päivänä elokuuta 2021. Jäsenvaltioiden tai komission yleissopimuksen puitteissa käsittelemiä henkilötietoja on käsiteltävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679 ⁽⁵⁾ ja asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisesti.
- (8) Unionin olisi sen vuoksi liityttävä yleissopimukseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin liittyminen aavan meren kalavarojen säilyttämisestä ja hoidosta Pohjois-Tyynellämerellä tehtyyn yleissopimukseen.

Yleissopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja nimeää yhden tai useamman henkilön, jolla on oikeus tallettaa yleissopimuksen 24 artiklan 4 kohdassa määrätty liittymiskirja unionin puolesta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään ⁽⁶⁾.

Tehty Brysselissä 15 päivänä helmikuuta 2022.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J.-Y. LE DRIAN

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojasetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽⁶⁾ Neuvoston pääsihteeri julkaisee yleissopimuksen voimaantulopäivän unionin osalta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Käännös**YLEISSOPIMUS AAVAN MEREN KALAVAROJEN SÄILYTTÄMISESTÄ JA HOIDOSTA POHJOIS-TYYNELLÄMERELLÄ**

SOPIMUSPUOLET, JOTKA

SITOUTUVAT huolehtimaan kalavarojen pitkän aikavälin säilyttämisestä ja kestävästä käytöstä Pohjois-Tyynellämerellä sekä suojelemaan tällä tavoin meriekosysteemejä, joissa kyseisiä kalavaroja esiintyy,

PALAUTTAVAT MIELIIN asiaa koskevan kansainvälisen oikeuden, sellaisena kuin se ilmenee 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyssä Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksessa, 4 päivänä joulukuuta 1995 tehdyssä sopimuksessa hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa koskevien 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten täytäntöönpanosta ja 24 päivänä marraskuuta 1993 tehdyssä sopimuksessa kansainvälisten suojele- ja hoitotoimenpiteiden noudattamisen edistämisestä aavalla merellä toimivien kalastusalueiden osalta, sekä ottavat huomioon Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) konferenssin 28. istunnossaan 31 päivänä lokakuuta 1995 hyväksymät vastuullisen kalastuksen toimintasäännöt ja FAO:n 29 päivänä elokuuta 2008 hyväksymät valtamerillä harjoitettavan syvänmeren kalastuksen hallinnointia koskevat kansainväliset suuntaviivat,

PANEVAT MERKILLE Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen kehotuksen sen päätöslauselmissa 61/105 ja 64/72 toimenpiteiden toteuttamiseksi haavoittuvien meriekosysteemien ja niihin liittyvien lajien suojelemiseksi tuhoisilta kalastuskäytännöiltä ja päätöslauselmassa 60/31, jossa valtioita kannustetaan, tapauksen mukaan tunnustamaan, että hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa koskevien 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten täytäntöönpanosta 4 päivänä joulukuuta 1995 tehdyn sopimuksen yleisiä periaatteita olisi sovellettava myös vain aavalla merellä esiintyviin kalakantoihin,

TIEDOSTAVAT, että on tarpeen kerätä tieteellistä tietoa, jotta ymmärrettäisiin meren biologista monimuotoisuutta ja alueen ekologiaa ja kyettäisiin arvioimaan meressä eläviin lajeihin ja haavoittuviin meriekosysteemeihin kohdistuvia kalastuksen vaikutuksia,

OVAT TIETOISIA tarpeesta välttää meriympäristöön kohdistuvia haitallisia vaikutuksia, säilyttää luonnon monimuotoisuus, säilyttää meriekosysteemien eheys ja minimoida kalastustoiminnasta aiheutuvien pitkäaikaisten tai peruuttamattomien vaikutusten vaara,

OVAT HUOLESTUNEITA sääntelemättömän pohjakalastuksen mahdollisista kielteisistä vaikutuksista meressä eläviin lajeihin ja haavoittuviin meriekosysteemeihin aavalla merellä Pohjois-Tyynellämerellä,

OVAT EDELLEEN SITOUTUNEITA harjoittamaan vastuullista kalastusta ja tekemään tuloksellista yhteistyötä ehkäistäkseen, estääkseen ja poistaakseen laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen sekä haittavaikutukset, joita sillä on maailman kalavarojen tilaan ja ekosysteemeihin, joissa niitä esiintyy,

OVAT SOPINEET seuraavaa:

1 artikla**Määritelmät**

Tässä yleissopimuksessa tarkoitetaan

- 'vuoden 1982 yleissopimuksella' 10 päivänä joulukuuta 1982 tehtyä Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimusta;
- 'vuoden 1995 sopimuksella' 4 päivänä joulukuuta 1995 tehtyä sopimusta hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämistä ja hoitoa koskevien 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten täytäntöönpanosta;
- 'pohjakalastuksella' kalastustoimintaa, jossa pyydykset todennäköisesti ovat kosketuksessa merenpohjaan normaalin kalastustoiminnan aikana;
- 'yksimielisyydellä' sitä, ettei päätöstä tehtäessä esitetty virallisia vastalauseita;

- e) 'sopimuspuolella' jokaista valtioita tai alueellista taloudellisen integraation organisaatiota, joka on sitoutunut noudattamaan tätä yleissopimusta ja jonka osalta yleissopimus on voimassa;
- f) 'yleissopimusalueella' aluetta, johon tätä yleissopimusta sovelletaan, kuten 4 artiklan 1 kohdassa määrätään;
- g) 'FAO:n kansainvälisillä suuntaviivoilla' FAO:n 29 päivänä elokuuta 2008 hyväksymiä *valtamerillä harjoitettavan syvänmeren kalastuksen hallinnointia koskevia kansainvälisiä suuntaviivoja*, joita voidaan muuttaa aika ajoin;
- h) 'kalavaroilla' kaikkia kala-, nilviäis- ja äyriäislajeja ja muita meressä eläviä lajeja, joita kalastusalukset saavat saaliiksi yleissopimusalueella, ei kuitenkaan seuraavia:
 - i) pohjassa elävät lajit, jotka kuuluvat vuoden 1982 yleissopimuksen 77 artiklan 4 kohdan nojalla rantavaltioiden suvereniteettioikeuksien piiriin, ja haavoittuvien meriekosysteemien indikaattorilajit, jotka luetellaan tämän yleissopimuksen 13 artiklan 5 kohdassa tai hyväksytään sen mukaisesti;
 - ii) katadromiset lajit;
 - iii) merinisäkkäät, merimatelijat ja merilinnut; ja
 - iv) muut sellaiset meressä elävät lajit, joihin jo sovelletaan olemassa olevia kansainvälisiä kalastuksenhoidon välineitä niissä tarkoitetuilla alueilla;
- i) 'kalastustoiminnalla'
 - i) kalavarojen todellista etsimistä, pyydystämistä, ottamista tai keräämistä taikka näiden yrittämistä;
 - ii) minkä tahansa sellaisen toiminnan harjoittamista, jonka voidaan kohtuudella olettaa johtavan kalavarojen paikantamiseen, pyydystämiseen, ottamiseen tai keräämiseen mihin tahansa tarkoitukseen;
 - iii) kalavarojen jalostamista merellä tai niiden jälleenlaivausta merellä tai satamassa; ja
 - iv) merellä tapahtuvaa toimintaa, jolla tuetaan suoraan tai valmistellaan jotakin i–iii alakohdassa kuvattua toimintaa, lukuun ottamatta toimenpiteitä hätätilanteissa, joissa on kyse miehistön jäsenten terveydestä ja turvallisuudesta tai kalastusalusten turvallisuudesta;
- j) 'kalastusaluksella' mitä tahansa alusta, jota käytetään tai joka on tarkoitettu käytettäväksi kalastustoimintaan, mukaan lukien kalanjalostusalukset, tukialukset, rahtialukset ja mitkä tahansa muut alukset, jotka osallistuvat suoraan tällaisiin kalastustoimiin;
- k) 'LIS-kalastuksella' *laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemiseksi, vastustamiseksi ja poistamiseksi* laaditun FAO:n kansainvälisen toimintasuunnitelman 3 kohdassa tarkoitettuja toimia sekä muita toimia, joista komissio mahdollisesti päättää;
- l) 'ennalta varautuvalla lähestymistavalla' vuoden 1995 sopimuksen 6 artiklassa tarkoitettua varovaista lähestymistapaa;
- m) 'alueellisella taloudellisen integraation organisaatiolla' alueellista taloudellisen integraation organisaatiota, jolle sen jäsenvaltiot ovat siirtäneet toimivaltaa tämän yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa, mukaan lukien toimivalta tehdä näissä asioissa jäsenvaltioitaan sitovia päätöksiä; ja
- n) 'jälleenlaivauksella' minkä tahansa kalastusaluksella olevien, yleissopimusalueelta otettujen kalavarojen tai kalastustuotteiden purkamista kalastusaluksesta toiseen kalastusalukseen joko merellä tai satamassa.

2 artikla

Tavoite

Tämän yleissopimuksen tavoitteena on varmistaa kalavarojen pitkäaikainen säilyminen ja kestävä käyttö yleissopimusalueella ja samalla suojella niitä Pohjois-Tyynenmeren meriekosysteemejä, joilla näitä kalavaroja esiintyy.

3 artikla

Yleiset periaatteet

Tämän yleissopimuksen tavoitteeseen pyrittäessä on toteutettava tapauksen mukaan yksitellen tai yhteisesti seuraavat toimet:

- a) edistetään kalavarojen optimaalista käyttöä ja varmistetaan niiden pitkän aikavälin kestävyys;
- b) toteutetaan parhaan käytettävissä olevan tieteellisen tiedon perusteella toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että kalavarat pidetään kestäväen enimmäistuoton mahdollistavilla tasoilla tai palautetaan näille tasoille, ottaen huomioon kalastustavat, kantojen keskinäinen riippuvuus ja yleisesti suositellut kansainväliset vähimmäisvaatimukset osa-alueellisella, alueellisella ja globaalilla tasolla;
- c) hyväksytään ja toteutetaan toimenpiteitä noudattamalla kalastuksissa ennalta varautuvaa lähestymistapaa ja ekosysteemiin perustuvaa lähestymistapaa sekä asiaankuuluvia kansainvälisen oikeuden sääntöjä, erityisesti vuoden 1982 yleissopimukseen, vuoden 1995 sopimukseen ja muihin asiaa koskeviin kansainvälisiin välineisiin sisältyviä sääntöjä;
- d) arvioidaan vaikutukset, joita kalastustoiminnasta kohdistuu kohteena olevien kantojen kanssa samaan ekosysteemiin kuuluiin lajeihin tai niiden oheislajeihin, ja tarvittaessa hyväksytään kyseisten lajien osalta säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä niiden kantojen pitämiseksi sellaisten tasojen yläpuolella, joilla niiden lisääntyminen saattaa myöhemmin olla vakavasti uhattuna, tai palauttamiseksi tällaisille tasoille;
- e) suojataan luonnon monimuotoisuutta meriympäristössä, mukaan lukien haavoittuviin meriekosysteemeihin kohdistuvien merkittävien kielteisten vaikutusten ehkäiseminen, ottaen huomioon kaikki asian kannalta tärkeät kansainväliset vaatimukset ja suuntaviivat, kuten FAO:n kansainväliset suuntaviivat;
- f) estetään tai poistetaan liikakalastus ja liiallinen kalastuskapasiteetti, ja varmistetaan, että pyyntiponnistus- ja saalistasot perustuvat parhaaseen käytettävissä olevaan tieteelliseen tietoon eivätkä ylitä kalavarojen kestäväen käytön mukaisia tasoja;
- g) varmistetaan, että yleissopimusalueen kalastustoiminnasta, myös kohde- ja muista kuin kohdelajeista, kerätään ja jaetaan täydelliset ja paikkansapitävät tiedot hyvissä ajoin ja tarkoituksenmukaisella tavalla;
- h) varmistetaan, että pyyntiponnistuksen lisääminen, uusien kalastusten tai koekalastusten kehittäminen tai nykyisissä kalastuksissa käytettyjen pyydysten vaihtaminen ei etene ilman ennakoarviota siitä, kuinka kyseinen kalastustoiminta vaikuttaa kalavarojen pitkän aikavälin kestävytyteen, ja päätöstä, jonka mukaan kyseisellä toiminnalla ei ole merkittävää kielteistä vaikutusta haavoittuviin meriekosysteemeihin, tai varmistusta siitä, että kyseistä toimintaa hallinnoidaan tällaisten vaikutusten estämiseksi tai ettei siihen anneta lupaa;
- i) varmistetaan vuoden 1995 sopimuksen 7 artiklan mukaisesti, että aavan meren hajallaan oleville kalakannoille vahvistetut ja kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvien alueiden osalta hyväksytyt säilyttämis- ja hoitotoimenpiteet tukevat tavoitetta varmistaa kyseisten kalavarojen säilyttäminen ja hoito kokonaisuudessaan;
- j) varmistetaan, että säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä noudatetaan ja että rikkomisiin sovellettavat seuraamukset ovat riittävän ankaria, jotta niillä varmistetaan toimenpiteiden noudattaminen, rikkomusten ehkäisemiseksi siellä, missä niitä ilmenee, ja sen estämiseksi, että rikkojat hyötyisivät laittomasta toiminnastaan;
- k) vähennetään niin paljon kuin mahdollista kalastusalusten, poisheitettyjen saaliiden ja kadonneisiin tai hylättyihin pyydyksiin jääneiden saaliiden aiheuttamaa ympäristön pilaantumista ja jätettä sekä muihin lajeihin ja meriekosysteemeihin kohdistuvia vaikutuksia toimenpiteillä, kuten kehittämällä ja käyttämällä mahdollisuuksien mukaan valikoivia, ympäristön kannalta turvallisia ja kustannustehokkaita pyydyksiä ja tekniikoita; ja
- l) sovelletaan tätä yleissopimusta oikeudenmukaisesti, läpinäkyvästi ja syrjimättömästi, kansainvälisen oikeuden mukaisella tavalla;

4 artikla

Soveltamisalue

1. Tätä yleissopimusta sovelletaan Pohjois-Tyynenmeren aavan meren vesiin lukuun ottamatta Beringinmeren aavan meren aluetta ja muita sellaisia aavan meren alueita, joita ympäröi yksittäisen valtion talousvyöhyke. Soveltamisaluetta rajoittaa etelässä yhtenäinen linja, joka alkaa Pohjois-Mariaanien yhteisöä ympäröivien, Amerikan yhdysvaltojen lainkäyttövaltaan kuuluvien vesien aavan meren puoleiselta rajalta kohdassa 20° N (pohjoista leveyttä), josta se jatkuu itään yhdistäen seuraavat koordinaatit:

- 20°00'00"N, 180°00'00"E/W;
- 10°00'00"N, 180°00'00"E/W;
- 10°00'00"N, 140°00'00"W;
- 20°00'00"N, 140°00'00"W; ja
- edelleen itään Meksikon kalastusta koskevaan lainkäyttövaltaan kuuluvien vesien aavan meren puoleiselle rajalle.

2. Tällä yleissopimuksella tai sen noudattamiseksi toteutetuilla toimilla tai toimenpiteillä ei tunnusteta minkään sopimuspuolen vaateita tai kannanottoja, joita se on esittänyt vesien tai vyöhykkeiden oikeusaseman tai laajuuden osalta.

5 artikla

Kalastuskomission perustaminen

1. Perustetaan Pohjoisen Tyynenmeren kalastuskomissio, jäljempänä 'kalastuskomissio'. Kalastuskomissio toimii tämän yleissopimuksen määräysten mukaisesti. Kukin sopimuspuoli on kalastuskomission jäsen.

2. Yleissopimuksessa tarkoitettu kalastusyhteisö voi osallistua kalastuskomission työhön liitteen mukaisesti. Kalastusyhteisön osallistuminen kalastuskomission työhön ei saa merkitä poikkeamista kansainvälisen oikeuden, mukaan lukien vuoden 1982 yleissopimus, sovitusta noudattamisesta.

3. Kalastuskomissio pitää säännöllisesti, vähintään kahden vuoden välein kokouksia, joiden ajankohdan ja paikan se itse päättää, ja voi pitää myös muita sellaisia kokouksia, joita sen tähän yleissopimukseen perustuvien tehtävien hoito edellyttää.

4. Kalastuskomission jäsen voi pyytää kalastuskomissiota kokoontumaan, ja se on kutsuttava koolle, jos kalastuskomission jäsenten enemmistö sen hyväksyy. Sen jälkeen puheenjohtaja kutsuu kokouksen koolle sopivana ajankohtana ja sopivassa paikassa siten kuin puheenjohtaja päättää kalastuskomission jäseniä kuullen.

5. Kalastuskomissio valitsee sopimuspuolten edustajista puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan, joiden on oltava eri sopimuspuolista. Heidät valitaan kaksivuotiseksi kaudeksi ja heidät voidaan valita uudelleen, mutta he voivat toimia samassa ominaisuudessa peräkkäin enintään neljä vuotta. Puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja pysyvät tehtävissään, kunnes heidän seuraajansa on valittu.

6. Kalastuskomissio soveltaa omien ja avustavien elintensä kokousten tiheyteen, kestoon ja kokousaikatauluun kustannustehokkuuden periaatetta.

7. Kalastuskomissio on kansainvälinen oikeushenkilö, ja sillä on tarvittava oikeudellinen toimivalta tehtäviensä suorittamiseksi ja tavoitteidensa saavuttamiseksi. Kalastuskomission ja sen toimihenkilöiden sopimuspuolen alueella nauttimat erioikeudet ja -vapaudet määritellään kalastuskomission ja kyseisen sopimuspuolen välisessä sopimuksessa.

8. Akkreditoidut tarkkailijat voivat osallistua kaikkiin kalastuskomission ja sen avustavien elinten kokouksiin kalastuskomission hyväksymien menettelysääntöjen mukaisesti. Kokouksiin liittyvät asiakirjat saatetaan julkisiksi kyseisten menettelysääntöjen mukaisesti.

9. Kalastuskomissio voi perustaa pysyvän sihteeristön, jonka muodostavat pääsihteeri ja muu kalastuskomission tarpeelliseksi katsoma henkilöstö ja/tai se voi tehdä palvelujen tarjoamisesta sopimusjärjestelyjä jonkin olemassa olevan järjestön sihteeristön kanssa. Pääsihteerin nimitys edellyttää aina sopimuspuolten hyväksyntää.

6 artikla

Avustavat elimet

1. Perustetaan tiedekomitea sekä tekninen ja valvontakomitea. Kalastuskomitea voi aika ajoin perustaa yksimielisesti muita avustavia elimiä auttamaan tämän yleissopimuksen tavoitteen saavuttamisessa.
2. Kukin avustava elin toimittaa työstään jokaisen kokoontumisen jälkeen kalastuskomissiolle raportin, johon sisältyy tapauksen mukaan neuvoja ja suosituksia kalastuskomissiolle.
3. Avustavat elimet voivat perustaa työryhmiä ja pyytää ulkopuolista neuvontaa mahdollisten kalastuskomission antamien ohjeiden mukaisesti.
4. Avustavat elimet ovat vastuussa kalastuskomissiolle ja toimivat kalastuskomission menettelysääntöjen mukaisesti, jollei kalastuskomissio toisin päättä.

7 artikla

Kalastuskomission tehtävät

1. Edellä 3 artiklassa esitettyjen periaatteiden mukaisesti sekä parhaan käytettävissä olevan tieteellisen tiedon ja tiedekomitean lausunnon perusteella kalastuskomissio
 - a) hyväksyy säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä kalavarojen pitkän aikavälin kestävyuden varmistamiseksi yleissopimus-alueella, mukaan lukien kyseisten kalavarojen suurin sallittu saalis tai niitä koskevan pyyntiponnistuksen suurin sallittu taso kalastuskomission päätöksen mukaisesti;
 - b) varmistaa, että suurimman sallitun saaliin tai pyyntiponnistuksen tasot ovat tiedekomitean lausuntojen ja suositusten mukaisia;
 - c) hyväksyy tarvittaessa säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä lajeille, jotka kuuluvat samaan ekosysteemiin tai ovat riippuvaisia kohteena olevista kannoista tai ovat niiden oheislajeja;
 - d) hyväksyy tarvittaessa hoitostrategioita sellaisia kalavaroja ja lajeja varten, jotka kuuluvat samaan ekosysteemiin tai ovat riippuvaisia kohteena olevista kannoista tai ovat niiden oheislajeja, jos se on tarpeen tämän yleissopimuksen tavoitteen saavuttamiseksi;
 - e) hyväksyy säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä estääkseen sopimusalueen haavoittuviin meriekosysteemeihin kohdistuvat merkittävät kielteiset vaikutukset mukaan lukien seuraavat niihin kuitenkin rajoittumatta:
 - i) toimenpiteet vaikutusten arviointien suorittamista ja tarkastelemista varten, jotta voidaan päättää, aiheutuuko kalastustoiminnasta tietyllä alueella kyseisille ekosysteemeille mainitunlaisia vaikutuksia;
 - ii) toimenpiteet tilanteen hoitamiseksi silloin, kun tavanomaisen pohjakalastuksen aikana joudutaan odottamatta kosketukseen haavoittuvien meriekosysteemien kanssa; ja
 - iii) tarvittaessa toimenpiteet sellaisten paikkojen määrittelemiseksi, joissa kalastusta ei saa harjoittaa;
 - f) määrittelee olemassa oleviin kalastuksiin osallistumisen luonteen ja laajuuden, esimerkiksi kalastusmahdollisuuksien jakamisen kautta;

- g) vahvistaa yksimielisesti ehdot ja edellytykset kaikille uusille kalastuksille yleissopimusalueella sekä kyseisiin kalastuksiin osallistumisen luonteen ja laajuuden, esimerkiksi kalastusmahdollisuuksien jakamisen kautta; ja
- h) sopii keinoista, joilla uusien sopimuspuolten kalastusintressit voidaan mukauttaa yhtenäisellä tavalla tarpeeseen taata tässä yleissopimuksessa tarkoitettujen kalavarojen kestävyys pitkällä aikavälillä.

2. Kalastuskomissio hyväksyy toimenpiteitä kalastuksen tehokkaan seurannan, valvonnan ja tarkkailun varmistamiseksi sekä tämän yleissopimuksen määräysten ja yleissopimuksen mukaisesti hyväksytyjen toimenpiteiden noudattamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi. Tätä varten kalastuskomissio:

- a) vahvistaa menettelyt yleissopimusalueelta otettujen kalavarojen ja niistä saatujen tuotteiden jälleenlaivauksen säätelemiseksi ja seuraamiseksi, mukaan lukien jokaisen jälleenlaivauksen sijainnin ja jälleenlaivatun määrän ilmoittaminen kalastuskomissiolle;
- b) laatii ja toteuttaa Pohjois-Tyynenmeren kalastuksen tarkkailijaohjelman, jäljempänä 'tarkkailijaohjelma', ottaen huomioon asiaa koskevat kansainväliset vaatimukset ja ohjeet;
- c) vahvistaa menettelyt kalastusalukselle nousua ja aluksen tarkastamista varten yleissopimusalueella;
- d) perustaa tarkoituksenmukaiset yhteistyömekanismit kalastuksen tehokasta seuranta, valvontaa ja tarkkailua varten varmistamaan kalastuskomission hyväksymien säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden täytäntöönpanon, mukaan lukien mekanismit LIS-kalastuksen ehkäisemiseksi, estämiseksi ja poistamiseksi;
- e) kehittää kalastuskomission jäseniä varten standardeja, eritelmiä ja menettelyjä yleissopimusalueella kalastusta harjoittavien alusten siirtymiä ja toimia koskevaan raportointiin reaaliaikaisia satelliittipaikannuslähettämiä käyttäen ja kyseisten menettelyjen mukaisesti koordinoi jäsenten alusten satelliittiseurantajärjestelmistä kerättyjen tietojen levittämistä ajallaan;
- f) vahvistaa menettelyt, joilla kalastuskomissiolle ilmoitetaan ajoissa kalavaroja yleissopimusalueella pyytävien tai sitä suunnittelevien alusten tulo yleissopimusalueelle ja lähtö siltä;
- g) vahvistaa, tapauksen mukaan, syrjimättömät ja kansainvälisen oikeuden mukaiset markkinatoimenpiteet LIS-kalastuksen ehkäisemiseksi, estämiseksi ja poistamiseksi; ja
- h) vahvistaa menettelyt tämän yleissopimuksen määräysten ja yleissopimuksen mukaisesti hyväksytyjen toimenpiteiden noudattamisen tarkastamiseksi.

3. Kalastuskomissio

- a) tarvittaessa hyväksyy ja/tai muuttaa yksimielisesti kokouksissaan ja tehtäviensä suorittamisessa noudatettavat säännöt, mukaan lukien menettelysäännöt sekä varainhoito- ja muut määräykset;
- b) hyväksyy tiedekomitean, teknisen ja valvontakomitean sekä tarvittaessa muiden avustavien elinten työsuunnitelman ja työjärjestyksen;
- c) saattaa tiedekomitean käsiteltäväksi kaikki tieteelliseen perustaan liittyvät kysymykset mahdollisia kalastuskomission päätöksiä varten, jotka ovat tarpeen samaan ekosysteemiin kuuluvien tai kohteena olevista kannoista riippuvien tai niiden oheislajeja olevien kalavarojen ja lajien säilyttämiseksi ja hoitamiseksi sekä kalastuksen aiheuttamien haavoittuviin meriekosysteemeihin kohdistuvien vaikutusten arvioimiseksi ja niihin puuttumiseksi;
- d) vahvistaa ehdot ja edellytykset yleissopimusalueella harjoitettavalle koe- ja tutkimuskalastukselle ja määrittelee rajat kaikelle sellaiselle yhteistyönä toteutettavalle tieteelliselle tutkimukselle, joka koskee kalavaroja, haavoittuvia meriekosysteemejä ja samaan ekosysteemiin kuuluvia tai kohteena olevista kannoista riippuvaisia tai niiden oheislajeja olevia lajeja;
- e) hyväksyy luettelon haavoittuvien meriekosysteemien indikaattorilajeista, joiden kohdennettu kalastus on kiellettävä, ja muuttaa sitä aika ajoin;
- f) johtaa kalastuskomission ulkosuhteita; ja
- g) suorittaa muita mahdollisia tämän yleissopimuksen tavoitteen edistämisen kannalta tarpeellisia tehtäviä ja toimia.

8 artikla

Päätöksenteko

1. Yleisenä sääntönä on, että kalastuskomissio tekee päätöksensä yksimielisesti.
2. Jollei tässä yleissopimuksessa nimenomaisesti määrätä, että päätös tehdään yksimielisesti, ja jos puheenjohtaja katsoo, että kaikki keinot yksimielisen päätöksen aikaan saamiseksi on käytetty,
 - a) menettelytapakysymyksiä koskevat kalastuskomission päätökset tehdään puolesta tai vastaan äänestävien kalastuskomission jäsenten enemmistöllä; ja
 - b) asiakysymyksiä koskevat päätökset tehdään puolesta tai vastaan äänestävien kalastuskomission jäsenten kolmen neljäsosan enemmistöllä.
3. Kysymystä siitä, onko jokin kysymys asiakysymys, käsitellään asiakysymyksenä.
4. Päätöksen tekemisen edellytyksenä on, että läsnä on kalastuskomission jäsenten kahden kolmasosan enemmistö.

9 artikla

Kalastuskomission päätösten täytäntöönpano

1. Kalastuskomission sitovat päätökset tulevat voimaan seuraavasti:
 - a) kalastuskomission puheenjohtaja ilmoittaa päätöksestä kirjallisesti kaikille kalastuskomission jäsenille viipymättä päätöksen tekemisen jälkeen;
 - b) päätöksestä tulee kaikkia kalastuskomission jäseniä sitova yhdeksänkymmenen (90) päivän kuluttua lähetyspäivästä, joka ilmoitetaan a alakohdan mukaisessa kalastuskomission päätöksen hyväksymistä koskevassa puheenjohtajan ilmoituksessa, jollei päätöksessä toisin mainita;
 - c) kalastuskomission jäsen voi vastustaa päätöstä ainoastaan sillä perusteella, että päätös ei ole tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen tai vuoden 1995 sopimuksen määräysten mukainen tai että päätös syrji perusteettomasti muodoltaan tai sisällöltään kyseistä vastalauseen esittänyttä jäsentä;
 - d) jos kalastuskomission jäsen esittää vastalauseen, sen on ilmoitettava siitä kirjallisesti kalastuskomission puheenjohtajalle viimeistään kaksi viikkoa ennen kuin kyseisestä päätöksestä tulee sitova b alakohdan mukaisesti; tällöin päätös ei sido mainitussa laajuudessa kyseistä jäsentä; päätös sitoo kuitenkin edelleen kaikkia muita jäseniä, jollei kalastuskomissio toisin päättä;
 - e) kalastuskomission jäsen, joka antaa ilmoituksen d alakohdan nojalla, tarkoittaa, onko päätös ristiriidassa tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen tai vuoden 1995 sopimuksen määräysten kanssa vai syrjiikö se perusteettomasti muodoltaan tai sisällöltään kyseistä jäsentä, ja toimittaa samalla kirjallisen selvityksen kantansa perusteluista. Jäsenen on myös hyväksyttävä ja toteutettava vaihtoehtoisia toimenpiteitä, joilla on vastaavat vaikutukset kuin sen vastustamalla päätöksellä ja sama soveltamispäivä;
 - f) puheenjohtaja toimittaa nopeasti kaikille kalastuskomission jäsenille tiedot ilmoituksista ja selvityksistä, jotka se on d ja e alakohdan mukaisesti saanut;
 - g) jos kalastuskomission jäsen turvautuu d ja e alakohdassa vahvistettuun menettelyyn, minkä tahansa toisen jäsenen pyynnöstä järjestetään kalastuskomission kokous tarkastelemaan päätöstä, jonka osalta vastalause on esitetty. Kalastuskomissio kutsuu omalla kustannuksellaan kokoukseen vähintään kaksi asiantuntijaa, jotka ovat muiden kuin kalastuskomission jäsenmaiden kansalaisia ja jotka tunteva riittävästi kalastusalan kansainvälistä oikeutta ja alueellisten kalastushoitojärjestöjen toimintaa voidakseen antaa kalastuskomissiolle neuvoja kyseessä olevassa asiassa. Asiantuntijoiden valinnan ja toiminnan on noudatettava kalastuskomission hyväksymiä menettelyjä;

- h) kalastuskomission kokous tarkastelee, ovatko kalastuskomission jäsenen esittämän vastalauseen perustelut oikeutettuja ja ovatko hyväksytyjen vaihtoehtoisten toimenpiteiden vaikutukset vastaavia kuin päätöksellä, jonka osalta vastalause on esitetty;
- i) jos kalastuskomissio havaitsee, ettei päätös, jonka osalta vastalause on esitetty, syrji muodoltaan tai sisällöltään vastalauseen esittänyttä kalastuskomission jäsentä eikä ole ristiriidassa tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen tai vuoden 1995 sopimuksen kanssa, mutta että vaihtoehtoisilla toimenpiteillä on vastaavat vaikutukset kuin kyseisellä päätöksellä ja että kalastuskomission olisi hyväksyttävä ne sellaisenaan, vaihtoehtoiset toimenpiteet sitovat vastalauseen esittänyttä jäseniä sen päätöksen sijasta, jonka osalta vastalause on esitetty; ja
- j) jos kalastuskomissio havaitsee, ettei päätös, jonka osalta vastalause on esitetty, syrji muodoltaan tai sisällöltään vastalauseen esittänyttä jäsentä eikä ole ristiriidassa tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen tai vuoden 1995 sopimuksen kanssa, mutta että vaihtoehtoisilla toimenpiteillä ei ole vastaavia vaikutuksia kuin päätöksellä, jota se on vastustanut, vastalauseen esittänyt jäsen voi
 - i) esittää erilaisia vaihtoehtoisia toimenpiteitä kalastuskomission tarkasteltavaksi;
 - ii) neljäkymmenenviiden (45) päivän kuluessa panna täytäntöön alkuperäisen päätöksen, jonka osalta se oli esittänyt vastalauseen; tai
 - iii) panna vireille riitojenratkaisumenettelyn 19 artiklan tai liitteessä olevan 4 kohdan mukaisesti.

2. Kalastuskomission jäsen, joka käyttää 1 kohdassa vahvistettua vastustusoikeutta, voi milloin tahansa peruuttaa vastalauseita koskevan ilmoituksensa, jolloin päätös sitoo sitä heti, jos se on jo voimassa, tai siitä alkaen, kun se tulee voimaan tämän artiklan nojalla.

10 artikla

Tiedekomitea

1. Tiedekomitea antaa tieteellisiä lausuntoja ja suosituksia työjärjestyksensä mukaisesti, joka hyväksytään kalastuskomission ensimmäisessä sääntömääräisessä kokouksessa ja jota voidaan muuttaa aika ajoin.
2. Tiedekomitea kokoontuu vähintään kahden vuoden välein ja ennen kalastuskomission sääntömääräistä kokousta, jollei kalastuskomissio toisin päättä.
3. Tiedekomitea pyrkii kaikin keinoin antamaan raporttinsa yksimielisesti. Jos yksimielisyyteen ei kaikista pyrkimyksistä huolimatta päästä, raportissa on esitettävä sekä enemmistön että vähemmistön näkemykset, ja se voi sisältää jäsenten edustajien eriaiset näkemykset koko kertomuksen tai minkä tahansa sen kohdan osalta.
4. Tiedekomitean tehtävänä on
 - a) antaa kalastuskomissiolle suositus tutkimussuunnitelmasta, johon sisältyvät tieteellisten asiantuntijoiden tai tapauksen mukaan muiden organisaatioiden tai henkilöiden käsiteltäviksi tarkoitetut erityiskysymykset ja -aiheet, sekä määritellä tiedontarpeet ja koordinoita toiminta niiden tyydyttämiseksi;
 - b) suunnitella, suorittaa ja arvioida säännöllisesti kalavarojen tilaa yleissopimusalueella koskevia tieteellisiä arvioita, määritellä kalavarojen säilyttämiseksi ja hoitamiseksi tarvittavia toimia sekä antaa kalastuskomissiolle lausuntoja ja suosituksia;
 - c) kerätä, analysoida ja jakaa asian kannalta merkityksellisiä tietoja;
 - d) arvioida kalastuksen vaikutuksia kalavaroihin sekä lajeihin, jotka kuuluvat samaan ekosysteemiin tai ovat riippuvaisia kohteena olevista kannoista tai ovat niiden oheislajeja;
 - e) kehittää menettely haavoittuvien meriekosysteemien tunnistamiseksi, mukaan lukien siihen soveltuvat kriteerit, ja määritellä parhaan käytettävissä olevan tieteellisen tiedon perusteella alueet tai asianhaarat, joiden yhteydessä kyseisiä ekosysteemejä tiedetään esiintyvän tai niitä todennäköisesti esiintyy, sekä se, missä pohjakalastusta suhteessa kyseisiin alueisiin tai asianhaaroihin harjoitetaan, ottaen asianmukaisesti huomioon tarve suojata luottamuksellisia tietoja;

- f) määritellä lisää haavoittuvien meriekosysteemien indikaattorilajeja, joiden kohdennettu kalastus on kiellettävä, ja antaa niitä koskevaa neuvontaa kalastuskomissiolle;
- g) vahvistaa tieteeseen perustuvia standardeja ja kriteerejä, joiden avulla määritellään, onko todennäköistä, että pohjakalastuksella on merkittäviä kielteisiä vaikutuksia tietyn alueen ekosysteemeihin tai meressä eläviin lajeihin, kansainvälisten standardien, kuten FAO:n kansainvälisten suuntaviivojen, pohjalta ja antaa suositus toimenpiteistä kyseisten vaikutusten välttämiseksi;
- h) tarkastella kaikkia tämän yleissopimuksen tavoitteen saavuttamiseksi tehtäviä arviointoja, määrityksiä ja hoitotoimenpiteitä ja antaa tarvittavia suosituksia;
- i) laatia sääntöjä ja standardeja kalastuskomission hyväksyttäväksi kalavaroja, samaan ekosysteemiin kuuluvia tai kohteena olevista kannoista riippuvaisia tai niiden oheislajeja olevia lajeja sekä yleissopimusalueella tapahtuvaa kalastusta koskevien tietojen keruuta, tarkistusta ja raportoimista sekä niiden turvallisuutta, vaihtamista, saatavuutta ja levitystä varten;
- j) laatia käytännön olosuhteiden asettamissa rajoissa kalastuskomissiolle vaihtoehtoisista säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä analyyskejä, joissa arvioidaan, missä määrin kullakin vaihtoehdolla saavutettaisiin kalastuskomission hyväksymän tai sillä tarkasteltavana olevan hoitostrategian tavoitteet; ja
- k) antaa kalastuskomissiolle muuta aiheelliseksi katsomaansa tai kalastuskomission pyytämää tieteellistä neuvontaa.

5. Tiedekomitea voi vaihtaa muiden asiaan liittyvien tieteellisten organisaatioiden tai järjestelyjen kanssa tietoja yhteisiin intresseihin liittyvistä kysymyksistä noudattaen sääntöjä ja standardeja, jotka kalastuskomissio on edellä olevan 4 kohdan i alakohdan ja 21 artiklan mukaisesti hyväksynyt.

6. Tiedekomitea ei saa toistaa muiden yleissopimusalueeseen liittyvien tieteellisten organisaatioiden ja järjestelyjen toimintaa.

11 artikla

Tekninen ja valvontakomitea

1. Teknisen ja valvontakomitean tehtävänä on
 - a) seurata ja tarkastella kalastuskomission hyväksymien säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden noudattamista ja antaa tarvittaessa kalastuskomissiolle suosituksia; ja
 - b) tarkastella kalastuskomission hyväksymien seuranta-, valvonta- ja tarkkailu- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamista ja antaa tarvittaessa kalastuskomissiolle suosituksia.
2. Kalastuskomissio päättää, milloin tekninen ja valvontakomitea pitää ensimmäisen kokouksensa. Sen jälkeen tekninen ja valvontakomitea kokoontuu vähintään kahden vuoden välein sekä ennen kalastuskomission sääntömääräistä kokousta, jollei kalastuskomissio toisin päättä.
3. Tekninen ja valvontakomitea pyrkii kaikin keinoin antamaan raporttinsa yksimielisesti. Jos yksimielisyyteen ei kaikista pyrkimyksistä huolimatta päästä, raportissa on esitettävä sekä enemmistön että vähemmistön näkemykset, ja se voi sisältää jäsenten edustajien eriävät näkemykset koko kertomuksen tai minkä tahansa sen kohdan osalta.
4. Tehtäviään suorittaessaan tekninen ja valvontakomitea
 - a) tarjoaa kanavan tietojenvaihdolle keinoista, joilla kalastuskomission jäsenet toteuttavat kalastuskomission yleissopimusalueen osalta hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä sekä tapauksen mukaan täydentäviä toimenpiteitä yleissopimusalueeseen rajoittuvien vesien osalta;
 - b) tarjoaa kanavan täytäntöönpanoa koskevalle tietojenvaihdolle, mukaan lukien täytäntöönpanotoimet, -strategiat ja -suunnitelmat;
 - c) ottaa kaikilta kalastuskomission jäseniltä vastaan raportteja toimenpiteistä, joita jäsenet ovat toteuttaneet tämän yleissopimuksen määräysten ja yleissopimuksen mukaisesti hyväksytyjen toimenpiteiden rikkomisten seuraamiseksi, tutkimiseksi ja rankaisemiseksi;

- d) ilmoittaa komissiolle säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden noudattamista koskevista havainnoistaan ja päätelmistään;
- e) antaa kalastuskomissiolle suosituksia seurantaan, valvontaa, tarkkailua ja täytäntöönpanoa koskevissa asioissa;
- f) laatii tietojen ja muun tiedotusaineiston käyttöä sääteleviä sääntöjä ja menettelyjä seurantaan, valvontaa ja tarkkailua varten; ja
- g) tarkastelee ja/tai tutkii muita kalastuskomission sille osoittamia kysymyksiä.

5. Tekninen ja valvontakomitea hoitaa tehtäviään noudattaen menettelyjä ja suuntaviivoja, joita kalastuskomissio voi hyväksyä aika ajoin.

12 artikla

Talousarvio

1. Jokainen kalastuskomission jäsen huolehtii itse kalastuskomission ja sen apuelinten kokouksiin osallistumisestaan aiheutuvista menoista.
2. Jokaisessa sääntömääräisessä kokouksessa kalastuskomissio hyväksyy yksimielisesti vuotuisen talousarvion kummallekin kahdelle seuraavalle vuodelle. Pääsihteeri toimittaa jokaiselle kalastuskomission jäsenelle kyseisten vuosien talousarvioluonnokset sekä maksuosuuksia koskevan aikataulun viimeistään kuusikymmentä (60) päivää ennen sitä kalastuskomission sääntömääräistä kokousta, jossa kyseisiä talousarvioita on määrä tarkastella. Jos kalastuskomissio ei pääse yksimielisyyteen tietyn vuoden talousarvion hyväksymisestä, edeltävää vuotta koskeva kalastuskomission talousarvio siirretään kyseiselle vuodelle.
3. Talousarvio jaetaan kalastuskomission jäsenten kesken käyttäen kaavaa, joka kalastuskomission on hyväksyttävä yksimielisesti. Kalastuskomission jäsen, josta on tullut jäsen varainhoitovuoden aikana, maksaa talousarvioon osuuden, jonka suuruus suhteutetaan täysien kuukausien määrään jäsenyyden alkamispäivästä laskettuna.
4. Pääsihteeri ilmoittaa jokaiselle kalastuskomission jäsenelle sen rahoitusosuuden määrän. Rahoitusosuudet on maksettava neljän kuukauden kuluessa kyseisen ilmoituksen päivämäärästä sen valtion valuuttana, jossa kalastuskomission sihteeristö sijaitsee. Jos kalastuskomission jäsen ei pysty noudattamaan määräaikaa, sen on ilmoitettava kalastuskomissiolle syy siihen.
5. Kalastuskomission jäsenellä, joka ei ole maksanut rahoitusosuuksiaan kokonaisuudessaan kahtena peräkkäisenä vuonna, ei ole oikeutta osallistua kalastuskomission päätöksentekoon eikä se voi esittää vastalauseita kalastuskomission tekemien päätösten suhteen ennen kuin se on hoitanut taloudelliset velvoitteensa kalastuskomissiolle.
6. Kalastuskomission valitsevat ulkopuoliset tilintarkastajat tarkastavat kalastuskomission rahoitusasiat vuosittain.

13 artikla

Lippuvaltion velvollisuudet

1. Jokainen sopimuspuoli toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että sen lipun alla purjehtimaan oikeutetut kalastusalukset
 - a) noudattavat yleissopimusalueella toimiessaan tämän yleissopimuksen määräyksiä ja tämän yleissopimuksen mukaisesti hyväksytyjä toimenpiteitä ja etteivät kyseiset alukset harjoita toimintaa, joka heikentäisi tällaisten toimenpiteiden tehokkuutta; ja
 - b) eivät harjoita luvatonta kalastusta yleissopimusalueeseen rajoittuvilla toisen valtion kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä;
2. Sopimuspuoli ei saa sallia yhdenkään lippunsa alla purjehtimaan oikeutetun kalastusaluksen käyttöä kalastukseen yleissopimusalueella, elleivät kyseisen sopimuspuolen toimivaltaiset viranomaiset ole antaneet alukselle siihen lupaa. Jokainen sopimuspuoli sallii lippunsa alla purjehtimaan oikeutettujen alusten käytön kalastustoimintaan yleissopimusalueella vain, jos se voi tosiasiallisesti täyttää kyseisten alusten osalta tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen ja vuoden 1995 sopimuksen mukaiset velvollisuutensa.

3. Jokainen sopimuspuoli varmistaa, että sen lipun alla purjehtimaan oikeutettujen kalastusalusten kalastustoiminta, joka rikkoo tämän yleissopimuksen määräyksiä tai on ristiriidassa tämän yleissopimuksen mukaisesti hyväksytyjen toimenpiteiden ja 2 kohdassa tarkoitetun luvan kanssa, on sen oikeudellisen kehyksen mukaan rikkomus.

4. Jokainen sopimuspuoli edellyttää, että sen lipun alla purjehtimaan oikeutetut kalastusalukset, jotka harjoittavat kalastustoimintaa yleissopimusalueella,

- a) käyttävät yleissopimusalueella ollessaan reaaliaikaisia satelliittipaikannuslähettämiä 7 artiklan 2 kohdan e alakohdan mukaisesti kehitettyjä menettelyjä noudattaen;
- b) ilmoittavat kalastuskomissiolle aikomuksestaan saapua yleissopimusalueelle ja poistua sieltä, 7 artiklan 2 kohdan f alakohdan mukaisesti kehitettyjä menettelyjä noudattaen; ja
- c) ilmoittavat kalastuskomissiolle yleissopimusalueelta otettujen kalavarojen ja niistä saatujen tuotteiden jälleenlaivauksen sijainnin, kunnes kalastuskomissio hyväksyy 7 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti menettelyt jälleenlaivausten säätelemiseksi ja seuraamiseksi.

5. Jokainen sopimuspuoli kieltää lippunsa alla purjehtimaan oikeutettuja kalastusaluksia harjoittamasta kohdennettua kalastusta, joka koskee *Alcyonacea*-, *Antipatharia*-, *Gorgonacea*- ja *Scleractinia*-lahkoja ja mahdollisia muita tiedekomitean aika ajoin määrittelemiä ja kalastuskomission hyväksymiä haavoittuvien meriekosysteemien indikaattorilajeja.

6. Jokainen sopimuspuoli sijoittaa yleissopimusalueella toimiville lippunsa alla purjehtimaan oikeutetuille kalastusaluksille tarkkailijoita 7 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti perustetun tarkkailijaohjelman mukaisesti. Pohjakalastusta yleissopimusalueella harjoittaviin kalastusaluksiin sovelletaan tarkkailijaohjelmaa sataprosenttisesti (100-prosenttisesti). Muuntyyppistä kalastusta yleissopimusalueella harjoittavien kalastusalusten osalta tarkkailijakattavuudesta päättää kalastuskomissio.

7. Jokainen sopimuspuoli varmistaa, että sen lipun alla purjehtimaan oikeutetut kalastusalukset hyväksyvät asianmukaisesti valtuutettujen tarkastajien nousun alukselle kalastuskomission 7 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti hyväksymien, kalastusaluksille nousua ja niiden tarkastamista yleissopimusalueella koskevien menettelyjen mukaisesti. Asianmukaisesti valtuutettujen tarkastajien on noudatettava kyseisiä menettelyjä.

8. Tämän yleissopimuksen tehokasta täytäntöönpanoa varten jokainen sopimuspuoli

- a) pitää rekisteriä lippunsa alla purjehtimaan oikeutetuista kalastusaluksista, joita on lupa käyttää yleissopimusalueella harjoitettavaan kalastustoimintaan kalastuskomission hyväksymien tiedottamisvelvollisuuksien, sääntöjen, standardien ja menettelyjen mukaisesti;
- b) toimittaa vuosittain kalastuskomissiolle sen vahvistamia menettelyjä noudattaen kalastuskomission päätöksen mukaiset tiedot kustakin tämän kohdan nojalla pidettävään rekisteriin merkitystä kalastusaluksesta ja ilmoittaa viipymättä kalastuskomissiolle kaikista kyseisten tietojen muutoksista; ja
- c) ilmoittaa kalastuskomissiolle 16 artiklan mukaisesti vaaditun vuosikertomuksen yhteydessä niiden rekisteriin merkittyjen kalastusalusten nimet, jotka ovat harjoittaneet kalastustoimintaa edellisen kalenterivuoden aikana.

9. Jokainen sopimuspuoli ilmoittaa lisäksi viipymättä kalastuskomissiolle

- a) kaikki rekisteriin tehdyt lisäykset; ja
- b) kaikki rekisteristä tehdyt poistot tarkentaen, mikä seuraavista syistä on kyseessä:
 - i) kalastusaluksen omistaja tai käyttäjä luopuu vapaaehtoisesti kalastusluvasta;
 - ii) kalastusalukselle 2 kohdan nojalla myönnetty kalastuslupa on peruutettu tai se on jätetty uudistamatta;
 - iii) kyseinen kalastusalus ei enää ole oikeutettu purjehtimaan sen lipun alla;
 - iv) kyseinen kalastusalus on romutettu, poistettu käytöstä tai menetetty; tai
 - v) muu syy, tarkennettava.

10. Kalastuskomissio pitää omaa kalastusalusrekisteriä sille 8 ja 9 kohdan nojalla toimitettujen tietojen perusteella. Kalastuskomissio saattaa rekisterin julkiseksi sovitulla tavalla ottaen asianmukaisesti huomioon tarpeen suojata henkilötietojen luottamuksellisuus ja noudattaen kunkin sopimuspuolen kansallista käytäntöä. Lisäksi kalastuskomissio ilmoittaa pyynnöstä kullekin sopimuspuolelle mistä tahansa kalastuskomission rekisteriin merkitystä aluksesta tietoja, jotka eivät muutoin ole julkisesti saatavilla.

11. Sopimuspuoli, joka ei ilmoita 16 artiklan 3 kohdan nojalla vaadittuja tietoja jostakin vuodesta, jona sen lipun alla purjehtimaan oikeutetut kalastusalusukset ovat harjoittaneet kalastusta yleissopimusalueella, ei saa osallistua kyseisiin kalastuksiin ennen kuin tiedot on toimitettu. Tämän kohdan täytäntöönpanosta annetaan tarkempia ohjeita menettelysäännöissä, jotka kalastuskomissio hyväksyy.

14 artikla

Satamavaltion velvollisuudet

1. Sopimuspuolella on oikeus ja velvollisuus toteuttaa toimenpiteitä kansainvälisen oikeuden mukaisesti edistääkseen osa-alueellisten, alueellisten ja maailmanlaajuisen säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden vaikuttavuutta.
2. Kunkin sopimuspuolen velvollisuutena on
 - a) saattaa voimaan kalastuskomission hyväksymät satamavaltion toimenpiteet, jotka koskevat kalastusta yleissopimusalueella harjoittaneiden kalastusalususten pääsyä sen satamiin ja kyseisten alusten satamien käyttöä ja liittyvät muun muassa kalavarojen aluksesta purkamiseen ja jälleenlaivaamiseen, kalastusalususten, asiakirjojen ja aluksella olevien saaliiden ja pyydysten tarkastamiseen sekä satamapalvelujen käyttöön; ja
 - b) antaa lippuvaltioille apua, sikäli kuin on käytännössä mahdollista, oman kansallisen lainsäädäntönsä ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti, silloin kun kalastusalus on vapaaehtoisesti sen satamassa ja aluksen lippuvaltio pyytää sopimuspuolelta apua varmistaakseen, että tämän yleissopimuksen määräyksiä ja kalastuskomission hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä noudatetaan.
3. Jos sopimuspuoli katsoo, että sen satamia käyttävä kalastusalus on rikkonut tämän yleissopimuksen määräyksiä tai kalastuskomission hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä, sen on ilmoitettava tästä asianomaiselle lippuvaltiolle, kalastuskomissiolle ja muille asianomaisille valtioille ja kansainvälisille järjestöille. Sopimuspuoli toimittaa lippuvaltiolle ja tapauksen mukaan kalastuskomissiolle kaikki asiaa koskevat asiakirjat, mukaan lukien mahdollinen tarkastuspöytäkirja.
4. Tämän artiklan määräysten ei voida tulkita vähentävän sopimuspuolten kansainvälisen oikeuden mukaisesti käyttämää määräysvaltaa alueellaan oleviin satamiin, mukaan lukien niiden oikeus kieltää pääsy alueellaan oleviin satamiin ja oikeus hyväksyä satamavaltiotoimenpiteitä, jotka ovat tiukempia kuin kalastuskomission tämän yleissopimuksen mukaisesti hyväksymät toimenpiteet.

15 artikla

Kalastusta harjoittavien yhteisöjen velvollisuudet

Edellä olevia 13 artiklaa ja 14 artiklan 2 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin kaikkiin kalastusyhteisöihin, jotka ovat ilmaisseet liitteen mukaisesti vahvan sitoumuksensa.

16 artikla

Tietojen keruu, koostaminen ja vaihto

1. Kalastuskomissio laatii, ottaen kaikilta osin huomioon vuoden 1995 sopimuksen liitteen I sekä asiaankuuluvat 10 ja 11 artiklan määräykset, standardeja, sääntöjä ja menettelyjä muun muassa seuraavia varten:
 - a) kalastuskomission jäsenten suorittama kaikkien merkityksellisten tietojen keruu, tarkistaminen ja raportointi hyvissä ajoin kalastuskomissiolle;

- b) kalastuskomission suorittama tarkkojen ja täydellisten tietojen koostaminen ja hallinnointi kalakantojen tehokkaan arvioinnin helpottamiseksi, jotta voidaan taata mahdollisuus parhaiden tieteellisten lausuntojen saamiseen;
- c) tietojen vaihto kalastuskomission jäsenten kesken sekä muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen ja muiden asiaan liittyvien järjestöjen kanssa, mukaan lukien tiedot LIS-kalastusta harjoittavista aluksista ja tapauksen mukaan niiden tosiasiallisista omistajista, kyseisten tietojen kokoamiseksi keskitettyyn muotoon niiden levitystä varten;
- d) koordinoitun dokumentoinnin ja tietojen jakamisen helpottaminen alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen ja -järjestelyjen välillä, mukaan lukien tapauksen mukaan menettelyt tietojen vaihtamiseksi alusrekistereistä ja markkinatoimenpiteistä; ja
- e) säännölliset tarkastukset siltä osin, miten kalastuskomission jäsenet noudattavat tietojen keräämistä ja vaihtoa koskevia vaatimuksia, ja näissä tarkastuksissa havaittuihin laiminlyönteihin puuttuminen.

2. Kalastuskomissio varmistaa, että tiedot yleissopimusalueella toimivien alusten lukumäärästä, tämän yleissopimuksen nojalla hoidettavien kalavarojen tilasta, kalavara-arvioista, yleissopimusalueella toteutettavista tutkimusohjelmista sekä alueellisten ja maailmanlaajuisen organisaatioiden kanssa toteutettavista yhteistyöaloitteista ovat julkisesti saatavilla.

3. Kalastuskomissio vahvistaa esitysmuodon vuosikertomukselle, jonka kukin jäsen toimittaa kalastuskomissiolle. Jokainen kalastuskomission jäsen toimittaa viipymättä kalastuskomissiolle vuosikertomuksensa tätä esitystapaa noudattaen. Vuosikertomuksessa esitetään kuvaus siitä, kuinka kalastuskomission jäsen on toteuttanut kalastuskomission hyväksymät säilyttämis- ja hoitotoimenpiteet sekä seuranta-, valvonta-, tarkkailu- ja täytöntöönpanomenettelyt, mukaan lukien jäsenen 17 artiklan osalta toteuttamien toimien tulokset, sekä muita mahdollisia aiheita koskevia tietoja kalastuskomission päätöksen mukaisesti.

4. Kalastuskomissio vahvistaa säännöt, joilla varmistetaan tietoturva sekä tietojen saatavuus ja levitys, mukaan lukien reaaliaikaisten satelliittipaikannuslähettimien kautta ilmoitetut tiedot, huolehtien samalla tapauksen mukaan tietojen luottamuksellisuudesta ja ottaen asianmukaisesti huomioon kalastuskomission jäsenten kansalliset käytänteet.

17 artikla

Määräysten noudattaminen ja täytäntöönpano

1. Jokainen kalastuskomission jäsen panee täytäntöön tämän yleissopimuksen määräykset ja kaikki asiaankuuluvat kalastuskomission päätökset.
2. Jokainen kalastuskomission jäsen tutkii omasta aloitteestaan tai toisen jäsenen pyynnöstä ja asiaankuuluvat tiedot saatuaan perusteellisesti kaikki väitteet, joiden mukaan sen lipun alla purjehtimaan oikeutetut kalastusalukset ovat rikkoneet tämän yleissopimuksen määräyksiä tai kalastuskomission hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä.
3. Kun käytettävissä on riittävästi tietoa tämän yleissopimuksen määräysten tai tämän yleissopimuksen mukaisesti hyväksytyjen säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden rikkomisesta, johon kalastuskomission jäsenen lipun alla purjehtimaan oikeutetun kalastusaluksen väitetään syylistyneen,
 - a) kalastuskomission jäsenelle ilmoitetaan viipymättä väitetystä rikkomisesta; ja
 - b) kalastuskomission jäsen toteuttaa asianmukaiset lakiansa ja määräystensä mukaiset toimet, mukaan lukien panee viipymättä asian vireille tuomioistuimessa ja tapauksen mukaan pysäyttää aluksen.
4. Jos kalastuskomission jäsenen lakien mukaisesti vahvistetaan, että kyseisen jäsenen lipun alla purjehtimaan oikeutettu kalastusala on ollut osallisena tämän yleissopimuksen määräysten tai kalastuskomission hyväksymien säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden vakavaa rikkomiseen, kyseinen kalastuskomission jäsen määrää kalastusaluksen lopettamaan toimintansa ja, soveltuviin tapauksiin, määrää kalastusaluksen poistumaan yleissopimusalueelta välittömästi. Kalastuskomission jäsen varmistaa, ettei kyseinen alus harjoita yleissopimusalueella kalavaroihin kohdistuvaa kalastustoimintaa ennen kuin kaikki suorittamatta olevat kyseiselle jäsenelle rikkomisen vuoksi määrätyt merkittävät seuraamukset on täytetty.

5. Tätä artiklaa sovellettaessa 'vakava rikkominen' käsittää kaikki vuoden 1995 sopimuksen 21 artiklan 11 kohdan a–h alakohdassa määritetyt sekä muut kalastuskomission mahdollisesti määrittämät rikkomiset.

6. Jos kalastuskomissio ei pysty kolmen (3) vuoden kuluessa tämän yleissopimuksen voimaantulosta sopimaan kalastusalukselle nousua ja aluksen tarkastamista koskevista menettelyistä, vuoden 1995 sopimuksen 21 ja 22 artiklaa sovelletaan kuin ne olisivat osa tätä yleissopimusta. Kalastusaluksille nousu ja alusten tarkastaminen yleissopimusalueella sekä mahdollinen myöhempi täytäntöönpanotoimi toteutetaan mainituissa artikloissa esitettyjä menettelyjä ja mahdollisia muita, kalastuskomission päättämiä käytännön menettelyjä noudattaen.

7. Lippuvaltion vastuun ensisijaisuutta rajoittamatta jokainen kalastuskomission jäsen, omien lakiansa mukaisesti,

a) toteuttaa mahdollisuuksien mukaan toimenpiteitä ja toimii yhteistyössä varmistaakseen, että sen kansalaiset ja sen kansalaisten omistamat, käyttämät tai valvomat kalastusaluksukset noudattavat tämän yleissopimuksen määräyksiä sekä kalastuskomission hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä; ja

b) joko omasta aloitteestaan tai kalastuskomission toisen jäsenen pyynnöstä ja asiaa koskevat tiedot saatuaan tutkii viipymättä kaikki tämän yleissopimuksen määräysten tai kalastuskomission hyväksymien säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden rikkomiset, joihin sen kansalaisten tai sen kansalaisten omistamien, käyttämien tai valvomien kalastusalusten väitetään syylistyneen.

8. Kaikki tutkinnot ja oikeudelliset menettelyt on suoritettava viivyttämättä. Kalastuskomission jäsenten asianomaisten lakien ja määräysten mukaisten seuraamusten on oltava riittävän ankaria, jotta niillä varmistetaan tehokkaasti määräysten noudattaminen ja rikkomisten ehkäiseminen siellä, missä niitä tapahtuu, ja estetään se, että määräyksiä rikkoneet hyötyisivät lainvastaisesta toiminnastaan.

9. Edellä olevien 2, 3, 4 tai 7 kohdan mukaisesti suoritettujen tutkinnan etenemistä koskeva raportti, johon sisältyvät yksityiskohtaiset tiedot väitetyn rikkomisen osalta toteutetuista tai toteutettaviksi ehdotetuista toimituksista, toimitetaan pyynnön tehneelle kalastuskomission jäsenelle ja kalastuskomissiolle niin pian kuin se on käytännössä mahdollista ja joka tapauksessa kahden kuukauden kuluessa pyynnöstä. Tutkinnan tuloksista toimitetaan raportti pyynnön tehneelle kalastuskomission jäsenelle ja kalastuskomissiolle tutkinnan päätyttyä.

10. Tämän artiklan määräykset eivät rajoita

a) kalastukseen liittyviä kalastuskomission jäsenten oikeuksia, jotka ovat niiden omien lakien ja määräysten mukaisia; ja

b) sopimuspuolen oikeuksia, jotka liittyvät jonkin kahden- tai monenvälisen asiaankuuluvan sopimuksen noudattamista ja täytäntöönpanoa koskeviin määräyksiin, jos ne eivät ole ristiriidassa tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen tai vuoden 1995 sopimuksen määräysten kanssa.

18 artikla

Avoimuus

Kalastuskomissio edistää avoimuutta päätöksentekomenettelyissään ja muissa toimissaan. Tämän yleissopimuksen täytäntöönpanoa koskeviin asioihin liittyvien hallitustenvälisten järjestöjen ja valtiosta riippumattomien järjestöjen edustajille annetaan tilaisuus osallistua kalastuskomission ja sitä avustavien elinten kokouksiin tarkkailijoina tai muulla kalastuskomission jäsenten asianmukaiseksi katsomalla tavalla ja siten kuin määrätään menettelysäännöissä, jotka kalastuskomissio hyväksyy. Menettelyt eivät saa olla tältä osin tarpeettoman rajoittavia. Hallitustenväisille järjestöille ja valtiosta riippumattomille järjestöille annetaan ajoissa pääsy asiaankuuluviin tietoihin mahdollisia kalastuskomission vahvistamia sääntöjä ja menettelyjä noudattaen. Kaikki säilyttämis-, hoito- ja muut toimenpiteet tai asiat, joista kalastuskomissio tai sitä avustavat elimet päättävät, julkistetaan, jollei kalastuskomissio toisin päättä.

19 artikla

Riitojen ratkaiseminen

Vuoden 1995 sopimuksen VIII osassa vahvistettuja riitojen ratkaisuun liittyviä määräyksiä sovelletaan soveltuvin osin kaikkiin sopimuspuolten välisiin riitoihin riippumatta siitä, ovatko ne myös vuoden 1995 sopimuksen sopimuspuolia.

20 artikla

Yhteistyö muiden kuin sopimuspuolten kanssa

1. Kalastuskomission jäsenet vaihtavat tietoja muiden kuin tämän yleissopimuksen sopimuspuolten lipun alla purjehtimaan oikeutettujen kalastusalusten toiminnasta yleissopimusalueella.
2. Kalastuskomissio saattaa jokaisen muun kuin tämän yleissopimuksen sopimuspuolen tietoon sen kansalaisten tai sen lipun alla purjehtimaan oikeutettujen alusten harjoittaman toiminnan, joka kalastuskomission mielestä vaikuttaa tämän yleissopimuksen tavoitteiden saavuttamiseen.
3. Kalastuskomissio pyytää 2 kohdassa tarkoitettua muuta kuin sopimuspuolta toimimaan kaikilta osin yhteistyössä kalastuskomission kanssa joko tulemalla sopimuspuoleksi tai suostumalla soveltamaan kalastuskomission hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä. Edellyttäen, että mahdollisia kalastuskomission vahvistamia ehtoja ja edellytyksiä noudatetaan, yhteistyötä tekevä muu kuin tämän yleissopimuksen sopimuspuoli voi nauttia kalastukseen osallistumisen eduista suhteutettuna muun muassa siihen, miten se sitoutuu noudattamaan ja miten se on aiemmin noudattanut kyseisten kalavarojen säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä, sekä sen kalastuskomissiolle maksamaan rahoitusosuuteen.
4. Jokainen kalastuskomission jäsen toteuttaa tämän yleissopimuksen, vuoden 1982 yleissopimuksen, vuoden 1995 sopimuksen ja muun kansainvälisen oikeuden kanssa yhteensopivia toimenpiteitä ehkäistäkseen muiden kuin tämän yleissopimuksen sopimuspuolten lipun alla purjehtimaan oikeutettujen kalastusalusten toimintaa, joka heikentää kalastuskomission hyväksymien säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden tehokkuutta.
5. Jokainen kalastuskomission jäsen toteuttaa omien lakiansa mukaisesti aiheelliset toimenpiteet, joilla pyritään estämään se, etteivät sen lipun alla purjehtimaan oikeutetut alukset siirrä rekisteröintiään muuhun kuin tämän yleissopimuksen sopimuspuoleen välttyäkseen tämän yleissopimuksen määräysten noudattamiselta.

21 artikla

Yhteistyö muiden järjestöjen tai järjestelyjen kanssa

1. Kalastuskomissio tekee yhteistyötä yhteistä etua koskevissa asioissa FAO:n ja Yhdistyneiden kansakuntien muiden erityisjärjestöjen kanssa sekä asiaankuuluvien alueellisten järjestöjen tai järjestelyjen kanssa, kuten erityisesti niiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tai -järjestelyjen kanssa, jotka vastaavat kalastuksesta yleissopimusalueen läheisillä tai siihen rajoittuvilla merialueilla.
2. Kalastuskomissio ottaa huomioon säilyttämis- ja hoitotoimenpiteet ja suositukset, joita ovat hyväksyneet sellaiset alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt ja -järjestelyt ja muut asiaankuuluvat hallitustenväliset järjestöt, joilla on toimivaltaa yleissopimusalueeseen rajoittuvien alueiden, tämän yleissopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien kalavarojen tai samaan ekosysteemiin kuuluvien tai kohteena olevista kannoista riippuvaisten tai niiden oheislajeja olevien lajien osalta ja joiden tavoitteet ovat yhdenmukaisia tämän yleissopimuksen tavoitteen kanssa ja tukevat sitä.
3. Kalastuskomissio pyrkii kehittämään yhteistyösuhteita ja voi tehdä tätä varten sopimuksia sellaisten hallitustenvälisten järjestöjen kanssa, jotka voivat osallistua sen työhön ja joilla on toimivaltaa varmistaa elollisten luonnonvarojen ja niiden ekosysteemien säilyttäminen ja kestävä käyttö pitkällä aikavälillä. Se voi pyytää kyseisiä järjestöjä lähettämään tarkkailijoita kokouksiinsa tai sitä avustavien elinten kokouksiin. Se voi myös pyrkiä osallistumaan kyseisten järjestöjen kokouksiin, jos se on tarkoituksenmukaista.

4. Kalastuskomissio pyrkii kehittämään sopivat kuulemis-, yhteistyö- ja yhteistoimintajärjestelyt muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tai -järjestelyjen kanssa käyttääkseen mahdollisimman paljon hyväksi olemassa olevia rakenteita tämän yleissopimuksen tavoitteen saavuttamiseksi. Tältä osin kalastuskomissio pyrkii käynnistämään täytäntöönpanoon liittyvän yhteistyön niiden järjestöjen ja järjestelyjen kanssa, jotka toteuttavat täytäntöönpanotoimia yleissopimusalueella.

22 artikla

Uudelleentarkastelu

1. Kalastuskomissio tarkastelee säännöllisesti hyväksymiensä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden vaikuttavuutta sekä sitä, miten niillä edistetään tämän yleissopimuksen tavoitteen saavuttamista. Tarkasteluissa voidaan myös selvittää itse yleissopimuksen määräysten vaikuttavuutta.
2. Kalastuskomissio päättää työjärjestyksestä ja menetelmistä tarkasteluille,
 - a) joiden yhteydessä otetaan huomioon, miten muut alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt toteuttavat tulosten arvioinnin;
 - b) joihin myös avustavat elimet ottavat osaa tarkoituksenmukaisella tavalla; ja
 - c) joissa on mukana yksi tai useampia päteviksi tunnustettuja, kalastuskomission jäsenistä riippumattomia henkilöitä.
3. Kalastuskomissio ottaa huomioon tarkastelun perusteella annetut suositukset ja tapauksen mukaan toteuttaa toimia muun muassa muuttamalla säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä ja niiden täytäntöönpanomekanismeja tarkoituksenmukaisella tavalla. Tarkasteluun perustuvat ehdotukset tämän yleissopimuksen määräysten muuttamiseksi käsitellään 29 artiklan mukaisesti.
4. Tarkastelun tulokset sekä kalastuskomission niistä antama arvio julkistetaan mahdollisimman pian sen jälkeen, kun tulokset on ilmoitettu kalastuskomissiolle.

23 artikla

Allekirjoittaminen, ratifiointi ja hyväksyminen

1. Tämä yleissopimus on avoinna allekirjoittamista varten Soulissa 1 päivänä huhtikuuta 2012 valtioille, jotka osallistuivat aavan meren kalavarojen hoitoa Pohjois-Tyynellämerellä koskeviin monenvälisiin kokouksiin, ja on sen jälkeen avoinna allekirjoittamista varten kahdentoista (12) kuukauden ajan.
2. Allekirjoittajien on ratifioitava tai hyväksyttävä tämä yleissopimus. Ratifiointi- tai hyväksymiskirjat talletetaan tallettajana toimivan Korean tasavallan hallituksen huostaan. Tallettaja ilmoittaa kaikille allekirjoittajille ja kaikille sopimuspuolille, kun kaikki ratifioimis- ja hyväksymiskirjat on talletettu, ja suorittaa muut tehtävät, joista määrätään vuonna 1969 tehdyssä valtiosopimusosoikeutta koskevassa Wienin yleissopimuksessa.

24 artikla

Liittyminen

1. Tämä yleissopimus on avoinna liittymistä varten 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille valtioille.
2. Tämän yleissopimuksen tultua voimaan sopimuspuolet voivat yksimielisesti kutsua liittymään tähän yleissopimukseen
 - a) muita valtioita tai alueellisia taloudellisen integraation organisaatioita, joiden kalastusalueet haluavat harjoittaa yleissopimusalueen kalavaroihin liittyvää kalastustoimintaa; ja
 - b) muita yleissopimusalueen rantavaltoja.

3. Sopimuspuoli, joka ei liity 2 kohdassa tarkoitettuun yksimielisyyteen, esittää kalastuskomissiolle kirjallisesti syyt tähän.
4. Liittymisasiakirjat talletetaan tallettajan huostaan. Tallettaja ilmoittaa kaikille allekirjoittajille ja kaikille sopimuspuolille, kun kaikki liittymiskirjat on talletettu.

25 artikla

Voimaantulo

1. Tämä yleissopimus tulee voimaan sadankahdeksankymmenen (180) päivän kuluttua päivästä, jona tallettaja on vastaanottanut neljännen ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan.
2. Niiden sopimuspuolten osalta, jotka ovat tallettaneet tätä yleissopimusta koskevan ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan sen jälkeen, kun voimaantulolle asetetut vaatimukset on täytetty, mutta ennen voimaantulopäivää, ratifiointi, hyväksyminen tai liittyminen tulee voimaan tämän yleissopimuksen voimaantulopäivänä tai kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua asiakirjan tallettamispäivästä sen mukaan, kumpi päivämäärästä on myöhempi.
3. Niiden sopimuspuolten osalta, jotka ovat tallettaneet ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjan tämän yleissopimuksen voimaantulopäivän jälkeen, tämä yleissopimus tulee voimaan kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua asiakirjan tallettamispäivästä.

26 artikla

Varaumat ja poikkeukset

Tähän yleissopimukseen ei voi tehdä mitään varaumia tai poikkeuksia.

27 artikla

Julistukset ja lausumat

Edellä oleva 26 artikla ei estä sitä, että valtio tai alueellinen taloudellisen integraation organisaatio tämän yleissopimuksen allekirjoittaessaan, ratifioidessaan tai hyväksyessään tai siihen liittyessään antaa minkä hyvänsä muotoisia tai nimisiä julistuksia tai lausumia tarkoituksena muun muassa yhtenäistää lakejaan ja määräyksiään tämän yleissopimuksen määräysten kanssa edellyttäen, ettei julistuksilla tai lausumilla suljeta pois tai muuteta tämän yleissopimuksen määräysten oikeusvaikutuksia, kun niitä sovelletaan kyseiseen valtioon tai alueelliseen taloudellisen integraation organisaatioon.

28 artikla

Suhde muihin sopimuksiin

1. Tämä yleissopimus ei muuta sopimuspuolten oikeuksia ja velvoitteita, jotka perustuvat muihin, tämän yleissopimuksen kanssa yhteensopiviin sopimuksiin ja jotka eivät estä muita sopimuspuolia käyttämästä tämän yleissopimuksen mukaisia oikeuksia eivätkä vaikuta niille tämän yleissopimuksen nojalla kuuluvien velvoitteiden täyttämiseen.
2. Tämän yleissopimuksen määräykset eivät millään tavoin rajoita vuoden 1982 yleissopimuksen ja vuoden 1995 sopimuksen mukaisia sopimuspuolten oikeuksia, lainkäyttövaltaa ja velvollisuuksia. Tätä yleissopimusta tulkitaan ja sovelletaan vuoden 1982 yleissopimuksen ja vuoden 1995 sopimuksen yhteydessä ja yhdenmukaisesti niiden kanssa.

29 artikla

Muuttaminen

1. Tämän yleissopimuksen muuttamista koskeva ehdotus lähetetään kirjallisena kalastuskomission puheenjohtajalle viimeistään yhdeksänkymmentä (90) päivää ennen kokousta, jossa sitä ehdotetaan tarkasteltavaksi, ja puheenjohtaja toimittaa ehdotuksen viipymättä kaikille kalastuskomission jäsenille. Tähän yleissopimukseen ehdotettuja muutoksia

tarkastellaan kalastuskomission sääntömääräisessä kokouksessa, jollei kalastuskomission jäsenten enemmistö pyydä erityiskokousta muutosehdotuksen käsittelemistä varten. Erityiskokous voidaan kutsua koolle ilmoittamalla siitä vähintään yhdeksänkymmentä (90) päivää etukäteen.

2. Kalastuskomission tähän yleissopimukseen tekemät muutokset edellyttävät sopimuspuolten yksimielistä hyväksyntää. Tallettaja toimittaa tällä tavoin hyväksytyjen muutosten tekstin kaikille sopimuspuolille.

3. Muutos tulee voimaan kaikkien sopimuspuolten osalta sadankahdenkymmenen (120) päivän kuluttua toimituspäivästä, joka mainitaan tallettajan ilmoituksessa, jonka mukaan se on ottanut vastaan kirjallisen ilmoituksen siitä, että kaikki sopimuspuolet hyväksyvät ehdotuksen.

4. Valtion tai alueellisen taloudellisen integraation organisaation, josta tulee tämän yleissopimuksen sopimuspuoli sen jälkeen, kun on hyväksytty muutos 2 kohdan mukaisesti, katsotaan hyväksyneen kyseisen muutoksen.

30 artikla

Liite

Liite on erottamaton osa tätä yleissopimusta, ja jollei nimenomaan toisin määrätä, viittaus tähän yleissopimukseen sisältää viittauksen liitteeseen.

31 artikla

Irtisanominen

1. Jokainen sopimuspuoli voi sanoutua irti tästä yleissopimuksesta minkä tahansa vuoden joulukuun 31 päivästä lukien ilmoittamalla asiasta saman vuoden kesäkuun 30 päivänä tai sitä ennen tallettajalle, joka toimittaa muille sopimuspuolille jäljennökset tällaisesta ilmoituksesta.

2. Muut sopimuspuolet voivat sen jälkeen sanoutua irti yleissopimuksesta mainittuna 31 päivänä joulukuuta ilmoittamalla asiasta tallettajalle kuukauden kuluessa 1 kohdan nojalla annetun irtisanomisilmoituksen jäljennöksen vastaanottamisesta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet hallitustensa asianmukaisesti siihen valtuuttamina ovat allekirjoittaneet tämän yleissopimuksen.

TEHTY Tokiossa, tänä kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä helmikuuta kaksituhattakaksitoista englannin ja ranskan kielellä, ja kumpikin teksti on yhtä todistusvoimainen.

LIITE

KALASTUSYHTEISÖT

1. Tämän yleissopimuksen tultua voimaan jokainen kalastusyhteisö, jonka alukset ovat pyytäneet tai aikovat pyytää kalavaroja, voi tallettajalle toimittamallaan kirjallisella asiakirjalla ilmaista vakaan sitoumuksensa noudattaa tämän yleissopimuksen ehtoja sekä kaikkia tämän yleissopimuksen mukaisesti hyväksyttyjä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä. Tällainen sitoumus tulee voimaan kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua asiakirjan vastaanottamisesta. Kalastusyhteisö voi perua sitoumuksen minkä tahansa vuoden 31 päivänä joulukuuta antamalla tallettajalle kirjallisen ilmoituksen saman vuoden 30 päivänä kesäkuuta tai sitä ennen.
 2. Jokainen 1 kohdassa tarkoitettu kalastusyhteisö voi antaa tallettajalle toimittamallaan kirjallisella asiakirjalla vakaan sitoumuksensa noudattaa yleissopimuksen ehtoja, sellaisena kuin se on mahdollisesti muutettuna 29 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tämä sitoumus tulee voimaan 29 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuina päivinä tai päivänä, jona tässä kohdassa tarkoitettu kirjallinen ilmoitus on vastaanotettu, sen mukaan, kumpi päivämäärästä on myöhempi.
 3. Kalastusyhteisön, joka on 1 kohdan mukaisesti antanut vakaan sitoumuksensa noudattaa tämän yleissopimuksen ehtoja sekä yleissopimuksen mukaisesti hyväksyttyjä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä, on täytettävä kalastuskomission jäsenten velvoitteet, ja se voi osallistua kalastuskomission työhön ja päätöksentekoon tämän yleissopimuksen määräysten mukaisesti. Tätä yleissopimusta sovellettaessa kalastuskomissioon tai kalastuskomission jäseniin tehdyt viittaukset koskevat myös kyseisiä kalastusyhteisöjä.
 4. Jos riidassa on osallisena kalastusyhteisö, joka on tämän liitteen mukaisesti antanut sitoumuksensa noudattaa tämän yleissopimuksen määräyksiä, eikä riitaa voida sopia sovittelumenettelyä noudattaen, riita on riidan yhden osapuolen pyynnöstä saatettava välitystuomioistuimen lopulliseen ja sitovaan käsittelyyn pysyvän välitystuomioistuimen asiaa koskevien sääntöjen mukaisesti.
 5. Tähän liitteeseen sisältyviä kalastusyhteisöjen osallistumista koskevia määräyksiä käytetään ainoastaan tässä yleissopimuksessa määrättyihin tarkoituksiin.
-

ASETUKSET

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2022/315,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2021,

delegoidun asetuksen (EU) 2016/161 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse poikkeuksesta tukkukauppiaiden velvollisuuteen poistaa käytöstä Yhdistyneeseen kuningaskuntaan vietävien lääkkeiden yksilöllinen tunniste

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 54 a artiklan 2 kohdan d alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission delegoidun asetuksen (EU) 2016/161 ⁽²⁾ 22 artiklan a alakohdan nojalla tukkukauppiaan on poistettava käytöstä sellaisten lääkkeiden yksilöllinen tunniste, joita se aikoo jaella unionin ulkopuolelle.
- (2) Yhdistynyt kuningaskunta erosi Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä 1 päivänä helmikuuta 2020. Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan eroamisesta Euroopan unionista ja Euroopan atomienergiayhteisöstä tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'erosopimus', 126 ja 127 artiklan nojalla unionin lainsäädäntöä sovellettiin Yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa 31 päivänä joulukuuta 2020 päättäneellä siirtymäkaudella, jäljempänä 'siirtymäkausi'.
- (3) Erosopimuksen 185 artiklan ja Irlantia/Pohjois-Irlantia koskevan pöytäkirjan 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti unionin lääkelainsäädäntöä sovellettiin Pohjois-Irlannissa edelleen siirtymäkauden päättymisen jälkeen.
- (4) Yhdistyneen kuningaskunnan eroamisella unionista olisi – jos sovellettavista säännöistä ei poiketa – ollut se vaikutus, että yksilölliset tunnisteet on poistettava käytöstä lääkkeitä, jotka on tarkoitettu jaeltaviksi Yhdistyneessä kuningaskunnassa Pohjois-Irlantia lukuun ottamatta.
- (5) Delegoitua asetusta (EU) 2016/161 muutettiin 13 päivänä tammikuuta 2021 komission delegoidulla asetuksella (EU) 2021/457 ⁽³⁾ siten, että siinä säädetään poikkeuksesta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan vietyjen lääkkeiden yksilöllisten tunnisteen käytöstä poistamista koskevasta vaatuksesta 31 päivään joulukuuta 2021 saakka. Poikkeuksen tarkoituksena oli varmistaa lääkkeiden toimittaminen pienille markkinoille, jotka ovat perinteisesti olleet riippuvaisia Yhdistyneestä kuningaskunnasta, eli Pohjois-Irlantiin, Kyprokseen, Irlantiin ja Maltaan. Näillä Yhdistyneestä kuningaskunnasta perinteisesti riippuvaisilla pienillä markkinoilla tukkukauppiaat, joilla ei ole valmistus- ja tuontilupia, ovat aiemmin hankkineet ja hankkivat edelleen monet lääkkeet Yhdistyneestä kuningaskunnasta, minkä vuoksi ne eivät pysty täyttämään direktiivissä 2001/83/EY ja delegoidussa asetuksessa (EU) 2016/161 säädettyjä tuontivaatimuksia.

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ Komission delegoitu asetus (EU) 2016/161, annettu 2 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY täydentämisestä vahvistamalla ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden pakkauksissa olevia turvaominaisuuksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt (EUVL L 32, 9.2.2016, s. 1).

⁽³⁾ Komission delegoitu asetus (EU) 2021/457, annettu 13 päivänä tammikuuta 2021, delegoidun asetuksen (EU) 2016/161 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse poikkeuksesta tukkukauppiaiden velvollisuuteen poistaa käytöstä Yhdistyneeseen kuningaskuntaan vietävien lääkkeiden yksilöllinen tunniste (EUVL L 91, 17.3.2021, s. 1).

- (6) Sen varmistamiseksi, että lääkkeitä pidetään edelleen kaupan yksilöllisillä tunnisteilla Pohjois-Irlannissa, Kyproksessa, Irlannissa ja Maltassa, on tarpeen jatkaa väliaikaista poikkeusta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan viätävien lääkkeiden yksilöllisten tunnisteiden käytöstä poistamista koskevasta vaatimuksesta. Tarvitaan vielä kolme vuotta, jotta teollisuudelle jää riittävästi aikaa mukauttaa Pohjois-Irlantiin, Kyprokseen, Irlantiin ja Maltaan tarkoitettujen lääkkeiden toimitusketjut. Poikkeus olisi kuitenkin rajattava lääkkeisiin, jotka on tarkoitettu yksinomaan Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoille tai Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoille yhdessä Kyproksen, Irlannin tai Maltan markkinoiden kanssa. Sitä ei pitäisi soveltaa lääkkeisiin, jotka on tarkoitettu muille kuin Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoille tai pakattu ja varustettu merkinnöillä EU:n laajuisia tai maailmanlaajuisia markkinoita varten. Tämän poikkeuksen ei pitäisi vaikuttaa unionin oikeuden soveltamiseen Yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa Pohjois-Irlannin osalta erosopimuksen Irlantia/Pohjois-Irlantia koskevan pöytäkirjan 5 artiklan 4 kohdan, luettuna yhdessä kyseisen pöytäkirjan liitteen 2 kanssa, mukaisesti.
- (7) Kansallisten toimitusketjujen erityisluonteen huomioon ottamiseksi delegoidun asetuksen (EU) 2016/161 23 artiklassa annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus edellyttää tukkukauppiaiden tarkastavan ja poistavan käytöstä yksilölliset tunnisteet kyseisessä artiklassa lueteltujen henkilöiden tai laitosten osalta. Monissa tapauksissa tämä tarkoittaisi sitä, että muihin Yhdistyneen kuningaskunnan osiin kuin Pohjois-Irlantiin sijoittautuneiden tukkukauppiaiden olisi tarkastettava ja poistettava käytöstä kyseisille henkilöille tai laitoksille Pohjois-Irlannissa toimitettavien lääkkeiden yksilölliset tunnisteet. Koska kyseiset tukkukauppiat eivät ole yhteydessä unionin tallennusjärjestelmään, on tarpeen poikkeuksellisesti myöntää poikkeus vaatimuksesta poistaa lääkkeen yksilölliset tunnisteet käytöstä, jotta näillä tukkukauppiilla olisi aikaa siirtää tarkastamis- ja käytöstäpoistotoiminta Pohjois-Irlantiin.
- (8) Delegoidun asetuksen (EU) 2016/161 tarkoituksena on vahvistaa yksilöllistä tunnistetta, turvaominaisuuksia ja tallennusjärjestelmää koskevat vaatimukset, jotta unioniin voidaan luoda luotettava lääkkeiden aitouden tarkastamisjärjestelmä. Tämä keskinäinen luottamus vaarantuu, jos unionin ulkopuoliset arkistot voivat tallentaa järjestelmään arkaluonteista sisältöä ja saada siihen pääsyn, erityisesti kun otetaan huomioon, että keinot valvoa tällaisia arkistoja ovat rajalliset.
- (9) Sen varmistamiseksi, että unioniin jälleentuotuja lääkkeitä ei saateta markkinoille muualla kuin Pohjois-Irlannissa, Kyproksessa, Irlannissa ja Maltassa, on tarpeen varmistaa, että tallennusjärjestelmässä annetaan hälytys, kun lääke tarkastetaan muualla unionissa. Pohjois-Irlannin, Kyproksen, Irlannin ja Maltan tukkukauppiaiden olisi myös tarkastettava Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoille tarkoitettujen lääkkeiden lähetykset, jotka on saatu valmistajilta, myyntiluvan haltioilta ja myyntiluvan haltijan nimeämillä tukkukauppiailta, sen varmistamiseksi, että niiden vastaanottamat lääkkeet ovat turvaominaisuuksia koskevien sääntöjen mukaisia.
- (10) Sen vuoksi delegoitua asetusta (EU) 2016/161 olisi muutettava.
- (11) Nykyinen poikkeus on päättymässä, joten tämän asetuksen olisi tultava voimaan kiireellisesti. Koska tällä hetkellä voimassa oleva poikkeus päättyy 31 päivänä joulukuuta 2021, tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2022,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan delegoitu asetusta (EU) 2016/161 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 2 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) ’aktiivisella yksilöllisellä tunnisteella’ yksilöllistä tunnistetta, jota ei ole poistettu käytöstä tai joka ei ole enää poistettuna käytöstä ja jota ei ole merkitty 36 artiklan p alakohdassa tarkoitettulla tavalla ”muuksi kuin unionin pakkaukseksi”;

- 2) Korvataan 20 artikla seuraavasti:

”20 artikla

Tukkukauppiaan suorittama yksilöllisen tunnisteiden aitouden tarkastaminen

Tukkukauppiaan on tarkastettava vähintään seuraavien fyysisessä hallinnassaan olevien lääkkeiden yksilöllisen tunnisteiden aitous:

- a) lääkkeet, jotka sille on palauttanut henkilö, jolla on lupa tai valtuudet toimittaa lääkkeitä yleisölle, tai toinen tukkukauppias;
- b) lääkkeet, jotka se vastaanottaa tukkukauppialta, joka ei ole lääkkeiden valmistaja, niiden myyntiluvan haltijana toimiva tukkukauppias eikä myyntiluvan haltijan nimeämä tukkukauppias, jonka myyntiluvan haltija on kirjallisella sopimuksella valtuuttanut omasta puolestaan varastoimaan ja jakelemaan kyseisen myyntiluvan kattamia lääkkeitä.

Pohjois-Irlantiin, Kyprokseen, Irlantiin tai Maltaan sijoittautuneen tukkukauppiaan on tehtävä riittävät tarkastukset sen varmistamiseksi, että Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoita varten valmistettujen ja merkinnöillä varustettujen lääkkeiden lähetykset ovat direktiivin 2001/83/EY 54 a artiklan 1 kohdan mukaisen turvaominaisuuksia koskevan vaatimuksen mukaisia, kun ne vastaanotetaan lääkkeiden valmistajalta, myyntiluvan haltijalta tai myyntiluvan haltijan nimeämältä tukkukauppialta, jonka myyntiluvan haltija on kirjallisella sopimuksella valtuuttanut omasta puolestaan varastoimaan ja jakelemaan kyseisen myyntiluvan kattamia lääkkeitä.”

- 3) Korvataan 22 artiklan viimeinen kohta seuraavasti:

”Poiketen siitä, mitä a alakohdassa säädetään, 31 päivään joulukuuta 2024 asti velvollisuutta poistaa käytöstä yksilöllinen tunniste lääkkeitä, joita tukkukauppias aikoo jaella unionin ulkopuolelle, ei sovelleta lääkkeisiin, jotka on valmistettu ja varustettu merkinnöillä Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoita tai Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoita sekä Kyproksen, Irlannin tai Maltan markkinoita varten ja joita tämä aikoo jaella Yhdistyneeseen kuningaskuntaan.”

- 4) Lisätään 26 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

”4. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset voivat Pohjois-Irlannin osalta 31 päivään joulukuuta 2024 asti olla soveltamatta velvollisuutta tarkastaa 23 artiklassa luetelluille henkilöille tai laitoksille toimitettavan lääkkeen turvaominaisuudet ja poistaa sen yksilöllinen tunniste käytöstä sellaisten Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoille Pohjois-Irlannin osalta tarkoitettujen lääkkeiden osalta, joita Yhdistyneen kuningaskunnan muissa osissa sijaitsevat tukkukauppiat toimittavat.”

- 5) Lisätään 32 artiklan 1 kohdan b alakohtaan viimeinen virke seuraavasti:

”Arkistot, jotka palvelevat unionin ulkopuolisia alueita, eivät ole yhteydessä keskukseen.”

- 6) Lisätään 36 artiklaan p alakohta seuraavasti:

”p) ”muu kuin unionin pakkaus” -merkinnällä varustetun hälytyksen antaminen järjestelmässä ja sillä päätteellä, jolla yksilöllisen tunnisteiden aitous tarkastetaan 11 artiklan mukaisesti, kun molemmat seuraavista edellytyksistä täyttyvät:

- i) tarkastuksessa todetaan, että lääke, joka on varustettu yksilöllisellä tunnisteella, on valmistettu ja varustettu merkinnöillä Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoita tai Yhdistyneen kuningaskunnan markkinoita ja Kyproksen, Irlannin tai Maltan markkinoita varten;
- ii) tarkastusta ei suoriteta Pohjois-Irlannissa, Kyproksessa, Irlannissa eikä Maltassa.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2022.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2021.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2022/316,**annettu 21 päivänä helmikuuta 2022,****erään suojatun alkuperänimityksen tai suojatun maantieteellisen merkinnän eritelmän muutosten hyväksymisestä ("Tarragona" (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 99 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on tutkinut suojatun alkuperänimityksen "Tarragona" eritelmän muutosten hyväksymistä koskevan pyynnön, jonka Espanja on toimittanut asetuksen (EU) N:o 1308/2013 105 artiklan mukaisesti.
- (2) Komissio on julkaissut eritelmän muutosten hyväksymistä koskevan pyynnön asetuksen (EU) N:o 1308/2013 97 artiklan 3 kohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾.
- (3) Komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1308/2013 98 artiklan mukaisesti.
- (4) Eritelmän muutokset olisi sen vuoksi hyväksyttävä asetuksen (EU) N:o 1308/2013 99 artiklan mukaisesti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään nimitystä "Tarragona" (SAN) koskevan eritelmän muutokset, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2022.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL C 402, 5.10.2021, s. 14.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2022/317,**annettu 21 päivänä helmikuuta 2022,****suojan myöntämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 99 artiklan mukaisesti nimitykselle ("Dehesa Peñalba" (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 99 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1308/2013 97 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti tarkastellut Espanjan toimittamaa hakemusta nimityksen "Dehesa Peñalba" rekisteröimiseksi ja julkaissut hakemuksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾.
- (2) Komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1308/2013 98 artiklan mukaisesti.
- (3) Nimitys "Dehesa Peñalba" olisi asetuksen (EU) N:o 1308/2013 99 artiklan mukaisesti suojattava ja merkittävä kyseisen asetuksen 104 artiklassa tarkoitettuun rekisteriin.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Suojataan nimitys "Dehesa Peñalba" (SAN).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2022.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL C 398, 1.10.2021, s. 28.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2022/318,**annettu 21 päivänä helmikuuta 2022,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin ("Nijolės Šakočienės šakotis" (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liettuan hakemus nimityksen "Nijolės Šakočienės šakotis" rekisteröimiseksi on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys "Nijolės Šakočienės šakotis" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys "Nijolės Šakočienės šakotis".

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ⁽³⁾ liitteessä XI mainitun luokan 2.3 "Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet" tuotteeseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2022.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 446, 3.11.2021, s. 38.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2022/319,**annettu 21 päivänä helmikuuta 2022,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatus nimityksen eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymisestä ("Trote del Trentino" (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Italiaan esittämän pyynnön, joka koski komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 910/2013 ⁽²⁾ nojalla rekisteröidyn suojatun maantieteellisen merkinnän "Trote del Trentino" eritelmän muutoksen hyväksymistä.
- (2) Koska kyseessä ei ole asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön kyseisen asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾.
- (3) Komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisia vastaväitteitä, minkä vuoksi eritelmän muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Hyväksytään nimitystä "Trote del Trentino" (SMM) koskevan eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2022.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 910/2013, annettu 16 päivänä syyskuuta 2013, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Trote del Trentino (SMM)) (EUVL L 252, 24.9.2013, s. 1).⁽³⁾ EUVL C 446, 3.11.2021, s. 43.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2022/320,**annettu 25 päivänä helmikuuta 2022,****puristetun eteerisen mandariiniöljyn hyväksymisestä siipikarjan, sikojen, märehitijöiden, hevosten, kanien ja lohikalojen rehun lisäaineena****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1831/2003 säädetään eläinten ruokinnassa käytettävien lisäaineiden hyväksymisestä ja vahvistetaan perustelut ja menettelyt hyväksynnän myöntämiselle. Asetuksen 10 artiklan 2 kohdassa säädetään sellaisten lisäaineiden uudelleenarvioinnista, joille on annettu hyväksyntä neuvoston direktiivin 70/524/ETY ⁽²⁾ nojalla.
- (2) Mandariinista saatu eteerinen öljy hyväksyttiin ilman aikarajoitusta kaikkien eläinlajien rehun lisäaineena direktiivin 70/524/ETY mukaisesti. Kyseinen lisäaine merkittiin sen jälkeen rehujen lisäaineita koskevaan rekisteriin olemassa olevana tuotteena asetuksen (EY) N:o 1831/2003 10 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, luettuna yhdessä sen 7 artiklan kanssa, toimitettiin hakemus, joka koskee puristetun eteerisen mandariiniöljyn uudelleenarviointia kaikkien eläinlajien rehun lisäaineena.
- (4) Hakija pyysi, että puristettu eteerinen mandariiniöljy hyväksyttäisiin käytettäväksi myös juomavedessä. Asetuksessa (EY) N:o 1831/2003 ei kuitenkaan sallita aromiaineiden käyttöä juomavedessä. Sen vuoksi puristetun eteerisen mandariiniöljyn käyttöä juomavedessä ei pitäisi sallia.
- (5) Hakija pyysi, että kyseinen lisäaine luokiteltaisiin lisäaineluokkaan ”sensoriset lisäaineet” ja funktionaaliseen ryhmään ”aromiaineet”. Hakemuksen mukana toimitettiin asetuksen (EY) N:o 1831/2003 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti vaadittavat tiedot ja asiakirjat.
- (6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä ’elintarviketurvallisuusviranomaisen’, totesi 5 päivänä toukokuuta 2021 antamassaan lausunnossa ⁽³⁾, että puristetulla eteerisellä mandariiniöljyllä ei ehdotettujen käyttöedellytysten mukaisesti käytettynä ole haitallisia vaikutuksia eläinten terveyteen, kuluttajien terveyteen eikä ympäristöön. Päätelmiä ei kuitenkaan voitu tehdä lemmikkieläinten ja akvaariokalojen osalta, jotka eivät yleensä altistu sitruksista saataville sivutuotteille. Elintarviketurvallisuusviranomaisen totesi myös, että puristettua eteeristä mandariiniöljyä olisi pidettävä ihoa herkistävänä ja ihoa ja silmiä sekä hengitysteitä ärsyttävänä aineena. Sen vuoksi komissio katsoo, että ihmisten terveydelle aiheutuvien haittavaikutusten ehkäisemiseksi olisi toteutettava asianmukaisia suojatoimenpiteitä erityisesti lisäaineen käyttäjien osalta.
- (7) Elintarviketurvallisuusviranomaisen totesi myös, että koska puristettua eteeristä mandariiniöljyä käytetään yleisesti elintarvikkeissa aromiaineena ja koska sen funktio rehussa olisi olennaisilta osin sama kuin elintarvikkeissa, sen tehoa ei tarvitse osoittaa muulla tavoin. Lisäksi se vahvisti asetuksella (EY) N:o 1831/2003 perustetun vertailulaboratorion toimittaman raportin analyysimenetelmistä, joilla rehun lisäaine määritetään rehusta.

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 70/524/ETY, annettu 23 päivänä marraskuuta 1970, rehujen lisäaineista (EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2021;19(6):6625.

- (8) Puristetun eteerisen mandariiniöljyn arviointi osoittaa, että asetuksen (EY) N:o 1831/2003 5 artiklassa säädetty hyväksynnän edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen aineen käyttö tämän asetuksen liitteessä esitetyllä tavalla olisi hyväksyttävä.
- (9) Se, ettei puristetun eteerisen mandariiniöljyn käyttöä aromiaineena juomavedessä ole hyväksytty, ei estä sen käyttöä rehuseoksessa, joka annostellaan veden mukana.
- (10) Koska turvallisuuteen liittyvät syyt eivät edellytä asianomaisen aineen hyväksynnän edellytyksiin tehtävien muutosten välitöntä soveltamista, on aiheellista säätää siirtymäajasta, jotta asianomaiset tahot voivat valmistautua hyväksynnästä aiheutuvien uusien vaatimusten noudattamiseen.
- (11) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksyminen

Hyväksytään lisäaineluokkaan "sensoriset lisäaineet" ja funktionaaliseen ryhmään "aromiaineet" kuuluva, liitteessä täsmennetty aine eläinten ruokinnassa käytettävänä rehun lisäaineena kyseisessä liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

2 artikla

Siirtymäjärjestelyt

1. Sallitaan liitteessä eritellyn aineen ja sitä sisältävien esiseosten, jotka on valmistettu ja varustettu merkinnöillä ennen 20 päivää syyskuuta 2022 ennen 20 päivää maaliskuuta 2022 voimassa olleiden sääntöjen mukaisesti, saattaminen markkinoille ja käyttö, kunnes varastot loppuvat.
2. Sallitaan liitteessä eriteltyä ainetta sisältävien rehuseosten ja rehuaineiden, jotka on valmistettu ja varustettu merkinnöillä ennen 20 päivää maaliskuuta 2023 ennen 20 päivää maaliskuuta 2022 voimassa olleiden sääntöjen mukaisesti, saattaminen markkinoille ja käyttö, kunnes varastot loppuvat, jos ne on tarkoitettu elintarviketuotantoeläimille.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 2022.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

Lisäaineen tunnistenumero	Hyväksynnän haltijan nimi	Lisäaine	Koostumus, kemiallinen kaava, kuvaus, analyysimenetelmä	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäispitoisuus	Enimmäispitoisuus	Muut määräykset	Hyväksynnän voimassaolo päättyy
						mg tehoainetta / kg täysrehua, jonka kosteuspitoisuus on 12 %			

Luokka: sensoriset lisäaineet. Funktionaalinen ryhmä: aromiaineet

2b142-eo	-	Puristettu eteerinen mandariiniöljy	Lisäaineen koostumus	Siipikarja Kanit Lohikalat	-	-	15	1. Lisäaine on sekoitettava rehuun esiseoksena. 2. Lisäaineen ja esiseosten käyttöohjeissa on mainittava varastointia koskevat edellytykset sekä stabiilisuus lämpökäsittelyssä. 3. Puristetun eteerisen mandariiniöljyn sekoitus muiden kasviperäisten lisäaineiden kanssa on sallittua sillä edellytyksellä, että perillaldehydin määrät rehuaineissa ja rehuseoksissa ovat alemmat kuin määrä, joka seuraa yksittäisen lisäaineen käytöstä kyseistä eläinlajia tai -ryhmää koskevalla enimmäis- tai suositellulla tasolla. 4. Rehualan toimijoiden on lisäaineen ja esiseosten käyttäjiä varten vahvistettava toimintamenettelyt ja järjestelyt hengitysteitse, iho- kosketuksesta tai silmäkosketuksesta aiheutuvasta altistuksesta johtuvien mahdollisten riskien varalta. Jos riskejä ei voida näiden menettelyjen ja toimenpiteiden avulla poistaa tai minimoida, lisäainetta ja esiseoksia käsiteltäessä on käytettävä asianmukaisia henkilönsuojaimia, iho-, silmä- ja hengityssuojat mukaan lukien.	20. maaliskuuta 2032
			<i>Citrus reticulata</i> Blanco -kasvin hedelmien kuorista saatu eteerinen mandariiniöljy.	Siat	-	-	33		
			Nestemäinen muoto	Märehtijät	-	-	30		
			Tehoaineen kuvaus	Hevoset	-	-	40		
			Kylmäpuristamalla <i>Citrus reticulata</i> Blanco -kasvin hedelmien kuorista saatu puristettu eteerinen mandariiniöljy, sellaisena kuin Euroopan neuvosto on sen määritellyt (1).						
			d-Limoneeni: 65–80 % γ-Terpineeni: 13–22 % α-Pineeni (pin-2(3)-eeni): 1–3,5 % Myrseeni: 1–2 % β-Pineeni (pin-2(10)-eeni): 1–2 % Metyyli-N-metyyli-antranilaatti: 0,15–0,7 % Perillaldehydi: ≤ 0,063 % CAS-numero: 8008-31-9 FEMA-numero: 2657 CoE-numero: 142						

			<i>Analyysimenetelmä</i> ⁽²⁾ Fytokemiallisen merkkiaineen <i>d-limoneeni</i> kvantifiointi rehun lisäaineessa tai aromiaineiden sekoituksessa: — Kaasukromatografia yhdistettynä liekki-ionisaatiodektektoriin (GC-FID) (ISO 3528 -standardin mukaisesti)						
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

⁽¹⁾ Natural sources of flavourings – Report No. 2 (2007)

⁽²⁾ Analyysimenetelmiä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa seuraavasta vertailulaboratorion osoitteesta: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2022/321,

annettu 24 päivänä helmikuuta 2022,

päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 240 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksellä (EU) 2020/430 ⁽¹⁾ otettiin käyttöön yhden kuukauden ajan sovellettava poikkeus neuvoston työjärjestyksen ⁽²⁾ 12 artiklan 1 kohdan ensimmäisestä alakohdasta tavanomaisen kirjallisen menettelyn käyttöä koskevien päätösten osalta, kun kyseiset päätökset tekee jäsenvaltioiden hallitusten pysyvien edustajien komitea (Coreper). Kyseisen poikkeuksen oli määrä kestää 23 päivään huhtikuuta 2020 asti.
- (2) Päätöksessä (EU) 2020/430 säädetään, että neuvosto voi uusia kyseisen päätöksen, jos tämä on poikkeuksellisten olosuhteiden jatkumisen vuoksi edelleen perusteltua. Neuvosto jatkoi 21 päivänä huhtikuuta 2020 päätöksellä (EU) 2020/556 ⁽³⁾ päätöksen (EU) 2020/430 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloa 23 päivästä huhtikuuta 2020 uudella yhden kuukauden jaksolla. Kyseisen poikkeuksen oli määrä kestää 23 päivään toukokuuta 2020 asti. Neuvosto jatkoi 20 päivänä toukokuuta 2020 päätöksellä (EU) 2020/702 ⁽⁴⁾ päätöksen (EU) 2020/430 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloa 10 päivään heinäkuuta 2020 asti. Neuvosto jatkoi 3 päivänä heinäkuuta 2020 päätöksellä (EU) 2020/970 ⁽⁵⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 10 päivään syyskuuta 2020 asti.

Neuvosto jatkoi 4 päivänä syyskuuta 2020 päätöksellä (EU) 2020/1253 ⁽⁶⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 10 päivään marraskuuta 2020 asti. Neuvosto jatkoi 6 päivänä marraskuuta 2020 päätöksellä (EU) 2020/1659 ⁽⁷⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 15 päivään tammikuuta 2021 asti. Neuvosto jatkoi 12 päivänä tammikuuta 2021 päätöksellä (EU) 2021/26 ⁽⁸⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 19 päivään maaliskuuta 2021. Neuvosto

⁽¹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/430, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2020, tilapäisestä poikkeamisesta neuvoston työjärjestyksestä COVID-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi (EUVL L 88 I, 24.3.2020, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2009/937/EU, tehty 1 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35).

⁽³⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/556, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2020, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta (EUVL L 128 I, 23.4.2020, s. 1).

⁽⁴⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/702, annettu 20 päivänä toukokuuta 2020, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun ja päätöksellä (EU) 2020/556 jatkettua tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 165, 27.5.2020, s. 38).

⁽⁵⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/970, annettu 3 päivänä heinäkuuta 2020, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun ja päätöksillä (EU) 2020/556 ja (EU) 2020/702 jatkettua tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 216, 7.7.2020, s. 1).

⁽⁶⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/1253, annettu 4 päivänä syyskuuta 2020, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun ja päätöksillä (EU) 2020/556, (EU) 2020/702 ja (EU) 2020/970 jatkettua tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 294, 8.9.2020, s. 1).

⁽⁷⁾ Neuvoston päätös (EU) 2020/1659, annettu 6 päivänä marraskuuta 2020, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun ja päätöksillä (EU) 2020/556, (EU) 2020/702, (EU) 2020/970 ja (EU) 2020/1253 jatkettua tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 376, 10.11.2020, s. 3).

⁽⁸⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/26, annettu 12 päivänä tammikuuta 2021, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun ja päätöksillä (EU) 2020/556, (EU) 2020/702, (EU) 2020/970, (EU) 2020/1253 ja (EU) 2020/1659 jatkettua tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 11, 14.1.2021, s. 19).

jatkoi 12 päivänä maaliskuuta 2021 päätöksellä (EU) 2021/454 ⁽⁹⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 21 päivään toukokuuta 2021 asti. Neuvosto jatkoi 20 päivänä toukokuuta 2021 päätöksellä (EU) 2021/825 ⁽¹⁰⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 16 päivään heinäkuuta 2021 asti.

Neuvosto jatkoi 12 päivänä heinäkuuta 2021 päätöksellä (EU) 2021/1142 ⁽¹¹⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 30 päivään syyskuuta 2021 asti. Neuvosto jatkoi 24 päivänä syyskuuta 2021 päätöksellä (EU) 2021/1725 ⁽¹²⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 30 päivään marraskuuta 2021 asti. Neuvosto jatkoi 25 päivänä marraskuuta 2021 päätöksellä (EU) 2021/2098 ⁽¹³⁾ kyseisen poikkeuksen voimassaoloa 28 päivään helmikuuta 2022 asti.

- (3) Koska covid-19-pandemian aiheuttamat poikkeukselliset olosuhteet jatkuvat ja joukko jäsenvaltioiden toteuttamia poikkeuksellisia ennaltaehkäiseviä ja suojaavia toimenpiteitä on edelleen voimassa, päätöksen (EU) 2020/430 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen, sellaisena kuin se on jatkettuna päätöksillä (EU) 2020/556, (EU) 2020/702, (EU) 2020/970, (EU) 2020/1253, (EU) 2020/1659, (EU) 2021/26, (EU) 2021/454, (EU) 2021/825, (EU) 2021/1142, (EU) 2021/1725 ja (EU) 2021/2098, voimassaoloa on tarpeen jatkaa edelleen rajoitetun ajan 30 päivään kesäkuuta 2022 asti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jatketaan päätöksen (EU) 2020/430 1 artiklassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloa edelleen 30 päivään kesäkuuta 2022 asti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2022.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. PANNIER-RUNACHER

⁽⁹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/454, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2021, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 89, 16.3.2021, s. 15).

⁽¹⁰⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/825, annettu 20 päivänä toukokuuta 2021, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 183, 25.5.2021, s. 40).

⁽¹¹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/1142, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2021, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 247, 13.7.2021, s. 91).

⁽¹²⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/1725, annettu 24 päivänä syyskuuta 2021, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 344, 29.9.2021, s. 5).

⁽¹³⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/2098, annettu 25 päivänä marraskuuta 2021, päätöksellä (EU) 2020/430 covid-19-pandemian unionissa aiheuttamien matkustusvaikeuksien vuoksi käyttöön otetun tilapäisen poikkeamisen neuvoston työjärjestyksestä voimassaolon jatkamisesta edelleen (EUVL L 427, 30.11.2021, s. 194).

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2022/322,**annettu 18 päivänä helmikuuta 2022,****Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) neuvostossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteisiin 1, 6–10, 14 ja 17 tehtävien muutosten hyväksymisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimus, jäljempänä 'Chicagon yleissopimus', joka sääntelee kansainvälistä lentoliikennettä, tuli voimaan 4 päivänä huhtikuuta 1947. Sillä perustettiin Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö (ICAO).
- (2) Unionin jäsenvaltiot ovat Chicagon yleissopimuksen sopimusvaltioita ja ICAOn jäseniä, ja unionilla on tarkkailijan asema tietyissä ICAOn elimissä. ICAOn neuvostossa on nykyään edustettuina seitsemän jäsenvaltiota.
- (3) Chicagon yleissopimuksen 54 artiklan mukaan ICAOn neuvoston on määrä hyväksyä kansainväliset standardit ja suositellut menettelytavat ja panna ne Chicagon yleissopimuksen liitteiksi.
- (4) ICAOn neuvoston on 225. istunnossaan määrä hyväksyä Chicagon yleissopimuksen liitteen 1 muutos 178, liitteessä 6 olevan I osan muutos 47, liitteessä 6 olevan II osan muutos 40, liitteessä 6 olevan III osan muutos 24, liitteen 7 muutos 7, liitteen 8 muutos 109, liitteen 9 muutos 29, liitteen 10 niteen IV muutos 91, liitteen 14 niteen I muutos 17 ja liitteen 17 muutos 18, sellaisina kuin ne on esitetty valtioille osoitetuissa kirjeissä AN 12/1.1.25–20/112, AN 11/1.1.34–20/75, AN 3/45–20/85, AN 3/1.2–20/76, AN 7/1.3.105–20/42, SP 55/4–20/94, AS 8/2.1–21/48 Confidential ja EC 6/3–21/67.
- (5) Chicagon yleissopimuksen liitteen 1 muutoksen 178 päätarkoituksena on mahdollistaa sähköisten henkilöstön lupakirjojen järjestelmän käyttöönotto tehokkuuden parantamiseksi.
- (6) Chicagon yleissopimuksen liitteessä 6 olevien I osan muutoksen 47, II osan muutoksen 40 ja III osan muutoksen 24 päätarkoituksena on vahvistaa lennonrekisteröintilaitteiden jatkuvaa toimintakuntoa koskevaa oikeudellista kehystä; selkeyttää vaatimuksia, jotka koskevat pidennetyn varalentopaikalle lentoajan lentotoimintaa (EDTO) ja sylilasten pelastusliivejä; määrätä käyttämään maan läheisyydestä varoittavia järjestelmiä (GPWS) tietyissä lentokoneissa; lisätä uusi standardi, jonka mukaan lentokoneet varustetaan tietyissä olosuhteissa riittämättömästä laskumatkasta varoittavilla järjestelmillä (ROAAS); antaa operatiivista hyvitystä suorituskykyyn perustuvien lentopaikan toimintaminimien (PBAOM) yhteydessä; varmistaa, että aiotulla lentotoimintapaikalla on käytettävissä riittävät pelastus- ja palontorjuntavälineet ja -palvelut; päivittää vaatimukset, jotka koskevat merialueella sijaitsevia varalentopaikkoja pitkän matkan helikopteritoimintaa varten; sekä lisätä vaatimuksia, jotka koskevat vaarallisten aineiden kuljetusta helikoptereissa, ja päivittää asiaan liittyvät koulutusvaatimukset.
- (7) Chicagon yleissopimuksen liitteen 7 muutoksen 7 päätarkoituksena on helpottaa ilma-aluksen siirtoa valtiosta toiseen mukauttamalla rekisteröintitodistuksen mallia ja ottamalla käyttöön rekisteristä poistamista koskevan todistuksen malli.

- (8) Chicagon yleissopimuksen liitteen 8 muutoksen 109 päätarkoituksena on parantaa selkeyttä ja varmistaa, että muutostöitä ja korjauksia hyväksyvät valtiot ymmärtävät selkeästi, että niiden vastuu lentokelpoisuudesta jatkuu, sekä selvittää suurten lentokoneiden, helikopterien ja pienten lentokoneiden rahtitilojen palonsammutuksen suunnitteluvalmiuksia.
- (9) Chicagon yleissopimuksen liitteen 9 muutoksen 29 päätarkoituksena on parantaa valtioiden valmiutta tulevien pandemioiden varalta ottamalla oppia covid-19-pandemiasta saaduista kokemuksista ja määrittelemällä asianmukaiset terveydenhuollon ensivaiheen vastatoimet tulevien pandemioiden torjumiseksi. Muutoksessa 29 otetaan huomioon myös ihmiskaupan torjunta standardien ja suositeltujen menettelytapojen avulla. Siihen sisältyy lisäksi kotiutuslentoja ja vammaisten matkustajien lentokuljetuksia koskevia vähäisiä mutta hyödyllisiä muutoksia liitteen 9 määräyksiin sekä muutos matkustajarekisterin (PNR) tietoja koskevassa kohdassa olevaan huomautukseen, jossa määritellään termi "push".
- (10) Chicagon yleissopimuksen liitteen 10 niteen IV muutoksen 91 päätarkoituksena on ottaa käyttöön törmäysvaarasta ilmassa varoittava järjestelmä (ACAS) X ja vähentää väärien ACAS-hälytysten esiintymistä.
- (11) Chicagon yleissopimuksen liitteen 14 niteen I muutoksen 17 päätarkoituksena on jättää yleisilmailu pelastus- ja palontorjuntatoimia (RFF) koskevien vaatimusten soveltamisalan ulkopuolelle.
- (12) Chicagon yleissopimuksen liitteen 17 muutoksen 18 päätarkoituksena on ottaa käyttöön uusia ja muuttaa nykyisiä standardeja ja suositeltuja menettelytapoja, jotka koskevat turvallisuuskulttuuria; ilma-aluksen käyttäjän turvaohjelmia; menetelmiä räjähteiden havaitsemiseksi ruumassa kuljetettavissa matkatavaroissa; ja kansallisia siviili-ilmailun turvaamista koskevia laadunvalvontaohjelmia.
- (13) On aiheellista määrittää ICAOn neuvostossa unionin puolesta otettava kanta, koska Chicagon yleissopimuksen liitteen 1 muutos 178, liitteessä 6 olevan I osan muutos 47, liitteessä 6 olevan II osan muutos 40, liitteessä 6 olevan III osan muutos 24, liitteen 7 muutos 7, liitteen 8 muutos 109, liitteen 9 muutos 29, liitteen 10 niteen IV muutos 91, liitteen 14 niteen I muutos 17 ja liitteen 17 muutos 18 voivat vaikuttaa ratkaisevasti unionin oikeuden sisältöön eli komission asetuksiin (EU) N:o 1178/2011⁽¹⁾, (EU) N:o 1332/2011⁽²⁾, (EU) N:o 965/2012⁽³⁾, (EU) N:o 139/2014⁽⁴⁾ ja (EU) 2015/640⁽⁵⁾, komission täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2015/1998⁽⁶⁾ sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2018/1139⁽⁷⁾.
- (14) ICAOn neuvoston 225. istunnossa tai sitä myöhemmissä istunnoissa otettavan unionin kannan, joka koskee Chicagon yleissopimuksen liitteen 1 muutosta 178, liitteessä 6 olevan I osan muutosta 47, liitteessä 6 olevan II osan muutosta 40, liitteessä 6 olevan III osan muutosta 24, liitteen 7 muutosta 7, liitteen 8 muutosta 109, liitteen 9 muutosta 29, liitteen 10 niteen IV muutosta 91, liitteen 14 niteen I muutosta 17 ja liitteen 17 muutosta 18, olisi oltava puoltava kyseisiä muutoksia kokonaisuudessaan. Niiden unionin jäsenvaltioiden, jotka ovat ICAOn neuvoston jäseniä, olisi esitettävä kyseinen kanta toimien yhdessä unionin puolesta.

⁽¹⁾ Komission asetus (EU) N:o 1178/2011, annettu 3 päivänä marraskuuta 2011, siviili-ilmailun lentomiehistöä koskevien teknisten vaatimusten ja hallinnollisten menettelyjen säätämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 nojalla (EUVL L 311, 25.11.2011, s. 1).

⁽²⁾ Komission asetus (EU) N:o 1332/2011, annettu 16 päivänä joulukuuta 2011, ilmatilan käyttöä koskevista yhteisistä vaatimuksista ja toimintamenetelmistä yhteentörmäysten välttämiseksi ilmassa (EUVL L 336, 20.12.2011, s. 20).

⁽³⁾ Komission asetus (EU) N:o 965/2012, annettu 5 päivänä lokakuuta 2012, lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti (EUVL L 296, 25.10.2012, s. 1).

⁽⁴⁾ Komission asetus (EU) N:o 139/2014, annettu 12 päivänä helmikuuta 2014, lentopaikkoihin liittyvistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti (EUVL L 44, 14.2.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Komission asetus (EU) 2015/640, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2015, lentotoiminnan lajin mukaisista täydentävistä yksityiskohtaisista lentokelpoisuusvaatimuksista ja asetuksen (EU) N:o 965/2012 muuttamisesta (EUVL L 106, 24.4.2015, s. 18).

⁽⁶⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1998, annettu 5 päivänä marraskuuta 2015, yksityiskohtaisista toimenpiteistä ilmailun turvaamista koskevien yhteisten perusvaatimusten täytäntöönpanemiseksi (EUVL L 299, 14.11.2015, s. 1).

⁽⁷⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1139, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2018, yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan unionin lentoturvallisuusviraston perustamisesta, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2111/2005, (EY) N:o 1008/2008, (EU) N:o 996/2010, (EU) N:o 376/2014 ja direktiivien 2014/30/EU ja 2014/53/EU muuttamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 552/2004, (EY) N:o 216/2008 ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91 kumoamisesta (EUVL L 212, 22.8.2018, s. 1).

- (15) Unionin kantana sen jälkeen, kun ICAOn neuvosto on hyväksynyt Chicagon yleissopimuksen liitteen 1 muutoksen 178, liitteessä 6 olevan I osan muutoksen 47, liitteessä 6 olevan II osan muutoksen 40, liitteessä 6 olevan III osan muutoksen 24, liitteen 7 muutoksen 7, liitteen 8 muutoksen 109, liitteen 9 muutoksen 29, liitteen 10 niteen IV muutoksen 91, liitteen 14 niteen I muutoksen 17 ja liitteen 17 muutoksen 18, mistä ICAOn pääsihteeri ilmoittaa ICAOn valtioille osoitettavaa kirjemenettelyä noudattaen, olisi oltava jättää ilmaisematta vastustusta ja ilmoittaa muutosten noudattamisesta edellyttäen, että kyseiset muutokset hyväksytään ilman merkittäviä muutoksia. On myös aiheellista vahvistaa menettely, jota noudatetaan eroavuuksista ilmoittamiseksi ICAOLle tapauksissa, joissa unionin lainsäädäntö poikkeaa uusista hyväksytyistä standardeista ja suositelluista menettelytavoista niiden suunnitellun soveltamispäivän jälkeen. Chicagon yleissopimuksen liitteissä 1, 6, 8 ja 14 olevia unionin yksinomaiseen toimivaltaan kuuluvia standardeja koskeviin eroavuuksiin sovelletaan neuvoston päätöstä (EU) 2021/1092⁽⁸⁾. Kaikkien unionin jäsenvaltioiden olisi ilmaistava kyseinen kanta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön neuvoston 225. istunnossa tai sitä myöhemmissä istunnoissa unionin puolesta otettava kanta, joka koskee kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen ehdotettuja liitteen 1 muutosta 178, liitteessä 6 olevan I osan muutosta 47, liitteessä 6 olevan II osan muutosta 40, liitteessä 6 olevan III osan muutosta 24, liitteen 7 muutosta 7, liitteen 8 muutosta 109, liitteen 9 muutosta 29, liitteen 10 niteen IV muutosta 91, liitteen 14 niteen I muutosta 17 ja liitteen 17 muutosta 18, on puoltaa kyseisiä muutoksia kokonaisuudessaan.

2. Edellyttäen, että ICAOn neuvosto hyväksyy ilman merkittäviä muutoksia 1 kohdassa tarkoitettut ehdotetut muutokset, unionin puolesta otettava kanta on olla ilmaisematta vastustusta ja ilmoittaa kunkin hyväksytyyn muutokseen noudattamisesta vastauksena asiaa koskeviin ICAOn valtioille osoitettuihin kirjeisiin.

Tapauksissa, joissa unionin lainsäädäntö poikkeaa 1 kohdassa tarkoitetuista Chicagon yleissopimuksen liitteissä olevista standardeista, sellaisina kuin ne ovat ICAOn muuttamina, sen jälkeen, kun niitä on alettu soveltaa, ja joissa näin ollen on ilmoitettava eroavuuksista kyseisiin liitteisiin nähden Chicagon yleissopimuksen 38 artiklan mukaisesti, komissio toimittaa oikea-aikaisesti ja vähintään kaksi kuukautta ennen ICAOn eroavuuksien ilmoittamiselle asettamaa määräaika neuvostolle keskusteltavaksi ja hyväksyttäväksi valmisteluasiakirjan, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot eroavuuksista, jotka jäsenvaltioiden on ilmoitettava unionin puolesta ICAOLle.

Sen estämättä, mitä tämän kohdan toisessa alakohdassa säädetään, tapauksissa, joissa unionin lainsäädäntö poikkeaa Chicagon yleissopimuksen liitteissä 1, 6, 8 ja 14 olevista standardeista, sellaisina kuin ne ovat ICAOn muuttamina ja siltä osin kuin kyseiset standardit kuuluvat unionin yksinomaiseen toimivaltaan, sen jälkeen, kun niitä on alettu soveltaa, ja joissa näin ollen on ilmoitettava eroavuuksista kyseisiin liitteisiin nähden Chicagon yleissopimuksen 38 artiklan mukaisesti, unionin puolesta ICAOssa otettava tällaisista eroavuuksista ilmoittamista koskeva kanta muodostetaan päätöksen (EU) 2021/1092 perusteella.

2 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kannan esittävät ne unionin jäsenvaltiot, jotka ovat jäsenenä ICAOn neuvostossa, toimien yhdessä.

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun kannan esittävät kaikki unionin jäsenvaltiot.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

⁽⁸⁾ Neuvoston päätös (EU) 2021/1092, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2021, Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön lentoturvallisuuden alalla hyväksymiä kansainvälisiä standardeja koskevista eroavuuksista ilmoittamiseen liittyvien kriteerien ja menettelyn vahvistamisesta (EUVL L 236, 5.7.2021, s. 51).

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2022.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J.-Y. LE DRIAN

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2022/323,**annettu 22 päivänä helmikuuta 2022,****biosidivalmisteen Sojet luvan myöntämisehtoja koskevista ratkaisematta jääneistä vastalauseista
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla C(2022) 973)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon biosidivalmisteen asettamisesta saataville markkinoilla ja niiden käytöstä 22 päivänä toukokuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yritys Sharda Cropchem España S.L., jäljempänä 'hakija', toimitti 8 päivänä huhtikuuta 2020 Ranskalle biosidivalmisteen Sojet, jäljempänä 'biosidivalmiste', jolle on jo annettu kansallinen lupa Saksassa, vastavuoroista peräkkäistä tunnustamista koskevan hakemuksen asetuksen (EU) N:o 528/2012 33 artiklan mukaisesti. Biosidivalmiste on valmisteryhmään 18 kuuluva hyönteismyrkky, joka on tarkoitettu ammattilaisten käyttöön sisätiloissa kärpästen torjuntaa varten teollisuus- tai liiketiloissa, kotitalouksissa tai yksityisalueilla, julkisilla alueilla ja eläinsuojissa. Biosidivalmiste sekoitetaan veteen ja levitetään harjaamalla pahviarkeille, ja se sisältää tehoaineina imidaklopridia ja cis-trikos-9-eeniä.
- (2) Ranska siirsi 6 päivänä lokakuuta 2020 asetuksen (EU) N:o 528/2012 35 artiklan 2 kohdan nojalla vastalauseita koordinoitiryhmän käsiteltäviksi ja ilmoitti, että Saksan asettamilla luvan edellytyksillä ei varmisteta, että biosidivalmiste täyttää mainitun asetuksen 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädetyn vaatimuksen. Ranska katsoo, että biosidivalmisteen turvallisen käsittelyn varmistamiseksi on käytettävä henkilönsuojaimia eli kemikaaleja läpäisemättömiä suojakäsineitä (luvanhaltija määrittelee käsineiden materiaalin valmistetiedoissa) ja kertakäyttöistä suojahaalaria, joka on vähintään tyyppiä 6 EN 13034. Ranskan mukaan neuvoston direktiivin 98/24/EY ⁽²⁾ mukaisten teknisten ja järjestelyihin liittyvien toimenpiteiden, sellaisina kuin ne esitetään Saksan myöntämässä luvassa, soveltaminen henkilönsuojainten käytön mahdollisena korvaajana ei varmista riittävää suojaa, jos kyseisiä toimenpiteitä ei täsmennetä eikä arvioida biosidivalmisteen arvioinnissa.
- (3) Saksa katsoo, että direktiivissä 98/24/EY vahvistetaan eri riskinhallintatoimenpiteiden tärkeysjärjestys työntekijöiden suojelemiseksi ja asetetaan teknisten ja järjestelyihin liittyvien toimenpiteiden soveltaminen etusijalle henkilönsuojainten käyttöön nähden biosidivalmisteen käytön osalta. Saksan mukaan työnantajan on kyseisen direktiivin nojalla päätettävä, mitä teknisiä ja järjestelyihin liittyviä toimenpiteitä on sovellettava, ja koska tällaisia toimenpiteitä on paljon, niitä ei ole mahdollista kuvata ja arvioida biosidivalmisteen luvassa.
- (4) Koordinointiryhmässä ei päästy yhteisymmärrykseen, joten Saksa siirsi 3 päivänä maaliskuuta 2021 ratkaisematta jääneen vastalauseen komission käsiteltäväksi asetuksen (EU) N:o 528/2012 36 artiklan 1 kohdan nojalla. Se toimitti komissiolle yksityiskohtaisen selvityksen kysymyksestä, josta jäsenvaltiot eivät olleet päässeet yhteisymmärrykseen, ja niiden erimielisyyden syistä. Kyseinen selvitys toimitettiin asianomaisille jäsenvaltioille ja hakijalle.

⁽¹⁾ EUVL L 167, 27.6.2012, s. 1.

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 98/24/EY, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1998, työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisesta työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä (neljästoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (EYVL L 131, 5.5.1998, s. 11).

- (5) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 2 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdassa säädetään, että kyseinen asetus ei rajoita neuvoston direktiivin 89/391/ETY⁽⁹⁾ ja direktiivin 98/24/EY soveltamista.
- (6) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa mainitaan yhtenä luvan myöntämiskriteerinä, että biosidivalmiste ei itse eikä jäämiensä välityksellä aiheuta ihmisten terveyteen vaikutuksia, joita ei voida hyväksyä.
- (7) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteessä VI olevassa 9 kohdassa todetaan, että toimivaltaiset viranomaiset päättävät tai komissio päättää, voidaananko biosidivalmisteelle antaa lupa, soveltamalla kyseisessä liitteessä vahvistettuja, kyseisen asetuksen 19 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen biosidivalmisteista toimitettavien asiakirja-aineistojen arviointia koskevia yleisiä periaatteita yhdessä 19 artiklassa säädettyjen muiden edellytysten kanssa. Tällaiseen lupaan voi sisältyä biosidivalmisteen käyttöä koskevia rajoituksia tai muita edellytyksiä.
- (8) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteessä VI olevan 18 kohdan d alakohdassa todetaan, että valmisteen riskinarvioinnissa on määritettävä tarvittavat toimenpiteet ihmisten, eläinten ja ympäristön suojelemiseksi sekä biosidivalmisteen ehdotetun tavanomaisen käytön että realistisen pahimman tilanteen aikana.
- (9) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteessä VI olevan 56 kohdan 2 alakohdassa todetaan, että yksi päätelmistä, jotka arviointielimen on tehtävä määrittäessään vaatimustenmukaisuutta 19 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen kriteerien suhteen, on että tietyin erityisedellytyksin/-rajoituksin biosidivalmiste voi olla kriteerien mukainen.
- (10) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteessä VI olevassa 62 kohdassa todetaan, että arviointielimen on tapauksen mukaan tehtävä päätelmä, jonka mukaan 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdan kriteeriä voidaan noudattaa vain soveltamalla ennalta ehkäiseviä ja suojaavia toimenpiteitä, mukaan luettuina työprosessien suunnittelu ja tekniset ratkaisut, asianmukaisten laitteiden ja materiaalien käyttö, kollektiivisten suojaavien toimenpiteiden soveltaminen, ja, kun altistumista ei voida estää muilla keinoin, henkilökohtaisten suojatoimenpiteiden soveltaminen, kuten henkilösuojainten käyttö (hengityssuojaimet, -maskit, haalarit, käsineet ja suojalasit), ammattikäyttäjien altistumisen välttämiseksi.
- (11) Asetuksen (EU) N:o 528/2012 liitteessä VI olevassa 62 kohdassa ei kuitenkaan säädetä, että arviointi, jonka perusteella voidaan päätellä, että kyseisen asetuksen 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdan mukainen kriteeri voidaan täyttää vain soveltamalla ennalta ehkäiseviä ja suojaavia toimenpiteitä, on tehtävä direktiivin 98/24/EY mukaisesti. Siinä ei myöskään nimenomaisesti säädetä, että kyseistä direktiiviä ei sovellettaisi. Sen vuoksi kyseisistä säännöksistä ei pitäisi päätellä, että direktiiviä 98/24/EY ei sovelleta. Lisäksi direktiivin 98/24/EY mukaiset asiaa koskevat velvoitteet on asetettu työnantajille eikä jäsenvaltioiden viranomaisille.
- (12) Direktiivin 98/24/EY 4 artiklassa säädetään, että kemiallisten tekijöiden esiintymisestä työntekijöiden turvallisuudelle ja terveydelle mahdollisesti aiheutuvien riskien arvioimiseksi työnantajien on hankittava tarvittavat lisätiedot tavarantoimittajalta tai muista helposti saatavilla olevista lähteistä ja että kyseisiin tietoihin on tarvittaessa sisällyttävä erityinen arviointi käyttäjille aiheutuvasta riskistä, sellaisena kuin se on määritelty kemiallisia tekijöitä koskevassa unionin lainsäädännössä.
- (13) Direktiivin 98/24/EY 6 artiklassa säädetään niiden toimenpiteiden tärkeysjärjestyksestä, jotka työnantajan on toteutettava työntekijöiden suojelemiseksi kemiallisiin tekijöihin työssä liittyviltä riskeiltä. Etusijalle on asetettava vaarallisen aineen korvaaminen, ja jos se ei ole mahdollista, vaarallisesta kemiallisesta tekijästä työntekijöiden turvallisuudelle ja terveydelle työssä aiheutuva riski on vähennettävä minimiin toteuttamalla suojelu- ja ehkäisytoimenpiteitä. Jos altistumista vaaralliselle aineelle ei ole mahdollista estää muilla tavoin, työntekijöiden suojelu on varmistettava toteuttamalla henkilökohtaisia suojelutoimenpiteitä, mukaan lukien henkilönsuojaimet.

⁽⁹⁾ Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

- (14) Kun otetaan huomioon biosidivalmisteen käyttömenetelmä ja arviointielimeltä saatavilla olevat tiedot, biosidivalmisteen lupahakemuksessa tai hakemuksen arvioinnin aikana ei ole yksilöity tällaisia teknisiä tai järjestelyihin liittyviä toimenpiteitä.
- (15) Sen vuoksi komissio katsoo, että biosidivalmiste täyttää asetuksen (EU) N:o 528/2012 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädetyn kriteerin edellyttäen, että biosidivalmisteen lupaan ja merkintöihin sisältyy sen käyttöä koskeva seuraava edellytys: "Valmistetta käsiteltäessä on käytettävä kemikaaleja läpäisemättömiä suojakäsineitä (lupanhaltija määrittelee käsineiden materiaalin tuotetiedoissa) ja kertakäyttöistä suojahaalaria, joka on vähintään tyyppiä 6 EN 13034 tai sitä vastaava. Tämä ei estä työnantajia soveltamasta neuvoston direktiiviä 98/24/EY ja muuta työterveyttä ja -turvallisuutta koskevaa unionin lainsäädäntöä."
- (16) Jos lupanhakija tai lupaviranomainen kuitenkin yksilöi tehokkaita teknisiä tai järjestelyihin liittyviä toimenpiteitä, jotka vähentävät altistumista saman verran tai enemmän, näillä toimenpiteillä olisi korvattava henkilönsuojainten käyttö, ja ne olisi täsmennettävä biosidivalmisteen luvassa ja merkinnöissä.
- (17) Komissio antoi 23 päivänä marraskuuta 2021 hakijalle asetuksen (EU) N:o 528/2012 36 artiklan 2 kohdan mukaisesti mahdollisuuden esittää kirjallisia huomautuksia. Hakija esitti huomautuksia, jotka komissio otti huomioon.
- (18) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän biosidivalmistekomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Biosidivalmisterekisterissä tapausnumerolla BC-RW058475-96 yksilöity biosidivalmiste täyttää asetuksen (EU) N:o 528/2012 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädetyn ehdon sillä edellytyksellä, että biosidivalmisteen lupaan ja merkintöihin sisältyy sen käyttöä koskeva seuraava edellytys: "Valmistetta käsiteltäessä on käytettävä kemikaaleja läpäisemättömiä suojakäsineitä (lupanhaltija määrittelee käsineiden materiaalin tuotetiedoissa) ja kertakäyttöistä suojahaalaria, joka on vähintään tyyppiä 6 EN 13034 tai sitä vastaava. Tämä ei estä työnantajia soveltamasta neuvoston direktiiviä 98/24/EY ja muuta työterveyttä ja -turvallisuutta koskevaa unionin lainsäädäntöä."

Jos lupanhakija tai lupaviranomainen kuitenkin yksilöi teknisiä tai järjestelyihin liittyviä toimenpiteitä, joilla saavutetaan sellainen altistumisen vähennys, joka on yhtä suuri tai suurempi kuin ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuja suojavarusteita käyttämällä saavutettu vähennys, kyseisiä toimenpiteitä on käytettävä kyseisten henkilönsuojainten sijasta, ja ne on täsmennettävä biosidivalmisteiden luvassa ja merkinnöissä. Siinä tapauksessa ei sovelleta velvoitetta sisällyttää tietoihin ensimmäisessä kohdassa säädetty biosidivalmisteen käyttöä koskeva edellytys.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä helmikuuta 2022.

Komission puolesta
Stella KYRIAKIDES
Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2022/324,**annettu 24 päivänä helmikuuta 2022,****täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2021/973 muuttamisesta tiettyjen ekoinnovaatioiden avulla saavutettujen hiilidioksidivähennysten huomioon ottamiseksi Daimler AG:n ja Daimler AG -yhteenliittymän hiilidioksidipäästöjen laskennassa***(tiedoksiannettu numerolla C(2022) 690)***(Ainoastaan englannin-, hollannin-, iirin-, italian-, ranskan-, ruotsin-, saksan-, tšekin-, unkarin- ja vironkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon hiilidioksidipäästönormien asettamisesta uusille henkilöautoille ja uusille kevyille hyötyajoneuvoille ja asetusten (EY) N:o 443/2009 ja (EU) N:o 510/2011 kumoamisesta 17 päivänä huhtikuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/631 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unionin yleinen tuomioistuin kumosi asiassa T-359/19 ⁽²⁾ antamassaan tuomiossa komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/583 ⁽³⁾ siltä osin kuin on kyse keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen laskemisesta kalenterivuoden 2017 osalta sekä ekoinnovaatioista saaduista kirjatusta hiilidioksidivähennyksistä valmistajan Daimler AG:n ja Daimler AG -yhteenliittymän osalta.
- (2) Koska komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2021/973 ⁽⁴⁾ määritetyt keskimääräiset hiilidioksidipäästöt sekä ekoinnovaatioiden avulla saavutetut hiilidioksidivähennykset määritettiin samalla tavalla kuin täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2019/583, on aiheellista mukauttaa kyseisessä päätöksessä esitettyjä arvoja.
- (3) Komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/158 ⁽⁵⁾ mukaisesti sertifioidut ekoinnovaatioista saadut hiilidioksidivähennykset, joista jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet ja jotka Daimler AG ja Daimler AG -yhteenliittymä ovat todentaneet, olisi otettava huomioon laskettaessa kyseisten yksiköiden keskimääräisiä päästöjä kalenterivuonna 2019.
- (4) Täytäntöönpanopäätökseen (EU) 2021/973 kirjattuihin ekoinnovaatioista saatuihin hiilidioksidivähennyksiin olisi sen vuoksi tehtävä korotus, joka on 0,102 g CO₂/km Daimler AG:n ja 0,101 g CO₂/km Daimler AG -yhteenliittymän osalta.
- (5) Daimler AG:lle ja Daimler AG -yhteenliittymälle täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2021/973 määritetyt keskimääräiset hiilidioksidipäästöt ja etäisyys tavoitteeseen on laskettu uudelleen ottaen huomioon ekoinnovaatioista saatujen vähennysten lisäys. Tämän vuoksi on tarpeen mukauttaa asianomaisia kohtia.
- (6) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2021/973 olisi muutettava,

⁽¹⁾ EUVL L 111, 25.4.2019, s. 13.

⁽²⁾ EUVL C 452, 8.11.2021, s. 21.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/583, annettu 3 päivänä huhtikuuta 2019, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 443/2009 tarkoitetusta henkilöautojen valmistajien keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen ja päästötavoitteiden vahvistamisesta tai muuttamisesta kalenterivuoden 2017 osalta ja tiettyjen Volkswagenin yhteenliittymään kuuluvien valmistajien tapauksessa kalenterivuosien 2014, 2015 ja 2016 osalta (EUVL L 100, 11.4.2019, s. 66).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/973, annettu 1 päivänä kesäkuuta 2021, henkilöautojen ja kevyiden hyötyajoneuvojen valmistajien keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä ja päästötavoitteita koskevien alustavien laskelmien vahvistamisesta tai muuttamisesta kalenterivuoden 2019 osalta sekä henkilöautojen valmistajan Dr. Ing h.c. Porsche AG ja Volkswagenin yhteenliittymän tapauksessa kalenterivuosien 2014–2018 osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/631 nojalla (EUVL L 215, 17.6.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/158, annettu 30 päivänä tammikuuta 2015, kahden Robert Bosch GmbH:n tehokkaan vaihtovirtageneraattorin hyväksymisestä innovatiiviseksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla (EUVL L 26, 31.1.2015, s. 31).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2021/973 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2021/973 liite I seuraavasti:

1) Korvataan taulukossa 1 oleva Daimler AG:ta koskeva kohta seuraavasti:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Valmistajan nimi	Yhteenliittymät ja poikkeukset	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteeseen	Ekoinnovaatioista saadut hiilidioksidivähennykset	Korjauskerroin	Virhemarginaali
"DAIMLER AG	P2	979 292	1 589,41	135,985	139,576	- 3,593	0,753	1	0,002";

2) Korvataan taulukossa 2 oleva Daimler AG:ta koskeva kohta seuraavasti:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Yhteenliittymän nimi	Yhteenliittymä	Rekisteröintien lukumäärä	Keskimääräinen massa	Keskimääräiset hiilidioksidipäästöt	Päästöta-voite	Etäisyys tavoitteeseen	Ekoinnovaatioista saadut hiilidioksidivähennykset	Korjauskerroin	Virhemarginaali
"DAIMLER AG	P2	985 163	1 591,60	136,648	139,676	- 3,030	0,748	1	0,002".

2 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu seuraaville yksittäisille valmistajille sekä asetuksen (EU) 2019/631 6 artiklan mukaisesti muodostetuille yhteenliittymille:

- 1) ADAM OPEL GMBH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39–13
65423 Rüsselsheim
Germany
- 2) ADIDOR VOITURES SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
France
- 3) ALFA ROMEO SPA
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6–1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italy

-
- 4) ALKE SRL
via Vigonovese 123
35127 Padova
Italy
 - 5) ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG
Alpenstraße 35–37
86807 Buchloe
Germany
 - 6) ANHUI JIANGHUAI AUTOMOBILE
Via Lanzo 27
10071 Borgaro Torinese
Italy
 - 7) ASTON MARTIN LAGONDA LIMITED
Represented in the Union by:
Aston Martin Lagonda of Europe GmbH,
Unterschweinstiege 2–14
60549 Frankfurt am Main
Germany
 - 8) AUDI AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
 - 9) AUDI HUNGARIA MOTOR KFT
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
 - 10) AUDI SPORT GMBH
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
 - 11) AUTOMOBILE DACIA SA
1 Avenue du Golf
78280 Guyancourt Cedex
France
 - 12) AUTOMOBILES CITROEN
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
France
 - 13) AUTOMOBILES PEUGEOT
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
France

-
- 14) AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Italy
- 15) AVTOVAZ JSC
Represented in the Union by:
CS AUTOLADA
211 Konevova
130 00 Prague 3
Czech Republic
- 16) BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 17) BEIJING BORGWARD AUTOMOTIVE CO LTD
Kriegsbergstraße 11
70174 Stuttgart
Germany
- 18) BENTLEY MOTORS LTD
Pyms Lane
CW1 3PL
Crewe Cheshire
United Kingdom
- 19) BLUECAR SAS
31–32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
France
- 20) BMW M GMBH
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 21) BMW Pool
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 22) BUGATTI AUTOMOBILES SAS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 23) CATERHAM CARS LIMITED
2 Kennet Road
DA1 4QN Dartford
United Kingdom

-
- 24) CNG-TECHNIK GMBH
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany
- 25) DAIMLER AG
Building 120, Mercedesstrasse 120
70546 Stuttgart-Untertuerkheim
Germany
- 26) DAIMLER Pool (M1)
Represented in the Union by:
DAIMLER AG
Building 120, Mercedesstrasse 120
70546 Stuttgart-Untertuerkheim
Germany
- 27) DAIMLER Pool (N1)
Represented in the Union by:
DAIMLER AG
Building 120, Mercedesstrasse 120
70546 Stuttgart-Untertuerkheim
Germany
- 28) DFSK MOTOR CO LTD
Represented in the Union by:
Giotti Victoria Sr.l. Pisana Road, 11/a
50021 Barberino, Val D' Elsa (FI)
Italy
- 29) DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
The Netherlands
- 30) DR AUTOMOBILES SRL
Zona Industriale, Snc
86070 Macchia d'Isernia
Italy
- 31) DR ING HCF PORSCHE AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 32) DR MOTOR COMPANY SRL
S S 85 Venafrana km 37500
86070 Macchia d'Isernia
Italy

-
- 33) E-GO MOBILE AG
AG Campus-Boulevard 30 D
52074 Aachen
Germany
- 34) FABBRICA DALLARA SRL
Via Guglielmo Marconi, 18
43040 Varano de' Melegari (PR)
Italy
- 35) FCA ITALY SPA
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6–1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italy
- 36) FCA TESLA Pool
Represented in the Union by:
FCA Italy SpA
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6–1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italy
- 37) FCA US LLC
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6–1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italy
- 38) FIAT GROUP Pool (N1)
C.so Settembrini, 40
Gate 8 – Building 6–1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Italy
- 39) ESAGONO ENERGIA SRL
Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Italy
- 40) FERRARI SPA
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Italy
- 41) FORD INDIA PRIVATE LIMITED
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany

-
- 42) FORD MOTOR COMPANY
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany
- 43) FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany
- 44) FORD-WERKE GMBH
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany
- 45) FORD Pool (M1)
Represented in the Union by:
Ford-Werke Gmbh
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany
- 46) FORD Pool (N1)
Represented in the Union by:
Ford-Werke Gmbh
Niehl Plant, building, Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Germany
- 47) FUSO
Represented in the Union by:
Daimler AG, Building 120, Mercedesstrasse 120
70546
Stuttgart-Untertuerkheim
Germany
- 48) GAZ
Poe 2
60502 Lähde Tartumaa
Estonia
- 49) GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
The Netherlands

-
- 50) GONOW AUTO CO LTD
Via della Muratella, 797
00054 Maccarese (RM)
Italy
- 51) GOUPIL INDUSTRIE SA
Route de Villeneuve
47320 Bourran
France
- 52) GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED
Great Wall Motor Europe Technical Center
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Germany
- 53) GUMPERT AIWAYS AUTOMOBILE GMBH
Carl-Hahn-Straße 5
85053 Ingolstadt
Germany
- 54) HONDA MOTOR CO LTD
Represented in the Union by:
Honda Motor Europe Ltd
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst
Belgium
- 55) HONDA Pool
Represented in the Union by:
Honda Motor Europe Ltd
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst
Belgium
- 56) HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD
Represented in the Union by:
Honda Motor Europe Ltd
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst
Belgium
- 57) HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS
Represented in the Union by:
Hyundai Motor Europe Technical Centre GmbH
Hyundai Platz
65428 Russelsheim
Germany

-
- 58) HYUNDAI Pool (M1)
Represented in the Union by:
Hyundai Motor Europe Technical Centre GmbH
Hyundai Platz
65428 Russelsheim
Germany
- 59) HYUNDAI Pool (N1)
Represented in the Union by:
Hyundai Motor Europe Technical Centre GmbH
Hyundai Platz
65428 Russelsheim
Germany
- 60) HYUNDAI MOTOR COMPANY
Represented in the Union by:
Hyundai Motor Europe Technical Centre GmbH
Hyundai Platz
65428 Russelsheim
Germany
- 61) HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH
Represented in the Union by:
Hyundai Motor Europe Technical Centre GmbH
Hyundai Platz
65428 Russelsheim
Germany
- 62) HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO
Represented in the Union by:
Hyundai Motor Europe Technical Centre GmbH
Hyundai Platz
65428 Russelsheim
Germany
- 63) ISUZU MOTORS LIMITED
Bist 12
2630 Aartselaar
Belgium
- 64) IVECO SPA
Via Puglia 35
10156 Torino
Italy
- 65) JAGUAR LAND ROVER LIMITED
Represented in the Union by:
JLR Ireland (Services) Ltd, Software Engineering Centre,
Three Airport Avenue, Shannon Industrial Estate
V14 YH92 Shannon (Co. Clare)
Ireland

-
- 66) KIA Pool (M1)
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt/M
Germany
- 67) KIA Pool (N1)
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt/M
Germany
- 68) KIA MOTORS CORPORATION
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt/M
Germany
- 69) KIA MOTORS SLOVAKIA SRO
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt/M
Germany
- 70) KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Sweden
- 71) KTM-SPORTMOTORCYCLE AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Austria
- 72) LADA AUTOMOBILE GMBH
Erlengrund 7
21614 Buxtehude
Germany
- 73) LIGIER GROUP
Route d'Hauterive 105
3200 Abrest
France
- 74) LONDON EV COMPANY
Represented in the Union by:
Cina-Euro Vehicle Technology (CEVT), Theres Svenssons Gata 7
41755 Goteborg
Sweden
- 75) LOTUS CARS LIMITED
Represented in the Union by:
Cina-Euro Vehicle Technology (CEVT), Theres Svenssons Gata 7
41755 Goteborg
Sweden

-
- 76) MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD
Schweidel Jozsef U52
2500 Esztergom
Hungary
- 77) MAHINDRA & MAHINDRA LTD
Via Cancelliera 35
00072 Ariccia (Roma)
Italy
- 78) MAN TRUCK & BUS AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 79) MARUTI SUZUKI INDIA LTD
Schweidel Jozsef U52
2500 Esztergom
Hungary
- 80) MASERATI SPA
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Italy
- 81) MAZDA MOTOR CORPORATION
European R & D Centre
Hiroshimastr. 1
61440 Oberursel/Taunus
Germany
- 82) MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED
Chertsey Road Woking
GU21 4YH Surrey
United Kingdom
- 83) MERCEDES-AMG GMBH
Represented in the Union by:
Daimler AG, Building 120, Mercedesstrasse 120
70546 Stuttgart-Untertuerkheim
Germany
- 84) MFTBC
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Germany

-
- 85) MG MOTOR UK LIMITED
Represented in the Union by:
SAIC Motor Europe B.V.
Professor W.H. Keesomlaan 12
1183 Amstelveen
The Netherlands
- 86) MG SAIC Pool
Represented in the Union by:
SAIC MOTOR CORPORATION
Dyapason Building, rue Robert Stumper 4
L2557 Luxembourg -Cloche d'Or
Luxembourg
- 87) MITSUBISHI MOTORS Pool (M1)
Represented in the Union by:
Mitsubishi Motors Europe BV
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 88) MITSUBISHI MOTORS Pool (N1)
Represented in the Union by:
Mitsubishi Motors Europe BV
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 89) MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC
Represented in the Union by:
Mitsubishi Motors Europe BV
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 90) MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH
Represented in the Union by:
Mitsubishi Motors Europe BV
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
The Netherlands
- 91) MORGAN TECHNOLOGIES LTD
Pickersleigh Road Malvern Link
WR14 2LL Worcestershire
United Kingdom
- 92) NISSAN INTERNATIONAL SA
Renault Nissan Representation Office
Avenue des Arts 40
1040 Brussels
Belgium

-
- 93) OPEL AUTOMOBILE GMBH
Bahnhofplatz 1 IPC 39–13
65423 Rüsselsheim
Germany
- 94) PAGANI AUTOMOBILI SPA
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena)
Italy
- 95) PIAGGIO & C SPA
Viale Rinaldo Piaggio, 25
56025 Pontedera (PI)
Italy
- 96) GROUPE PSA Pool (N1)
Route de Gisy
78943 Velizy-Villacoublay Cedex
France
- 97) PSA AUTOMOBILES SA
2–10 boulevard de l'Europe
78300 Poissy
France
- 98) PSA OPEL Pool (M1)
Route de Gisy
78943 Guyancourt Cedex
France
- 99) RENAULT Pool (M1)
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France
- 100) RENAULT Pool (N1)
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France
- 101) RENAULT SAS
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
France
- 102) RENAULT TRUCKS
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69806 Saint Priest Cedex
France

-
- 103) ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD
Petuelring 130
80788 München
Germany
- 104) ROMANITAL SRL
Via delle Industrie, 107
90040 Isola delle Femmine PA
Italy
- 105) SAIC MOTOR CORPORATION
Dyapason Building, rue Robert Stumper 4
L2557 Luxembourg Luxembourg -Cloche d'Or
Luxembourg
- 106) SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD
Dyapason Building, rue Robert Stumper 4
L2557 Luxembourg Luxembourg -Cloche d'Or
Luxembourg
- 107) SEAT SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 108) SECMA SAS
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
France
- 109) SKODA AUTO AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 110) SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE
1 Avenue du Golf
78280 Guyancourt Cedex
France
- 111) SSANGYONG MOTOR COMPANY
SsangYong Motor Europe Office c/o Business center
Otto-Volger-Straße 15
65843 Sulzbach
Germany
- 112) STREETSCOOTER GMBH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
Germany

-
- 113) SUBARU CORPORATION
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgium
- 114) SUZUKI MOTOR CORPORATION
Schweidel Jozsef U52
2500 Esztergom
Hungary
- 115) SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD
Schweidel Jozsef U52
2500 Esztergom
Hungary
- 116) SUZUKI Pool
Schweidel Jozsef U52
2500 Esztergom
Hungary
- 117) TATA JAGUAR LAND ROVER Pool
Represented in the Union by:
JLR Ireland (Services) Ltd, Software Engineering Centre,
Three Airport Avenue, Shannon Industrial Estate
V14 YH92 Shannon (Co. Clare)
Ireland
- 118) TECNO MECCANICA IMOLA SPA
Represented in the Union by:
Artega GmbH, Artegastraße 1
33129 Delbrück
Germany
- 119) TESLA MOTORS LTD
Represented in the Union by:
Tesla Motors Netherlands B.V.,
Burgemeester Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam
The Netherlands
- 120) TOYOTA MAZDA Pool
Represented in the Union by:
Toyota Motor Europe Nv Sa
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgium
- 121) TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Belgium

- 122) UAZ
Moskovskoye shosse, 92
432034 Ulyanovsk
Russia
- 123) VOLKSWAGEN AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 124) VOLKSWAGEN Pool (M1)
Represented in the Union by:
VW GROUP PC
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 125) VOLKSWAGEN Pool (N1)
Represented in the Union by:
VOLKSWAGEN GROUP LCV
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Germany
- 126) VOLVO CAR CORPORATION
Regulatory Affairs Environment (Dep 58832)
PV3A1, PVE Reception, Assar Gabrielssons väg
40531 Göteborg
Sweden

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2022.

Komission puolesta
Frans TIMMERMANS
Johtava varapuheenjohtaja

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2022/325,**annettu 24 päivänä helmikuuta 2022,****täytäntöönpanopäätösten (EU) 2015/698, (EU) 2017/2448, (EU) 2017/2452, (EU) 2018/1109, (EU) 2018/1110, (EU) 2019/1304, (EU) 2019/1306 ja (EU) 2021/1388 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjä muuntogeenisiä organismeja sisältävien, niistä koostuvien tai niistä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevan luvan haltijasta ja tämän edustajasta unionissa***(tiedoksiannettu numerolla C(2022) 1049)***(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 21 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Belgiaan sijoittautunut Pioneer Overseas Corporation on Yhdysvaltoihin sijoittautuneen yrityksen Pioneer Hi-Bred International Inc. edustaja unionissa, kun on kyse tiettyjä muuntogeenisiä organismeja sisältävien, niistä koostuvien tai niistä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevasta luvista, jotka on myönnetty komission täytäntöönpanopäätöksillä (EU) 2015/698 ⁽²⁾, (EU) 2017/2448 ⁽³⁾, (EU) 2017/2452 ⁽⁴⁾, (EU) 2018/1109 ⁽⁵⁾, (EU) 2018/1110 ⁽⁶⁾, (EU) 2019/1304 ⁽⁷⁾, (EU) 2019/1306 ⁽⁸⁾ ja (EU) 2021/1388 ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/698, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2015, muuntogeenistä soijaa 305423 (DP-305423-1) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamisen sallimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 112, 30.4.2015, s. 71).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/2448, annettu 21 päivänä joulukuuta 2017, muuntogeenistä soijaa 305423 × 40-3-2 (DP-305423-1 × MON-Ø4032-6) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamisen sallimisesta muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 346, 28.12.2017, s. 6).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/2452, annettu 21 päivänä joulukuuta 2017, muuntogeenistä maissia 1507 (DAS-Ø1507-1) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevan luvan uusimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 346, 28.12.2017, s. 25).

⁽⁵⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2018/1109, annettu 1 päivänä elokuuta 2018, muuntogeenistä maissia 59122 (DAS-59122-7) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevan luvan uusimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 203, 10.8.2018, s. 7).

⁽⁶⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2018/1110, annettu 3 päivänä elokuuta 2018, muuntogeenistä maissia 1507 × 59122 × MON 810 × NK603 sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden sekä kahdesta tai kolmesta yksittäisestä muunnostapahtumasta 1507, 59122, MON 810 ja NK603 muodostettujen geenimuunnosyhdistelmien markkinoille saattamisen sallimisesta ja päätösten 2009/815/EY, 2010/428/EU ja 2010/432/EU kumoamisesta (EUVL L 203, 10.8.2018, s. 13).

⁽⁷⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/1304, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2019, luvan antamisesta muuntogeenistä maissia 4114 (DP-ØØ4114-3) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden saattamiseksi markkinoille Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 204, 2.8.2019, s. 65).

⁽⁸⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/1306, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2019, muuntogeenistä maissia 1507 × NK603 (DAS-Ø1507-1 × MON-ØØ603-6) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevan luvan uusimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 204, 2.8.2019, s. 75).

⁽⁹⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/1388, annettu 17 päivänä elokuuta 2021, muuntogeenistä maissia 1507 × MIR162 × MON810 × NK603 ja muunnostapahtumista 1507, MIR162, MON810 ja NK603 kahta tai kolmea yhdistelemällä muodostettua muuntogeenistä maissia sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamisen sallimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (EUVL L 300, 24.8.2021, s. 22).

- (2) Ranskaan sijoittautunut Dow AgroSciences Distribution S.A.S. on Yhdysvaltoihin sijoittautuneen Dow AgroSciences LLC:n edustaja unionissa, kun on kyse tiettyjä muuntogeenisiä organismeja sisältävien, niistä koostuvien tai niistä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamista koskevista luvista, jotka on myönnetty täytäntöönpanopäätöksillä (EU) 2017/2452, (EU) 2018/1109 ja (EU) 2019/1306.
- (3) Corteva Agriscience LLC ilmoitti komissiolle 22 päivänä maaliskuuta 2021 päivätyllä kirjeellä, että Dow AgroSciences LLC oli 1 päivästä tammikuuta 2021 muuttanut nimensä muotoon Corteva Agriscience LLC.
- (4) Pioneer Hi-Bred International, Inc. pyysi 1 päivänä marraskuuta 2021 päivätyllä kirjeellä, että komissio siirtäisi Pioneer Hi-Bred International, Inc:n oikeudet ja velvollisuudet, jotka koskevat kaikkia muuntogeenisiä tuotteita koskevia lupia ja vireillä olevia hakemuksia, Corteva Agriscience LLC:lle.
- (5) Corteva Agriscience LLC ilmoitti komissiolle 1 päivänä marraskuuta 2021 päivätyllä kirjeellä, että sen edustaja unionissa on 1 päivänä marraskuuta 2021 alkaen Corteva Agriscience Belgium BV, joka on sijoittautunut Belgiaan.
- (6) Pyydetty muutokset ovat luonteeltaan puhtaasti hallinnollisia eivätkä sen vuoksi aiheuta asianomaisten tuotteiden uutta arviointia.
- (7) Täytäntöönpanopäätöksiä (EU) 2015/698, (EU) 2017/2448, (EU) 2017/2452, (EU) 2018/1109, (EU) 2018/1110, (EU) 2019/1304, (EU) 2019/1306 ja (EU) 2021/1388 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2015/698 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/698 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

"7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV."

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia."

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

"a) Hakija ja luvanhaltija

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia."

2 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2017/2448 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/2448 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) **Hakija ja luvanhaltija**

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

3 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2017/2452 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/2452 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) **Luvanhaltija**

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

4 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2018/1109 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2018/1109 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) **Hakija ja luvanhaltija**

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

5 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2018/1110 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2018/1110 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) **Hakija ja luvanhaltija**

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

6 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/1304 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/1304 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) **Hakija ja luvanhaltija**

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

7 artikla

Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/1306 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/1306 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) **Hakija ja luvanhaltija**

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

*8 artikla***Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2021/1388 muuttaminen**

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/1388 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Luvanhaltija

Luvanhaltija on Corteva Agriscience LLC, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV.”

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

- 3) Korvataan liitteessä oleva a kohta seuraavasti:

”a) Hakija ja luvanhaltija

Nimi: Corteva Agriscience LLC

Osoite: 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat,

edustaja unionissa: Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.”

*9 artikla***Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu yritykselle Corteva Agriscience LLC, 9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268–1054, Yhdysvallat, jonka edustaja unionissa on Corteva Agriscience Belgium BV, Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgia.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2022.

Komission puolesta
Stella KYRIAKIDES
Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2022/326,**annettu 24 päivänä helmikuuta 2022,**

tietyn kreosootilla ja muilla kreosoottiin liittyvillä aineilla käsitellyn puun käytön ja markkinoille saattamisen rajoittamista koskevan Ranskan tasavallan toteuttaman väliaikaisen toimenpiteen hyväksymisestä kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 129 artiklan mukaisesti annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/961 muuttamisesta

*(tiedoksiannettu numerolla C(2022) 1074)***(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 129 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio hyväksyi 7 päivänä kesäkuuta 2019 täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/961 ⁽²⁾, jäljempänä 'päättös', jolla hyväksytään Ranskan asetuksen (EY) N:o 1907/2006 129 artiklan mukaisesti toteuttama väliaikainen toimenpide tietyn kreosootilla ja muilla kreosoottiin liittyvillä aineilla käsitellyn puun käytön ja markkinoille saattamisen rajoittamiseksi.
- (2) Väliaikainen toimenpide hyväksyttiin päätöksen 1 artiklan 1 kohdan nojalla 27 kuukauden ajaksi päätöksen voimaantulopäivästä eli 7 päivään syyskuuta 2021.
- (3) Kyseisen 27 kuukauden määräajan oli tarkoitus tarjota riittävä aika, jotta voidaan saattaa päätökseen rajoitusmenettely, joka Ranskan on asetuksen (EY) N:o 1907/2006 129 artiklan 3 kohdan mukaisesti pantava vireille toimittamalla Euroopan kemikaalivirastolle, jäljempänä 'kemikaalivirasto', asiakirja-aineisto asetuksen liitteen XV mukaisesti, jäljempänä 'liitteen XV mukainen asiakirja-aineisto', kolmen kuukauden kuluessa päätöksestä.
- (4) Komission täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2021/1839 ⁽³⁾ kreosootin käyttöä valmisteryhmään 8 kuuluvissa biosidivalmisteissa koskevan hyväksynnän voimassaolon päättymispäivää lykättiin 31 päivään lokakuuta 2022. Tämä tehtiin, jotta voitiin ottaa huomioon aika, joka tarvitaan kemikaaliviraston lausunnon laatimiseen ja toimittamiseen, sekä aika, joka tarvitaan sen määrittämiseksi, täyttyykö vähintään yksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 528/2012 ⁽⁴⁾ 5 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainituista edellytyksistä ja voidaanko kreosootin hyväksyntä sen vuoksi uusia.
- (5) Ranska ei aloittanut rajoitusmenettelyä kolmen kuukauden kuluessa päätöksen antamisesta. Ranska väittää, että toimitettavan liitteen XV mukaisen asiakirja-aineiston soveltamisala ja sisältö liittyvät tiiviisti asetuksen (EU) N:o 528/2012 mukaisen kreosootin hyväksynnän uusimista tai uusimatta jättämistä koskevien keskustelujen päätelmiin, jotta varmistetaan asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisen mahdollisen rajoituksen oikeudellinen johdonmukaisuus näiden keskustelujen päätelmien kanssa. Se on sitoutunut toimittamaan liitteen XV mukaisen asiakirja-aineiston 1 päivään helmikuuta 2022 mennessä voidakseen ottaa huomioon näiden keskustelujen päätelmät.

⁽¹⁾ EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2019/961, annettu 7 päivänä kesäkuuta 2019, tietyn kreosootilla ja muilla kreosoottiin liittyvillä aineilla käsitellyn puun käytön ja markkinoille saattamisen rajoittamista koskevan Ranskan tasavallan toteuttaman väliaikaisen toimenpiteen hyväksymisestä kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 129 artiklan mukaisesti (EUVL L 154, 12.6.2019, s. 44).

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/1839, annettu 15 päivänä lokakuuta 2021, kreosootin käyttöä valmisteryhmään 8 kuuluvissa biosidivalmisteissa koskevan hyväksynnän voimassaolon päättymispäivän lykkäämisestä (EUVL L 372, 20.10.2021, s. 27).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 528/2012, annettu 22 päivänä toukokuuta 2012, biosidivalmisteiden asettamisesta saataville markkinoilla ja niiden käytöstä (EUVL L 167, 27.6.2012, s. 1).

- (6) Väliaikainen toimenpide olisi hyväksyttävä niin pitkäksi aikaa, että rajoitusmenettely voidaan saattaa päätökseen. Kun otetaan huomioon rajoitusmenettelyyn liittyvät määräajat, väliaikaisen toimenpiteen voimassaoloa olisi sen vuoksi pidennettävä samalla ajanjaksolla, joka on laskettu päätöksessä, eli 27 kuukautta liitteen XV mukaisen asiakirja-aineiston toimittamispäivästä.
- (7) Perusteet väliaikaisen toimenpiteen hyväksymiselle täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/961 mukaisesti säilyvät muuttumattomina. Sen vuoksi väliaikaisen toimenpiteen hyväksyntää olisi jatkettava.
- (8) Jotta vältettäisiin oikeudellinen epävarmuus, joka seuraisi Ranskan väliaikaisen toimenpiteen hyväksymisen voimassaolon päättymisestä ennen rajoitusmenettelyn päätökseen saamista, on tarpeen taannehtivasti pidentää määräaika, jonka ajaksi väliaikainen toimenpide on hyväksytty. Sen vuoksi kesto olisi laskettava 8 päivästä syyskuuta 2021 eikä liitteen XV mukaisen asiakirja-aineiston odotetusta toimittamispäivästä, ja siihen olisi lisättävä vielä viisi kuukautta, jolloin kesto pidennetään kokonaisuudessaan 32 kuukaudella.
- (9) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2019/961 olisi muutettava.
- (10) Tämä päätös on asetuksen (EY) N:o 1907/2006 133 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/961 1 artiklan 1 kohdassa ilmaisu ”27 kuukauden ajaksi” ilmaisulla ”59 kuukauden ajaksi”.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 8 päivästä syyskuuta 2021.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2022.

Komission puolesta
Thierry BRETON
Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaisu neuvoston asetukseen (EU) 2022/262, annettu 23 päivänä helmikuuta 2022, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 42 I, 23. helmikuuta 2022)

Sivulla 74,

korvataan asetus (EU) 2022/262 seuraavasti:

**”NEUVOSTON ASETUS (EU) 2022/262,
annettu 23 päivänä helmikuuta 2022,
rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun
asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2022 annetun neuvoston päätöksen (YUTP) 2022/264 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 31 päivänä heinäkuuta 2014 asetuksen (EU) N:o 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Asetuksella (EU) N:o 833/2014 pannaan täytäntöön tietyt neuvoston päätöksessä 2014/512/YUTP ⁽³⁾ säädetyt toimenpiteet ja kielletään kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti kaikille luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille Venäjällä taikka Venäjällä käytettäväksi, jos tuotteet ovat sotilaskäyttöön tai sotiin liittyvään loppukäyttöön tarkoitettuja. Siinä kielletään myös näiden tuotteiden ja tämän teknologian myynti tietyille oikeushenkilöille Venäjällä sekä näihin tuotteisiin ja tähän teknologiaan liittyvän teknisen avun ja muiden palvelujen sekä niihin liittyvän rahoituksen ja rahoitusavun antaminen. Lisäksi siinä edellytetään, että toimijat hankkivat ennakkoluvan tiettyjen teknologioiden myyntiin, toimittamiseen, siirtoon tai vientiin Venäjän öljyteollisuuden käyttöön, ja kielletään sellaisten välttämättömien palvelujen antaminen, jotka liittyvät syvänmeren öljynetsintään ja -tuotantoon, arktisella alueella tapahtuvaan öljynetsintään ja -tuotantoon tai liuskeöljyhankkeisiin Venäjällä, mukaan lukien sen talousvyöhyke ja mannerjalusta. Asetuksella kielletään myös Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän teknisen avun tai näiden tuotteiden toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun antaminen. Sillä myös rajoitetaan tiettyjen venäläisten rahoituslaitosten pääsyä pääomamarkkinoille.
- (3) Venäjän federaation presidentti allekirjoitti 21 päivänä helmikuuta 2022 asetuksen, jolla tunnustetaan muiden kuin Ukrainan hallituksen hallinnassa olevien Donetsk ja Luhansk alueiden ”itsenäisyys ja suvereenius” ja määrätään Venäjän asevoimat siirtymään kyseisille alueille.

⁽¹⁾ EUVL L 42 I, 23.2.2022, s. 95.

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 833/2014, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta (EUVL L 229, 31.7.2014, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2014/512/YUTP, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta (EUVL L 229, 31.7.2014, s. 13).

- (4) Tilanteen vakavuuden vuoksi neuvosto antoi 23 päivänä helmikuuta 2022 päätöksen (YUTP) 2022/264, jolla muutetaan päätöstä 2014/512/YUTP ja asetetaan uusia rajoittavia toimenpiteitä, joilla kielletään Venäjän, sen hallituksen ja sen keskuspankin rahoittaminen.
- (5) Asetus (EU) N:o 833/2014 olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 833/2014 seuraavasti:

- 1) korvataan 1 artiklan f alakohdan iii luetelmakohta seuraavasti:

”iii) kaikki muut arvopaperit, jotka oikeuttavat hankkimaan tai myymään edellä mainitun kaltaisia siirtokelpoisia arvopapereita tai jotka edellyttävät käteissuoritusta, joka määräytyy siirtokelpoisten arvopapereiden perusteella;”

- 2) lisätään artikla seuraavasti:

”5 a artikla

1. Kielletään suora tai välillinen osto, myynti, sijoituspalvelujen antaminen tai liikkeeseenlaskussa avustaminen tai kaikenlainen muu käsittely, jonka kohteena ovat sellaiset siirtokelpoiset arvopaperit ja rahamarkkinavälineet, jotka on laskettu liikkeeseen 9 päivän maaliskuuta 2022 jälkeen ja joiden liikkeeseenlaskijana on

- a) Venäjä ja sen hallitus; tai
- b) Venäjän keskuspankki; tai
- c) b alakohdassa tarkoitetun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva oikeushenkilö, yhteisö tai elin.

2. Kielletään suora tai välillinen uusien lainojen tai luottojen myöntäminen tai osallistuminen järjestelyyn sellaisen uuden lainan tai luoton myöntämiseksi 1 kohdassa tarkoitetulle oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle 23 päivän helmikuuta 2022 jälkeen.

Kieltoa ei sovelleta lainoihin eikä luottoihin, joiden erityisenä ja dokumentoituna tavoitteena on tarjota rahoitusta sellaiseen unionin ja jonkin kolmannen valtion väliseen tuotteiden ja muiden kuin rahoituspalvelujen tuontiin tai vientiin, jota kiellot eivät koske, mukaan lukien sellaisiin kolmannelle valtiosta hankittaviin tuotteisiin ja palveluihin liittyvät menot, jotka ovat tarpeen vienti- tai tuontisopimuksen täytäntöönpanoa varten.

3. Edellä 2 kohdassa säädetty kielto ei koske ennen 23 päivää helmikuuta 2022 tehdyn sopimuksen mukaisia lainan nostoja tai suorituksia, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) nostoja tai maksusuorituksia koskevat ehdot
 - i) on sovittu ennen 23 päivää helmikuuta 2022; ja
 - ii) niitä ei ole muutettu tuona päivänä eikä sen jälkeen; ja
- b) ennen 23 päivää helmikuuta 2022 on vahvistettu sopimuksenmukainen erääntymispäivä kaikkien saataville asetettujen varojen täysimääräistä takaisinmaksua varten sekä määräpäivä kaikkien sopimuksenmukaisten sitoumusten, oikeuksien ja velvoitteiden lakkaamista varten.

Edellä a alakohdassa tarkoitettujen lainan nostojen ja suoritusten ehtoihin kuuluvat määräykset, jotka koskevat kunkin noston tai suorituksen takaisinmaksuaikaa, sovellettavaa korkoa tai koron laskentatapaa sekä nostojen ja suoritusten enimmäismäärää.”

3) Korvataan 11 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) edellä 5 artiklan 1 kohdan b tai c alakohdassa, 5 artiklan 2 kohdan c tai d alakohdassa, 5 a artiklan 1 kohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitetut tai liitteessä III, IV, V tai VI luetellut oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet;”

4) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on tässä asetuksessa säädettyjen kieltojen kiertäminen, mukaan lukien toimimalla 5 tai 5 a artiklassa tarkoitettujen oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten sijaisena tai toimimalla niiden hyväksi 5 artiklan 3 kohdassa tai 5 a artiklan 2 kohdassa säädettyjä poikkeuksia käyttäen.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2022.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J.-Y. LE DRIAN”

Oikaisu neuvoston päätökseen (YUTP) 2022/265, annettu 23 päivänä helmikuuta 2022, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta annetun päätöksen 2014/145/YUTP muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 42 I, 23. helmikuuta 2022)

Sivulla 98, korvataan päätös (YUTP) 2022/265 seuraavasti:

**”NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2022/265,
annettu 23 päivänä helmikuuta 2022,
rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä
heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta annetun päätöksen 2014/145/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä maaliskuuta 2014 päätöksen 2014/145/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Unioni tukee edelleen määrätietoisesti Ukrainan suvereniteettia ja alueellista koskemattomuutta.
- (3) Eurooppa-neuvosto kehotti 24 ja 25 päivänä kesäkuuta 2021 antamissaan päätelmissä Venäjää kantamaan täysin vastuunsa Minskin sopimusten täysimääräisen täytäntöönpanon varmistamisesta, sillä se on keskeinen edellytys, jotta unionin kanta muuttuisi merkittävästi. Eurooppa-neuvosto korosti, että unionin ja sen jäsenvaltioiden on reagoitava päättäväisesti ja koordinoitusti kaikkeen Venäjän pahantahtoisen, laittoman ja häiritsevän toiminnan jatkamiseen, hyödynnettävä täysimääräisesti kaikkia unionin käytettävissä olevia välineitä ja varmistettava koordinointi kumppanien kanssa. Tätä varten Eurooppa-neuvosto myös pyysi komissiota ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa, jäljempänä 'korkea edustaja', esittämään vaihtoehtoja uusiksi rajoittaviksi toimenpiteiksi, mukaan lukien talouspakotteet.
- (4) Eurooppa-neuvosto korosti 16 päivänä joulukuuta 2021 antamissaan päätelmissä, että Venäjän on kiireellisesti liennytettävä jännitteitä, jotka johtuvat joukkojen keskittämisestä sen Ukrainan vastaiselle rajalle ja aggressiivisesta retoriikasta. Eurooppa-neuvosto toisti täyden tukensa Ukrainan suvereniteetille ja alueelliselle koskemattomuudelle. Eurooppa-neuvosto kannusti diplomaattisiin toimiin ja ilmaisi tukevansa Normandia-ryhmää, jotta Minskin sopimukset voitaisiin panna täysimääräisesti täytäntöön, mutta totesi myös, että kaikilla uusilla Ukrainaan kohdistuvilla sotilaallisilla hyökkäyksillä olisi massiiviset seuraukset ja kova hinta, mukaan lukien kumppanien kanssa koordinoitujen rajoittavien toimenpiteiden.
- (5) Neuvosto hyväksyi 24 päivänä tammikuuta 2022 päätelmät, joissa se tuomitsi Venäjän Ukrainaan kohdistamat jatkuvat aggressiiviset toimet ja uhkaukset ja kehotti Venäjää rauhoittamaan tilannetta, noudattamaan kansainvälistä oikeutta ja osallistumaan rakentavasti vuoropuheluun vakiintuneiden kansainvälisten mekanismien kautta. Neuvosto vahvisti, että unioni on täysin sitoutunut Euroopan turvallisuuden perusperiaatteisiin, jotka on vahvistettu Yhdistyneiden kansakuntien (YK) peruskirjassa ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön perustamisasiakirjoissa, mukaan lukien Helsingin päätöksiäkirja ja Pariisin peruskirja. Näihin perusperiaatteisiin kuuluvat erityisesti valtioiden tasa-arvoinen täysivaltaisuus ja alueellinen koskemattomuus, rajojen loukkaamattomuus, pidätyminen voimakeinojen käytöstä tai niillä uhkaamisesta ja valtioiden vapaus valita omat turvallisuusjärjestelynsä tai muuttaa niitä. Neuvosto totesi, että kyseisistä periaatteista ei voida neuvotella eikä niitä voida tarkistaa

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/145/YUTP, annettu 17 päivänä maaliskuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta (EUVL L 78, 17.3.2014, s. 16).

tai tulkita uudelleen; se, että Venäjä rikkoo niitä, on este yhteiselle ja jakamattomalle turvallisuusalueelle Euroopassa ja uhkaa rauhaa ja vakautta Euroopan mantereella. Neuvosto palautti mieleen joulukuussa 2021 annetut Eurooppa-neuvoston päätelmät ja toisti, että kaikilla uusilla Venäjän Ukraina kohdistamilla sotilaallisilla hyökkäyksillä olisi massiiviset seuraukset ja kova hinta, mukaan lukien monenlaiset alakohtaiset ja yksittäiset rajoittavat toimenpiteet, jotka toteutettaisiin koordinoitusti kumppaneiden kanssa.

- (6) Korkea edustaja antoi 19 päivänä helmikuuta 2022 unionin puolesta julkilausuman, jossa ilmaistiin huoli Venäjän asevoimien massiivisesta keskittämisestä Ukraina ja sen ympärille; siinä kehoitettiin Venäjää osallistumaan mielekkääseen vuoropuheluun ja diplomaattisiin toimiin sekä osoittamaan pidättyväisyyttä ja lieventämään jännitteitä vetämällä sotilasjoukkojaan merkittävästi Ukrainan rajojen läheisyydestä. Unioni totesi, että kaikilla uusilla Ukraina kohdistuvilla Venäjän sotilaallisilla hyökkäyksillä olisi massiiviset seuraukset ja kova hinta, mukaan lukien kumppanien kanssa koordinoituiden rajoittavien toimenpiteiden.
- (7) Venäjän federaation presidentti allekirjoitti 21 päivänä helmikuuta 2022 asetuksen, jossa tunnustetaan itsenäisiksi julistautuneiden "Donetskin kansantasavallan" ja "Luhanskin kansantasavallan" itsenäisyys ja suvereniteetti, ja määräsi Venäjän asevoimien lähettämisestä Ukrainan itäosaan.
- (8) Korkea edustaja antoi 22 päivänä helmikuuta 2022 unionin puolesta julkilausuman, jossa tuomittiin Venäjän federaation presidentin päätös tunnustaa itsenäisiksi Ukrainan Donetskin ja Luhanskin alueet, jotka eivät ole hallituksen valvomina, ja sitä seurannut päätös venäläisten joukkojen lähettämisestä kyseisille alueille. Kyseinen laiton teko heikentää entisestään Ukrainan suvereniteettia ja itsenäisyyttä ja rikkoo vakavasti kansainvälistä oikeutta ja kansainvälisiä sopimuksia, kuten YK:n peruskirjaa, Helsingin päätöslauselmaa, Pariisin peruskirjaa ja Budapestin muistiota sekä Minskin sopimuksia ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 2202 (2015). Korkea edustaja kehotti Venäjää konfliktin osapuolena peruuttamaan kyseisen tunnustuksen, pitämään kiinni sitoumuksistaan, noudattamaan kansainvälistä oikeutta ja palaamaan Normandia-ryhmässä ja Ukraina-kontaktiryhmässä käytäviin keskusteluihin. Hän ilmoitti, että unioni vastaisi näihin Venäjän uusimpiin rikkomuksiin kiireellisesti hyväksymällä uusia rajoittavia toimenpiteitä.
- (9) Tilanteen vakavuus huomioon ottaen neuvosto katsoo, että 22 henkilöä ja neljä yhteisöä olisi lisättävä päätöksen 2014/145/YUTP liitteessä olevaan luetteloon henkilöistä, yhteisöistä ja elimistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.
- (10) Neuvosto katsoo, että olisi lisättävä tiettyjä toimia koskeva poikkeusmekanismi, jota sovelletaan tiettyihin päätöksen 2014/145/YUTP liitteessä lueteltuihin yhteisöihin.
- (11) Päätös 2014/145/YUTP olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2014/145/YUTP seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

"8. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia liitteen 53, 54 ja 55 kohdissa luetelluille yhteisöille kuuluvien tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamisen kyseisten yhteisöjen saataville toimivaltaisen viranomaisen asianmukaisiksi katsomin ehdoin ja todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat välttämättömiä toimintojen, sopimusten tai muiden sopimusten päättämiseksi 24 päivään elokuuta 2022 mennessä, mukaan lukien kirjeenvaihtajapankkimenettelysuhteet, jotka on aloitettu kyseisten yhteisöjen kanssa ennen 23 päivää helmikuuta 2022."

2) Lisätään tämän päätöksen liitteessä luetellut henkilöt ja yhteisöt päätöksen 2014/145/YUTP liitteessä olevaan luetteloon.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2022.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J.-Y. LE DRIAN

Lisätään seuraavat henkilöt ja yhteisöt päätöksen 2014/145/YUTP liitteessä olevaan luetteloon henkilöistä, yhteisöistä ja elimistä.

1. Henkilöt

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
212.	Sergei SHOIGU (Сергей Кужутетович ШОЙГУ)	Syntymäaika: 21.5.1955 Syntymäpaikka: Chadan, Tuvan tasavalta, Venäjän federaatio Kansalaisuus: venäläinen Asema: Venäjän federaation puolustusministeri. Sukupuoli: mies	Sergei Shoigu on Venäjän federaation puolustusministeri. Hän on esittänyt julkisia kommentteja, joiden mukaan Krim on ja pysyy venäläisenä. Hänen komennuksessaan ja käskystään venäläiset joukot ovat pitäneet sotaharjoituksia laittomasti liitetyllä Krimillä ja joukkoja on tuotu rajalle. Hän on viime kädessä vastuussa kaikesta Ukrainan vastaisesta sotilaallisesta toiminnasta. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta ja täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022
213.	Anton VAINO (Антон Эдуардович ВАЙНО)	Syntymäaika: 17.2.1972 Syntymäpaikka: Tallinna, Viro Kansalaisuus: Venäjä Asema: presidentin kanslian henkilöstöpäällikkö Sukupuoli: mies	Anton Vaino on presidentin kanslian henkilöstöpäällikkö. Hänellä on aktiivinen rooli Kremlin päätöksentekoprosessissa, koska hän osallistuu Venäjän turvallisuusneuvostoon ja vaikuttaa presidentin päätösten valmisteluun Venäjän puolustuksen ja kansallisen turvallisuuden alalla. Anton Vaino osallistuu myös Krimin ja Sevastopolin sosioekonomista kehitystä käsitteleviin kokouksiin. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta ja täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022
214.	Marat KHUSNULLIN (Марат Шакирзянович ХУСНУЛЛИН)	Syntymäaika: 9.8.1966 Syntymäpaikka: Kazan, Tatarstanin tasavalta, Venäjän federaatio Asema: Venäjän varapääministeri, rakennusasiat ja aluekehitys Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Marat Khusnullin on Venäjän varapääministeri rakennusasioiden ja aluekehityksen alalla. Tässä ominaisuudessa hän on vastuussa miehitettyä Krimiä koskevasta Venäjän hallituksen politiikasta, mukaan lukien veden toimittaminen Krimille ja Sevastopoliin. Hän on sen vuoksi vastuussa toimista ja politiikoista, jotka heikentävät tai uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä tai Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
215.	Dmitriy Yuryevich GRIGORENKO (Дмитрий Юрьевич ГРИГОРЕНКО)	Syntymäaika: 14.7.1978 Syntymäpaikka: Nizhnevartovsk, Tyumenin alue, Venäjän federaatio Tehtävät: Venäjän federaation varapääministeri – Venäjän federaation hallituksen henkilöstöpäällikkö; VTB-pankin valvontaelimen puheenjohtaja Sukupuoli: mies	Dmitriy Grigorenko on Venäjän federaation varapääministeri ja Venäjän federaation hallituksen henkilöstöpäällikkö. Hän on myös valtion omistaman VTB-pankin valvontaneuvoston puheenjohtaja ja lähellä VTB-pankin valvontaelimen jäsentä Maksim Reshetnikovia. Aiemmin Venäjän federaation liittovaltion veroviraston apulaisjohtajana Grigorenko oli vastuussa uuden paikallisen verolainsäädännön laatimisesta Krimin alueelle sen vuonna 2014 tapahtuneen liittämisen jälkeen. Hän on sen vuoksi vastuussa toimista ja politiikoista, jotka heikentävät tai uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä tai Ukrainan vakautta ja turvallisuutta. Hän on myös vastuussa taloudellisen ja aineellisen tuen antamisesta ja hyötyy niistä venäläisistä päättäjistä, jotka ovat vastuussa Krimin liittamisesta tai Ukrainan itäosan vakauden horjuttamisesta.	23.2.2022
216.	Maxim Gennadyevich RESHETNIKOV (Максим Геннадьевич РЕШЕТНИКОВ)	Syntymäaika: 11.7.1979 Syntymäpaikka: Perm, Venäjän federaatio Asema: Venäjän federaation talouskehitysministeri; VTB Bankin hallintoneuvoston jäsen Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Maxim Reshetnikov on Venäjän federaation talouskehitysministeri. Hän on myös VTB Bankin hallintoneuvoston jäsen. VTB Bank on valtion omistama pankki, ja se on lähellä Dmitriy Grigorenkoa, joka on VTB Bankin hallintoneuvoston jäsen. Talouskehitysministerinä Maxim Reshetnikov on vastuussa infrastruktuurin kehittämisohjelmista Krimillä ja Sevastopolissa, erityisesti "Krimin tasavallan ja Sevastopolin" sosioekonomista kehitystä vuoteen 2022 asti koskevan federaation tavoiteohjelman kautta. Ohjelmaa on jatkettu vuoteen 2025. Hän on esittänyt julkisia lausuntoja, joissa hahmotellaan Venäjän federaation hallituksen suunnitelmia ja prioriteetteja, jotka koskevat Krimin ja Sevastopolin taloudellista kehitystä. Hän on sen vuoksi vastuussa toimista ja politiikoista, jotka heikentävät tai uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä tai Ukrainan vakautta ja turvallisuutta. Hän on myös vastuussa taloudellisen ja aineellisen tuen antamisesta ja hyötyy niistä venäläisistä päättäjistä, jotka ovat vastuussa Krimin liittamisesta tai Ukrainan itäosan vakauden horjuttamisesta.	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
217.	Nikolay Anatolyevich YEVMENOV (a.k.a. Nikolai YEVMENOV) (Николай Анатольевич ЕВМЕНОВ)	Syntymäaika: 2.4.1962 Syntymäpaikka: Moskova, Venäjä Asema: Venäjän merivoimien päällikkö Sotilasarvo: amiraali Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Nikolay Yevmenov on Venäjän merivoimien päällikkö. Tässä asemassa hän on vastuussa kaikista Venäjän merivoimien merioperaatioista, myös Ukrainassa toteutettavista ja Ukrainaan kohdistuvista merioperaatioista. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta ja täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022
218.	Vladimir Lvovich KASATONOV (Владимир Львович КАСАТОНОВ)	Syntymäaika: 17.6.1952 Syntymäpaikka: Moskova, Venäjä Sukupuoli: mies	Vladimir Kasatonov on Venäjän merivoimien apulaispäällikkö. Tässä asemassa hän on vastuussa Ukrainassa toteutettavista ja Ukrainaan kohdistuvista merioperaatioista. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta ja täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022
219.	Igor Vladimirovich OSIPOV (Игорь Владимирович ОСИПОВ)	Syntymäaika: 6.3.1973 Syntymäpaikka: Novo-Shunoen asutusalue, Fedorovskyn piiri, Kostanayn alue, Kazakstanin neuvostotasavalta (nykyinen Kazakstan) Asema: Mustanmeren laivaston päällikkö Sotilasarvo: amiraali Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Igor Osipov on Mustanmeren laivaston päällikkö. Asemassaan hän on vastuussa kaikista Ukrainassa tai Ukrainaan Mustanmeren kautta toteutetuista merioperaatioista sekä merenkulun vapauden rajoittamisesta Mustallamerellä. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta tai täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta tai turvallisuutta	23.2.2022
220.	Oleg Leonydovych SALYUKOV (Олег Леонидович САЛЮКОВ)	Syntymäaika: 21.5.1955 Syntymäpaikka: Saratov, Venäjän federaatio Asema: Venäjän maavoimien komentaja Sotilasarvo: kenraali Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Kenraali Oleg Salyukov on Venäjän maavoimien päällikkö. Asemassaan hän on vastuussa Ukrainassa tai Ukrainaan toteutetuista maaoperaatioista. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta tai täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta tai turvallisuutta	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
221.	Sergei SUROVIKIN (Сергей СУРОВИКИН)	Syntymäaika: 11.10.1966 Syntymäpaikka: Novosibirsk, Venäjä Asema: Ilmavoimien komentaja Sotilasarvo: kenraali Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Kenraali Sergei Surovikin on Venäjän ilmavoimien komentaja. Asemassaan hän on vastuussa Ukrainassa tai Ukrainaan toteutetuista ilmaoperaatioista. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta ja täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022
222.	Sergey Vladimirovich DRONOV (alias Sergei Vladimirovich DRONOV) (Сергей Владимирович ДРОНОВ)	Syntymäaika: 11.8.1962 Syntymäpaikka: Almazovka, Voroshilovogradin alue, Ukraina Asema: Ilmavoimien komentaja ja ilma- ja avaruusvoimien apulaiskomentaja Sotilasarvo: kenraaliluutnantti Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Kenraaliluutnantti Sergey Vladimirovich Dronov on ilmavoimien komentaja ja ilma- ja avaruusvoimien apulaiskomentaja. Asemassaan hän on vastuussa Ukrainassa tai Ukrainaan toteutetuista ilmaoperaatioista. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen aktiivisesta tukemisesta ja täytäntöönpanosta, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä sekä Ukrainan vakautta ja turvallisuutta.	23.2.2022
223.	Violetta PRIGOZHINA (Виолетта ПРИГОЖИНА)	Lähellä olevat henkilöt: Yevgeniy Viktorovich Prigozhin (poika); Lyubov Valentinovna Prigozhina (miniä) Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: nainen	Violetta Prigozhina on Yevgeniy Prigozhinin äiti. Hän omistaa poikansa perustaman, Concord-konserniin kuuluvan Concord Management and Consulting LLC:n, joka oli hänen poikansa omistuksessa vuoteen 2019 saakka. Hän omistaa muita yrityksiä, joilla on yhteyksiä hänen poikaansa. Hän on lähellä Yevgeniy Prigozhinia, joka on vastuussa Wagner-ryhmän palkkasoturien käytöstä Ukrainassa ja hyöttyy laajoista julkisista sopimuksista, joita on tehty Venäjän puolustusministeriön kanssa Venäjän liitettyä Krimin itseensä laittomasti ja Venäjän tukemien separatistien miehitettyä Ukrainan itäosan. Hän on näin ollen tukenut toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022

	Nimi	Tunnustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
224.	Lyubov Valentinovna PRIGOZHINA (Любовь Валентиновна ПРИГОЖИНА)	Lähellä olevat henkilöt: Yevgeniy Viktorovich Prigozhin (aviomies); Violetta Prigozhina (anoppi) Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: nainen	Lyubov Valentinovna Prigozhina on Yevgeny Prigozhinin puoliso ja Agat LLC:n omistaja. Agat LLC on Concord Management and Consulting LLC:n tytäryhtiö. Concord Management and Consulting LLC kuuluu Concord groupiin, jonka hänen aviomiehensä perusti ja omisti vuoteen 2019. Hän on lähellä Yevgeny Prigozhinia, joka on vastuussa Wagner-ryhmän palkkasoturien käytöstä Ukrainassa ja hyötty laajoista julkisista sopimuksista, joita on tehty Venäjän puolustusministeriön kanssa Venäjän liitettyä Krimin itseensä laittomasti ja Venäjän tukemien separatistien miehitettyä Ukrainan itäosan. Hän on sen vuoksi tukenut toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022
225.	Denis Aleksandrovich BORTNIKOV (Денис Александрович БОРТНИКОВ)	Syntymäaika: 19.11.1974 Asema: VTB Bankin johtokunnan varapuheenjohtaja (Deputy President and Chairman) Kansalaisuus: venäläinen Lähellä olevat henkilöt: Alexander Vasilyevich Bortnikov (isä); Tatiana Borisovna Bortnikova (äiti)	Denis Bortnikov on Alexander Bortnikovin poika ja siten häntä lähellä. Alexander Bortnikov Venäjän federaation turvallisuuspalvelun (FSB) johtaja ja Venäjän federaation turvallisuusneuvoston pysyvä jäsen, joka osallistui Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä uhkaavan Venäjän hallituksen politiikan suunnitteluun. Hän on VTB Bankin johtokunnan varapuheenjohtaja ja työskentelee tässä asemassa isänsä pimeiden tai laittomien tulojen legitimoinnin hyväksi. Näin ollen hän myös tukee taloudellisesti niitä venäläisiä päättäjiä, jotka ovat vastuussa Krimin liittamisesta Venäjään tai Ukrainan itäosan vakauden horjuttamisesta.	23.2.2022
226.	Andrei Leonidovich KOSTIN (Андрей Леонидович КОСТИН)	Syntymäaika: 21.9.1956 Syntymäpaikka: Moskova, entinen Neuvostoliitto (nykyinen Venäjän federaatio) Asema: VTB Bankin johtokunnan puheenjohtaja Lähellä olevat henkilöt: Tamara Mikhailovna Kostina (äiti); Leonid Alekseevich Kostin (isä) Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Andrei Leonidovich Kostin on Vneshtorbankin (VTB) – erään Venäjän johtavan valtion omistaman pankin – puheenjohtaja ja poliittisen puolueen "United Russia" korkeimman neuvoston jäsen. Hän on antanut julkisia lausumia, joissa hän on kannattanut Krimin liittämistä ja kannustanut Venäjän kansalaisia lomailemaan Krimillä. Hän on myös lähellä viininvalmistamoa ja loistohotellia Krimillä sekä tiedotusvälineiden mukaan omistaa ne. Hän tukee sen vuoksi toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta ja hyötty Krimin liittamisesta.	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
227.	Igor SHUVALOV (Игорь Иванович ШУВАЛОВ)	Syntymäaika: 4.1.1967 Syntymäpaikka: Bilibino, Venäjän federaatio Sukupuoli: mies	Igor Ivanovich Shuvalov on State Development Corporation VEB.RF:in puheenjohtaja ja Euraasian talouskomission neuvoston jäsen. Hän oli aiemmin Venäjän ensimmäinen varapääministeri. Tässä ominaisuudessa hän antoi lausuntoja, joiden mukaan Venäjä muuttaisi budjettisääntöjä, jotta otettaisiin huomioon kahden miljoonan hengen ylimääräinen väestö Krimin laittoman Venäjän federaatioon liittämisen johdosta. Hän tukee sen vuoksi toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022
228.	Margarita SIMONYAN (Маргарита Симоновна СИМОНЬЯН)	Syntymäaika: 6.4.1980 Syntymäpaikka: Krasnodar, entinen Neuvostoliitto (nykyinen Venäjän federaatio) Asema: Englanninkielisen televisiuutisverkon RT (Russia Today) päätoimittaja Lähellä olevat henkilöt: Dmitry Konstantinovich KISELYOV Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: nainen	Margarita Simonyan on keskeinen hahmo hallituspropagandassa. Hän on myös englanninkielisen televisiuutisverkon RT (Russia Today) päätoimittaja. Asemassaan hän edisti myönteistä asennetta Krimin liittämiseen ja Donbasin separatistien toimiin. Hän on sen vuoksi tukenut toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022
229.	Maria ZAKHAROVA (Мария Владимировна ЗАХАРОВА)	Syntymäaika: 24.12.1975 Syntymäpaikka: Moskova, entinen Neuvostoliitto (nykyinen Venäjän federaatio) Asema: Venäjän federaation ulkoministeriön tiedotus- ja lehdistöosaston johtaja Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: nainen	Maria Zakharova on Venäjän federaation ulkoministeriön tiedotus- ja lehdistöosaston johtaja. Hallituksen propagandan keskeisenä hahmona hän tuki Venäjän joukkojen lähettämistä Ukraina. Hän on sen vuoksi tukenut toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
230.	Vladimir Roudolfovitch SOLOVIEV (Владимир Рудольфович СОЛОВЬЁВ)	Syntymäaika: 20.10.1963 Syntymäpaikka: Moskova, entinen SNTL (nykyinen Venäjän federaatio) Asema: propagandan levittäjä ja TV/ radiotoimittaja Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Vladimir Solovyev levittää propagandaa ja on Russia-1-kanavan ja Rossia 24:n juontaja. Hän sai Aleksanteri Nevskin ritarikunnan mitalin ”korkeasta ammattitaidostaan ja objektiivisuudesta raportoinnissaan Krimin tasavallan tapahtumista”. Solovyov tunnetaan äärimmäisen vihamielisestä asenteestaan Ukrainaa kohtaan ja Venäjän hallituksen ylistämisestä. Hän on siten tukenut toimia tai politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022
231.	Konstantin KNYRIK (Константин КНЫРИК)	Syntymäaika: 1989 (mahdollisesti) Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Konstantin Knyrik on venäläismielinen aktivisti, joka johtaa MediaGroup News Front-osakeyhtiötä, laittomasti liitettylle Krimin niemimaalle rekisteröityä uutissivustoa. Hän on Venäjälle sijoittautuneen Venäjä-myönteisen Rodina- puolueen Krimin osaston päällikkö. Konstantin Knyrikille on myönnetty ”Krimin palauttamisen” mitali. Hän on sen vuoksi aktiivisesti tukenut ja toteuttanut toimia ja politiikkoja, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä, ja horjuttanut entisestään Ukrainan vakautta.	23.2.2022
232.	Aleksey Konstantinovich PUSHKOV (Алексей Константинович ПУШКОВ)	Syntymäaika: 10.8.1954 Syntymäpaikka: Peking, Kiina Kansalaisuus: venäläinen Puhelin- ja faksinumero: 8 (495) 697-58-69 Vastaanoton osoite Venäjän federaation osalta: 51 Lenina St., Perm, 614000, room 219 Venäjän federaation alueella olevan vastaanoton puhelin- ja faksinumero: (342) 253-66-01 Sukupuoli: mies	Aleksey Konstantinovich Pushkov on kansanedustaja Permin aluepiiristä, hallitsevan Yhtenäinen Venäjä -puolueen jäsen ja tiedotuspolitiikkakomission puheenjohtaja. Hän on esittänyt useita lausuntoja Krimin niemimaan liittämisen puolesta ja on esittänyt sen peruuttamattomana. Hän on sen vuoksi vastuussa sellaisten toimien ja politiikkojen tukemisesta, jotka heikentävät Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
233.	Pyotr TOLSTOY (alias Petr Olegovich TOLSTOY; Pyotr Olegovich TOLSTOY) (Пётр Олегович ТОЛСТОЙ)	Syntymäaika: 20.6.1969 Syntymäpaikka: Moskova, entinen SNTL (nykyinen Venäjän federaatio) Asema: Venäläinen toimittaja, tuottaja, juontaja ja poliitikko. Valtionduuman varapuheenjohtaja vuodesta 2016 alkaen ja Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen varapuheenjohtaja 28.1.2020 alkaen. Kansalaisuus: venäläinen Sukupuoli: mies	Pyotr Tolstoy on valtionduuman jäsen ja Venäjän valtuuskunnan päällikkö Euroopan neuvoston parlamentaarisessa yleiskokouksessa. Hän on myös tv-ohjelman "Vremya Pokazhet" isäntä. Hallituksen propagandan keskeisenä levittäjänä hän ilmaisee usein Krimin liittämistä puoltavat kantansa. Hän on sen vuoksi vastuussa Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien toimien ja politiikkojen tukemisesta.	23.2.2022

2. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
52.	Internet Research Agency (Агентство интернет-исследований)	Perustamispäivä: 2013 Osoite: Pietari, Venäjä Lähellä olevat henkilöt: Yevgeny Prigozhin	Internet Research Agency on venäläinen yhtiö, joka harjoittaa verkkovaikuttamisoperaatioita Venäjän lukuun. Sen perimmäisenä tavoitteena on manipuloida yleistä mielipidettä. Yhtiö toteuttaa Ukrainan agendaan kohdistuvia disinformaatiokampanjoita vaikuttamalla vaaleihin tai käsityksiin Krimin liittämisestä tai Donbassin konfliktista. Tässä ominaisuudessa Internet Research Agency on vastuussa Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien toimien aktiivisesta tukemisesta. Yhtiön rahoittaja on Yevgeny Prigozhin, ja näin ollen se on lähellä luetteloon merkittyä henkilöä.	23.2.2022

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
53.	Bank Rossija (Банк «Россия»)	Perustettu 27.6.1990 Osoite: Pl Rastrelli 2 Liter A Pietari, 191124 Venäjän Federaatio Verkkosivusto: Abr.ru Lähellä olevat henkilöt: Dmitri LEBEDEV (puheenjohtaja); Yuriy KOVALCHUK (suurin osakas)	Bank Rossija on Venäjän federaation korkeimpien virkamiesten henkilökohtainen pankki. Tässä ominaisuudessa Bank Rossiya tukee taloudellisesti niitä venäläisiä päättäjiä, jotka ovat vastuussa Krimin liittämisestä tai Ukrainan itäosan vakauden horjuttamisesta, ja hyöttyy heistä. Bank Rossijalla on merkittäviä osuuksia National Media Groupissa, joka puolestaan valvoo tv-asemia, jotka tukevat aktiivisesti Ukrainan vakautta horjuttavaa Venäjän hallituksen politiikkaa. Krimin laittoman liittämisen jälkeen Bank Rossija on avannut sivuliikkeitä Krimillä ja Sevastopolissa. Bank Rossija on myös myöntänyt lainan Federal State Unitary Enterprise "Crimea Railway" -yhtiölle ja tukee Krimin sillan ylittävän rautatien rakentamista. Näin ollen Bank Rossija tukee rahallisesti toimia, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta. Yhteydessä Yuriy Valentinovich Kovalchukiin, Bank Rossiyan suurimpaan osakkaaseen.	23.2.2022
54.	PROMSVYAZBANK (ПАО Промсвязьбанк")	Perustettu 1995 Osoite: Moskova Verkkosivu: psbank.ru Lähellä olevat henkilöt: Petr Fradkov, CEO	PROMSVYAZBANK on Venäjän valtion omistama pankki, joka antaa taloudellista tukea Venäjän puolustusosalalle ja Venäjän armeijalle, joka on vastuussa Venäjän joukkojen laajamittaisista siirroista Ukrainan vastaiselle rajalle ja Venäjän joukkojen läsnäolosta Krimin niemimaalla. Venäjän federaation presidentti Vladimir Putin ohjaa PROMSVYAZBANKia suoraan, ja se antaa näin ollen taloudellista ja aineellista tukea venäläisille päättäjille, jotka ovat vastuussa Ukrainan itäosan vakauden horjuttamisesta ja Krimin laittomasta liittämisestä Venäjään. PROMSVYAZBANK toimii Krimin niemimaalla.	23.2.2022
55.	VEB.RF (alias Vnesheconombank; VEB) (ВЭБ.РФ)	Perustettu vuonna 1922 pankkina ja vuonna 2007 kehitysrahoituslaitoksena Osoite: 9 prospekt Akademika Sakharova, Moskova, Venäjä; Verkkosivu: veb.ru Lähellä olevat henkilöt: Igor Shuvalov, puheenjohtaja	VEB.RF on merkittävä kehitysrahoituslaitos, jonka puheenjohtajan Venäjän federaation presidentti Vladimir Putin nimittää suoraan ja joka ottaa vastaan ohjeita suoraan häneltä. VEB.RF on Venäjän hallitukselle merkittävä tulonlähde ja hallinnoi sen valtion eläkerahastoja. VEB.RF osallistuu aktiivisesti Venäjän federaation puolustusalan monipuolistamiseen, ja sillä on hankkeita puolustusteollisuuden yritysten, kuten Rostecin, kanssa, jotka tukevat, jotka heikentävät ja uhkaavat Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.	23.2.2022"

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
			VEB myönsi lainoja Krimin pienille ja keskisuurille yrityksille ja pitää sitä ensisijaisena alueena, ja sillä on kumppanuuksia Krimin asioiden ministeriön kanssa, joka on vastuussa Venäjään liitetyn "Krimin autonomisen tasavallan" integroimisesta Venäjän federaatioon. Tässä ominaisuudessa VEB.RF antaa aktiivisesti aineellista tai taloudellista tukea venäläisille päättäjille, jotka ovat vastuussa Krimin liittämisestä tai Ukrainan itäosan vakauden horjuttamisesta, tai hyötty heistä.	

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)